

PEWARTA 日泗水 SUERABAIA

HARGA ABONNEMENT.

Per kwartaal 7 6.50
 Loear Indonesia 7 9.—
 Berlangganan paling sedikit 1 kwartaal.
 (Pembayaran diminta lebih doeloe).

TERBIT SABEN HARI SELAENNA HARI MINGGOE DAN HARI BESAR.
 Ditjtitak dan diterbitken oleh: N. V. „PEWARTA — SOERABAIA”, Chineseche Voorstraat 39
 POSTBOX 116.

REDACTIE:
 TIO IE SOEL, TAN KHUAT POH,
 R. M. BINTARTI (Tel. roemah N. 593).
 Tel. Kantor Redactie N. 504.

Directeur: THE PING OEN (Tel. roemah Z. 506).
Administrateur: TAN SWAN IE (Tel. roemah N. 597).
 Tel. Kantor Administratie 505 N.

HARGA ADVERTENTIE.

Secali moeat 40 cent per regel. Paling sedikit 3 regel. Berlangganan laen harga. (Pembayaran di moeka).

Agent di Europa: Publiciteitskantoor „De Globe” N. Z. Kolk, 19 Amsterdam.

LEMBAR PERTAMA

INI HARI SOERAT - KABAR „PEWARTA - SOERABAIA”
 DITERBITKEN AMPAT SATENGAH LEMBAR.

Tindakan² baroe jang menoedjoe ka djoeroe- san Tiongkok jang Democratisch.

Oleh: Chen Chih-mai.

II

Bertrand Russell, dalem lapaenja boe-koer baroe „Power” ada bilang bahoea „dalem satoe negri sebagai Rusland atawa Tiongkok, di mana sebagian besar dari pendoeoeknja ada boeta soerat dan dengan zonder pengalaman politik, kaoem revolutionair jang dapat sukses dapatken sendirinja ada dalem kadoeokan jang amat soeker. Democratie atas model barat boleh djadi tida aken bisa dapat sukses, ia telah dipertjebakan di Tiongkok, tapi ada satoe fiasco sedari permoea.”

„Ina ada satoe fiasco alias kegagalan sedari permoea. Tapi apakah ini betoel betoel berarti bahoea democratie „kebanjangan tida aken berhasil?”

Russell bilang bahoea sebagian besar bangsa Tionghoa ada boeta soerat dan lantaran itoe maka tida ada kans boeat democratie bisa dapat sukses.

Pemerintah Tiongkok selama brapa taon jang liwat ini soeda taro perhatian bener-bener terhadap menjebarnya onderwijs. Kaloe dan kapan sebagian besar dari bangsa Tionghoa soeda mengarti soerat, apakah democratie akenempoenjai kans?

Fatsal „pengalaman politik”, ini poen ada lebih soeker boeat oendjoe. Banjak penoeis sebagai Lindsay Rogers dan Henry R. Spencer soeda oendjoe bahoea kadoeokan dictator dalem doenia sasoeandja perang telah moentjoe di negri-negri di mana tida ada terdapat tjoeoep pengalaman dalem pamerentahan diri sendiri.

Tapi dari manahat negri-negri sebagai Engeland, Frankrijk, Belgie, Holland, Switzerland, Denemarken, Noorwegen, Zweden dan Amerika Sariket serta laen staten jang democratisch dapat marika-poenja „pengalaman politik” katjoeali dengan djalan goenaken pamerentahan sendiri kapan marika tidaempoenjai „pengalaman politik”?

Sebagaimana satoe pepata Tionghoa koeno ada bilang, sama sekali tida ada goena bcaat satoe prampoean mepeladjarin beranak sabelonnja ia menikah. Atawa kaloe kita robah lebih teges, sa-orang tida bisa bladjar bernang dengan berdiri sadja di tepi. Pengalaman, politik atawa apa sadja, selaeoedidapat denigen djalan bakerdja, Orang tida bisa harep aken lahir bersama-sama itoe.

Theorie dari pamerentah Tiongkok telah madjoe satoe tindak lebih djaoeh. Russell telah beriken pada moeloetnja kaoem revolutionair perkataan begini: „Kita, partij jang soeda adaken revolutive, aken pegang teggeh kakeoasa’an politik sampe sekean tempo kapan negri soeda djadi mateng bener boeat democratie; dan sbmentara ini kita aken didik negri dalem kitapoenja principe.”

Boeh djadi Russell ada goenaken ini perkataan setjara leloetjon. Tapi inilah bener-bener apa jang pamerentah Tiongkok lakoeaken.

Fihak Rus poen andjoerken saroeapa theorie.

Banjak orang jang bantah dengan bilang bahoea pamerentah Soviet soeda berchianat terhadap ini. Tapi fihak Tionghoa ada ikoetin ini dengan sasoeogoenja. Pamerentah sebagaimana sekarang ada Morganser ada berdasar atas dictatorschap partij.

Tapi ini tjoeama ada satoe periode perlintasan jang dikenal dengan nama „periode pendidikan politik”, di waktue mana pamerentah dan partij jang memerentah ada menangoeng kewadajiban boeat didik rajat Tionghoa daem pengetahoean pamerentahan diri sendiri.

Pamerentah pertjaja bahoea Tiongkok tida bisa mendadak didjalanken negri democratich „atas tjara Barat”. Ia soeda tjoba itoe dalem taon 1912 dan telah berkasoedahan dengan satoe kegagalan. Tida ada fiasco samatjeng itoe bisa dibiarkan lagi. Proses boeat djadi negri democratich koedoe dibikin rampoeng dengan pelahan. Kaperloean kaperloean oentoeke democratie bisa berdjaja betoel koedoe dipenoehken satingkat dengan satingkat. Sabelonnja segala soeda djadi rampoeng, bangsa Tionghoa tida bisa dibiarkan aken dapat seantero hak-hak serta beresken semoea kewadjabannja kerajatan dalem satoe siahwee jang democratich.

Pamerentah serta partij jang memerentah dalem ini periode perlintasan ada pegang kakeoasa’an, tapi marika-poenja missie teroetama adalah pendidikan politik. Marika boekan ditempatken di sitoe boeat pegang kakeoasa’an seama-lamanja seperti di Duitschland atawa Italie.

Obat Pentjahaer

teroeama itoeah Pn Foster boeat peroe besar (Foster's Maagpille), sebab dia kerdjja begitoe gampang. Dengan sebantar penjakit peroe besar, sakit kepala, peroe sakit, koerang lapar, penjermaan tak betoel dan lain-lain tanda hilang sama sekali. 10.80 sebotol.

FOSTER'S MAAGPILLEN

Pendek, Kuomintang ada pegang kakeoasa’an politik sampe sekean tempo kapan itoe negri soeda djadi tjoeoep mateng boeat democratie dan dalem samantara waktue ini didik negri dengan pengetahoean pamerentah sendiri. Apabila temponja soeda datang, lapaenja monopolie atas kakeoasa’an politik aken dengan lekas di epaskan.

Sedengnja semoea ini roepanja ada bertentangan dengan theorie dari kakeoasa’an politik jang sekarang ada banjak terdapat antara penoeis di negri-negri asing, ada banjak sekali feiten di ini negri boeat oendjoe bahoea pamerentah Tiongkok serta Kuomintang soeda tida berlakoe chianat terhadap

marika-poenja perdjandjian boeat satoe pamerentah democratisch goena bangsa Tionghoa.

Djaoeh hari sabelonnja paperangan jang sekarang pitjah, pamerentah Tiongkok, sasoeandja ambil katetepan boeat bikin brenti „periode pendidikan politik” dan bangoenken tingkatan pengabisan dari revolutive Tionghoa satepetnja bisa, telah atoe persediaan oentoeke pemilihan National People's Congress dengan perantara-an siapa constitutie dari Republik Tiongkok aken ditrima baik setjara officieel.

Tida koerang dari toedjoe rentjana dari Constitutie jang divoorstel ada dioeroes oleh Legislative Yuan di bawah penilikan Standing Committee dari Central Executive Committee. Ini rentjana telah disebarkan dengan merdika di saleroe negri boeat diroendang dan dici-tiek.

Perhatian jang inq rentjana soeda dapat dari fihak rajat ada melebihi dari koetika ditrima baik Welmar Constitutie dalem taon 1919 dan Constitutie Baroe dari Soviet Unie dalem taon 1935-6. Sakoempoean artikel terpilih jang ditoeles tentang ini rentjana jang dia-toer oleh Legislative Yuan ada djadi doea boekoe besar. Jang ini tindakan ada mempoenjai satoe kaharga’an onderwijs penting soeda tida bisa disangkal lagi.

Samentara ini, Legislative Yuan soeda sediaken sarentetan wet falsal pemilihan dari National People's Congress. Itoe wet pemilihan bisa dibikin ringkes begini.

Itoe National People's Congress aken moesti terdiri dari 1,200 wakil-wakil. aken dipilih atas tiga dasar.

Pertama, 665 oetoesan aken dipilih menoeroet keada’an peta boemi.

Kadoeokan - kadoeokan ada disediaken boeat semoea provincie dan gemeente - gemeente special dalem negri menoeroet djoembiah banjaknja rajat. Provincie-provincie jang banjak rajatnja seperti Kiangsu, Szechuan, Shantung, Honan, dan Kwangtung, masing-masing ada dibriken 44 oetoesan. Provincie-provincie jang pendoeoeknja ada lebih sedikit seperti Singshai, dan Ninghsia masing-masing ada dibriken sembilan kadoeokan. Shanghai aken dapat 8 oetoesan, Peiping 6, Tientsin 5, Nanking 4, d.l.l.

Kadoea, 380 oetoesan aken moesti dipilih menoeroet perwakilan pakerdjaja’an, Persariketan kaoem tani dan persariketan soedagar di itoe provincie-provincie serta gemeente aken dikasi wakil-wakil dengan kasar menoeroet marika-poenja besar, 322 dari sadjoembiah 280 oetoesan aken dipilih dengan ini djalan:

Selaennja ini, 58 oetoesan aken kaloer dari perkoempoean² advocaat, accountants, pharmacists, journalisten, ingenieurs, orang jang bekerdja di kalangan onderwijs, dan semoea universiteit serta colleges di saleroeh negri. Achirnja, masi ada lagi bagian jang dinamaken „pemilihan special”.

Ini ada terdiri dari pemilihan-pemilihan oetoesan dari

1. provincie - provincie Liaoning, Heilungkiang, Kirin dan Jeho jang ada di bawah kekoesa’an kaoem militair Djepang;
2. Mongolie serta Tibet;
3. pendoeoek Tionghoa jang berdiam di loear negri;
4. balatentara darat, pasoeakan laeot dan oedara.

Sama sekali aken ada 155 oetoesan jang dipilih dari ini golongan.

Semoea rajat dari Republik Tiongkok jang soeda oemoer 20 taon telah mempoenjai hak oentoeke kasi soera, asal sadja marika soeda bersempah boeat djadi rajat Tionghoa.

Itoe soempah ada serbah saderhana, njatakan setia pada San Min Chu I jang mana, perloe sekali dimengarti, ada djadi principe poko dari Revolutive Tionghoa.

Diskwalificer dari pemilihan dan hak dipilih ada berlaenan sadja 1 punt dari apa jang terdapat di laen-laen negri, jaitoe marika jang isep madat atawa

jang goenaken barang ratjoen sematjem ini. Perloe sekali diketahoem bahoea di sini sama sekali tida diadaken perwatesan tentang sifat laki atawa prampoean dan djoega tentang milik. Pembesar civiel serta anggota dari barisan jang bersendjata djoega tida ilang haknja.

Doea taon sabelonnja petjah paperangan jang sekarang, persediaan jang loeas soeda dilakoeaken oleh pamerentah boeat lakoeaken pemilihan.

Satoe kantor special dengan Minister Dalem sebagai kepala, telah didirikan oentoeke oeroes pakerdjaja’an.

Berbagi-bagi tjabang kantor di banjak provincie dan gemeente djoega soeda didirikan di bawah unit - unit pamerentah lokal. Penjitakan ballots (soerat pemilihan) boeat kira-kira 200.000.000 orang jang kasi soera sendirinja ada satoe pakerdjaja’an jang sanget besar.

Pemilihan candidaat djoega ada satoe soeal jang roewet, lebih lagi kapan berdoea pamerentah dan rajat ada sanget tida berpengalaman.

Tapi pamerentah telah ambil katetepan boeat djalanken itoe biar poen moesti korban apa sadja dan sekaloep dengan hadepken banjak kasoekeran.

Saja pikir, tida ada satoe apa jang memboektiken lebih baik bagi kapentingan jang pamerentah briken oentoeke bisa woedjoetken proces democratie dalem ini negri.

National People's Congress soeda moesti diboea pada 12 November 1937. Kaloe boekan lantaran pitjahnja ini paperangan, ikedalan politik di Tiongkok pasti sekali bakal berlaenan.

Tapi moentjoenja paperangan sama sekali soeda tida bikin brenti tindakan menoedjoe ka djoeroesan democratie. Kendati ada alesan jang sebaliknja, pamerentah serta partij telah berpandangan bahoea sekaloep di masa perang gerakan democratisch haroes dide-seken lebih djaoeh. Oleh kerna boeat samantara waktue ini ada soeker boeat adaken pemilihan di saleroeh negri, pamerentah serta partij, dalem Persidangan Loear Biasa dari National Congress dari Kuomintang jang diboea di Wuhan dalem moesin semi dari taon 1938, telah ambil katetepan boeat organisier lantas satoe People's Political Council oentoeke gantinja National People's Congress di waktue keada’an loear biasa. Ini aken terdiri dari wakil - wakilnja rajat jang dipilih oleh pamerentah dan partij. Itoe pemilihan aken moesti dilakoeaken dengan maksoed oetamakan sifatnja itoe anggota. Orang-orang jang soeda bekerdja di kalangan institutie oemoem atawa particulier lebih dari tiga taon dan terkenal loeas di marika-poenja provincie masing-masing atawa gemeente nanti dipilih. Sebagian antara marika aken dipilih berdasar atas kadoeokan teeli, provincie, gemeente, Mongolie, Tibet, di loear negri.

Laen bagian lagi bakal dipilih dari pendirian-pendirian kultuur serta economic.

Pemilihan candidaat soeda diadaken oleh partij dan pamerentah dengan bekerdja sama-sama. Pemilihan jang paling achir aken dilakoeaken oleh Central Executive Committee.

Tjaranja pemilihan seperti djoega mengidzinken partij jang berkoesa mengidzinken banjak sekali terhadap oeroesan. Tapi kasoedahannja mengoendjoeke keada’an boekannja begitoe.

Partij roepanja masi belon merasa sampe temponja oentoeke goenaken ini kans boeat control pemilihan exclusief goena lapaenja kefaedahan. Kaloe sendendja partij soeda ambil katetepan bahoea lapaenja kakeoasa’an moesti dibikin komplit, marika bisa ambil katetepan boeat tida mempoenjai itoe organisatie sama sekali.

Sabenernja itoe raad sendiri sifatnja ada perwakilan sapengetnja, dan tjoe-ma sadjoembiah ketjil dari anggotanja ada mempoenjai kadoeokan anggota dalem partij Kuomintang.



TJILEDOEK. SAORANG TIONGHOA DIBOENOEH SETJARA KEDJEM.

Lantaran pindjem spada.
 Di antara perdjalan Paboearan-Tjiledoek deket sawah bilangan desa Loewoengadjah, Kemis soreh j.l. kira djam 8 djalan 13 ini boelan soeda terdjadi pemboenohan atas dirinja Lie Kwat Tiong pendoeoek Djatiseing Tjiledoek, jang dilakoeaken setjara kedjem oleh pendoeoek desa tersebut nama Kasim, samantara jang mendjadi lantaran sebab soedaranja pindjem spada pada kaponakan Kasim nama Dasoekie.

Lie Kwat Lee nama soedaranja jang terboenoh, koetika tanggal 30 September 1939 ada memindjem spada pada Dasoeki boeat kaperloean pergi ka Tjiledoek, aken tetapi spada mana sebab tida pake penning maka tatkala katemoed dengan controle R. R. telah ditangkep dan spedanja ditahan, begitoe hal mana laeol dibertoeaken pada jang poenja.

Aken tetapi dalem liwat sapoeole hari lebih roepanja marika itoe kedjadian diboeat dendeman sakit hati, maka koetika Kemis soreh kadoea orang Tionghoa itoe ada datang di Paboearan komba dapat tegoran tida enak dari Dasoekie, hingga Kwat Lee dapat tamparan sekali jang dibriken oleh Kasim. Samantara Kwat Tiong jang meliat adanja ditampar kamoedian kasiken djotosan pada nama Kasim dan saokoetika mana laeol terdjadi pergoeletan soeroeh, jaitoe Kwat Tiong contra Kasim sedeng Kwat Lee dengan Dasoeki.

Perkalian belon lama, oentoeng itoe waktue ada mendatengin koewoe desa Paboearan soeda memisahkan marika, hingga tida terdjadi katjilakaa’n lebih djaoeh, dan marika teroes boeja masing-masing poelang ambil djalan sendiri-sendiri, begitoe poen blakangan Kwat Tiong poelang dengan ambil djalan besar. Tetapi djaoeh dari doegahan tatkala berdjalan sampe di satoe tempat jang gelap, Kasim soeda mengoempet doelce sengadja tjegat Kwat Tiong dan zonder diketahoel doeloe, Kasim telah tjolong menikem pada Kwat Tiong dari blakang mengenai betoelan lamboengnja, samantara itoe laeol Kwat Tiong balikin badan boeat melawan, aken tetapi pertjoema sadja sebab Kasim kaboeroe soeda toeblesken poela belatinja di betoelan peroeat dan satjara sebat kembali Kasim menikem lagi di laen bagian, hingga siapa lantas djato meloso dengan mandi darah.

Politik jang mendenger itoe kedjadian marika soeda boeroe - boeroe datang di itoe tempat dengan lebih doeloe angkoet si korban dalem keada’an sanget pajah dibawa ka roemah sakit Waled, samantara si pemboenohnja teroes kaboer. Tetapi atas bantoean dari R. Anom mantri politie Cheribon pada itoe malam djoega Kasim jang mendjadi pemboenoh lantas bisa diboeoke batang lehernja dan teroes dibontjengken motor idjo dibawa ka Cheribon, boeat didjeblosken dalem preventief. Samantara Lie Kwat Tiong pada tadi pagi telah meninggal doenia dalem roemah sakit Waled. (K.P.).

CHERIBON. KAOEM TANI PENDJOEAL BRAMBANG SERING DIPERMAENKEN OLEH TENGKOELAK.

Brambang (bawang merah) jang di-oesahkan di ini negri sebagian besar ada asal dari laen negri, jang besar-besar orang namaken brambang Beng-gala dan brambang Timoer.

ngen laen perkataan nihil. Berhoeboeng dengan itoe, Compera aken membri penerangan pada oemoem, jalah dengan perhimpunan oemoem di desa-desa, dan tjlak itoe makloemat dengan disalin dalam bahasa Djawa, soepaja gampang dimengerti.

Kamoedian pemimpin rapat menambah sedikit penerangan, dan sekira djam 11 lebih sedikit rapat ditoeoep dengan slamet.

Lebih djaoeh atas permintaan comite „Compera“, kita diminta soepaja mengoemoemken apa jang mendjadi werk-program dan reglement van orde dari Compera, jang boenjinja demikian:

Atas intiatiefnja toean Moh. Tambieh L Ma'cum maka pada tanggal 25 September di Koetordjo telah berdiri perkoempoelan dengan bernama „Compera“ (Comite Pelindoeng Rajat), dengan soesoenan peigoeroes demikian: Toean Moh. Tambieh L Ma'cum voorzitter, toean Afroajtoem secretaris, Mej. Warjah 2e secretaresse, toean Ch. W. Wowiling penningmeester, sedeng Commissaris-sen terdiri dari toean-toean 1. Abdulganie, 2. S. Soegianto, 3. Mej. Kadarwati, 4. Mej. Salami.

Ditambah peola selakoe reporters, toean-toean Dwidjosoewignjo dan Maridisswojo. Hoofdreporter toean Sarbini.

Dan Comite telah mengakoe selakoe adviseur, jalah toean M. Moesa 'Al Ma' foeld.

Werkprogram:

1. Compera di Koetordjo, dalam waktoe jang sematjem ini, haroeslah dengan sagemep tenaga jang ichlas, mengamat-amati dan atawa menlindoengi rajat oemoem.

2. Compera dalam waktoe jang samatjem ini, wadjiblah dengan giat, tetapi dengan iclas hati, merbantoe segala sasoeatoe oesaha pamerintah dalam soeal menjdaga keamanan dan katen-treman rajat oemoem.

Reglement van orde.

1. Compera boekan sekali-kali lawan pada siapa sadja.

2. Pengoeroes Compera haroeslah sadapet moengkin menghoeboengken diri dengan rajat oemoem, jalah dengan soeatoe tjara serta djalan jang aman, tetapi dapet mendatengken keslametan oemoem.

3. Pengoeroes Compera haroeslah sebrapa perloe, bagi kapentingan serta keslametan oemoem, memperhoeboengken diri dengan pamerintah atawa wakilnja.

4. Pengoeroes Compera dalam waktoe jang sematjem ini, haroeslah dengan teliti memperhatikan segala sasoeatoe kedjadian jang menjinggoeng keamanan serta katen-treman rajat oemoem.

5. Pengoeroes harian Compera haroeslah dengan kabidjaksana'an serta ketjakepan dan katjoekepan beroesaha, agar rajat oemoem dalam waktoe sematjem ini, soenggoeh bener dapet terpelihara dari sasoeatoe kedjadian jang boleh djadi bisa menjentoehnja (menjinggoengnja).

6. Pengoeroes harian Compera menerima herbagi-bagi rapport dari Hoofdreporter jang telah diangkat, rapport mana terlebi doelo, dioesot dan ditimbang-timbang sampe terliiti.

Begitoelah apa jang bisa dioemoemken, sedeng laennja masi banjak djoe-ga, aken tetapi setelah kita timbang laennja itoe adalah kapentingan roemah tangga, maka oentoek menghormat sasoeatoenja pendirian, sangdja tida kita oemoemken, semoeanja tjoekeop baek.

Bisa kita kabarken djoe-ga, bahoea dalam ini boelan Compera aken sigrah adaken openbare vergaderingen di bebrapa tempat jang dipandang perloe. („Alpena“).

MAOE OENTOENG DJADI BOENTOENG.

„Alpena“ kabarken, bahoea pada blakangan ini seorang tokohouder di Koetordjo telah mendjadi korban ordon-nanti larangan naeken harga barang.

Pada mana marika mendjoeal pakoe ¼ kati dengan harga f 0,09, sedeng harga sabelon petjah perang hanja f 0,07, djoeastroe marika hanja menaeken f 0,02.

Oleh hakim telah didjatoken poetoesan denda f 150.— contant.

Oh.....denda'an jang loear biasa berat!

BEKASI.

SATOE PRAMPOEAN JANG BISA KOENTHAUW.

Di Kandang Sampi bilangan Bekasi kemaren doelo tanggal 13 October ampri terdjadi perkara djiwa, di mana satoe prampoean ampri djadi korban, toelis H.P.

Aisa namanja itoe prampoean, iapoenja soeami saben malem djarang poe-lang. Djoeastroe itoe pada hari paginja, itoe lelaki baroe sampe di roemahnja, si istri jang soeda ilang sabarnja lantas samboet dengan roepa-roepa damp-ratan. Si lelaki jang memang roepanja tjari lantaran, ia soeda djadi begitoe hilap dan dengan goenaken goloknja ia tjoba mae babat lehernja itoe prampoean. Tapi istrinja djoeastroe pande koenthauw, maka itoe golok me-

lajang ia soeda bisa djambret dan reboet. Kendati begitoe, itoe prampoean masi perloe djoe-ga dirawat di C.B.Z., sebab bebrapa djarinja ampri poetoos. Dan itoe lelaki boes baroe menesel jang sekarang ia disepek dalam tahanan.

SOLO.

PARINDRA DAN SURYA WIRAWAN.

Pada tanggal 4 dan 5 November j.a.d. di Solo diadaken conferentie dari segala tjabang-tjabang di Djawa Tengah dari Parindra dan Surya Wirawan. Ada djoe-ga maksoed mengadaken pertemoan anggota Parindra jang doedoek di Locale Raden dan pertemoan ini aken diadaken pada koetika itoe djoe-ga; hal ini adalah aliran dari poetoosan jang diambil pada conferentie Parindra jang paling blakang boeat mengadaken „Decentralisatie-congres Indonesia“.

SALATIGA.

MANTRI PASAR JANG MENG-GELAPKEN.

Mantri pasar regentschap Tengeran (Salatiga), bernama Pardi, telah ditahan oleh politie oleh kerna ketekoran dalam oewang kas.

Oewang jang koerang itoe jalah oewang belasting kendara'an dsb. sadjoembilah f 450.— Pardi memang terkenal sebagai seorang jang soeka sekali bertaro dalam pertandingan voetbal. P. mengakoe teroes terang kesalahannja. („Aneta“).

PERSARIKATAN PENSIENAN BOEMIPOETRA.

Dalem vergadering dari P.P.B. (Persarikatan Pensioen Boemipoetra), jang baroe sadja diadaken di Salatiga, maka soeatoe oesoel aken mengadaken actie boeat mengichtiarken duurtetoelag bagi orang-orang pensioen, ditrima oleh vergadering dengan soera boelet.

Vergadering berpendapat, bahoea orang-orang pensioen bangsa Boemipoetra dengan korting 17% dari pensioen doelo-doelo ada membri soem-bangan boeat menoeloeng kas negri.

Berhoeboeng dengan kasoesahan pada djaman sekarang maka diambil poetoosan, bahoea tiap anggota haroes idoeop berhati-hati dan himat di waktoe Lebaran nanti.

Bebrapa hal jang dibitjaraken aken dikemoekaken lagi pada kongres jang diadaken di Djokja dari 20 sampe 22 November 1939.

POERWOREDJO.

PETJAH MENDJADI TIGA.

Ternjata pada blakangan ini, kita liat orang poeasa terpetjah mendjadi tiga golongan, jalah ada jang moelai hari Djoeamahat (tanggal 13 dezer) ada jang moelai hari Saptoe dan ada jang moelai hari Minggoe. Semoeanja menoe-roet fahamnja mas'ng-masing, tida soeka dibri keterangan dan alesan.

Djoeastroe dengan itoe, boleh djadi besok ada Lebaran tiga matjem, dus bakal lebih rame, kerna tiga hari teroes-teroesan ada Lebaran.

SEBABNJA BANJAK ORANG SAKIT.

Pada blakangan ini, dalam kota Poerworedjo banjak sekali terdapat orang jang menderita sakit malaria, influenza dan laen - laen sebagijnja. Pada mana sehingga pendjoealan obat ada sanget lakoe.

Menoeroet hasil penjilidikan kita, sebabnja banjak orang jang sakit itoe, pada waktoe jang achir ini oleh regent schap dikloearken atoeran soepaja semoea solokan (parit - parit) aliran aer dari soemoer ditoeoep dengan bamboe.

Begitoelah itoe prentah ditoeoet oleh pendoedoek, aken tetapi setelah ditoeoep, adanja kotoran dalam solokan ternjata malah lebih banjak, maka dengan sendirinja banjak njamoek dan binatang ketjil-ketjil jang bisa menimboelken adanja penjakit. Harep sadja, fiihak jang wadjib soeka perhatikan, kerna terang dan njata ini atoeran ada bertentangan dengan kasehatan.

KEBOEMEN.

KEPALA DESA SATENGAH NANGSIS.

Kepala desa, di daerah Keboemen teroetama di Premboen, pada taon ini ada sanget tjilaka nasibnja. Kerna marika diharoesken loenash padjek tanggoengannja pada boelan October.

Banjak kepala desa jang djoeal barangnja boeat toetoep iapoenja tanggoengan padjek.

Soenggoe atoeran ini berat sekali dan diharep fiihak jang wadjib ada belas kasian.

DAPET KANTOOR TELEGRAM.

Menoeroet keterangan dari fiihak jang boleh dipertjaja, kita mendapetken kabab, bahoea moelai Januari 1940 di Premboen (Keboemen) aken mendapet kantoor telegram. Ini kantoor adalah digaboengken mendjadi satoe dengan hulptostkantoor jang sekarang telah ada.

Roepa-roepanja Premboen aken rame lagi, sehingga tida kalah dengan laen-lae tempat.

TERNATE.

TOURNEE KE HALHERA OETARA.

Dari Ternate dikabarken: Sesoeandja 2½ boelan mengadaken tournee di Halhera sebelah Oetara Dr. Neumann fomball lagi ka Djawa Barat, sesoeandja ia tinggal 3 hari di Hotel Zezicht. Penjelidikan jang diadaken di itoe tempat jalah penjelidikan vucano - logisch dan geologisch. Goe-noeng-goeoeng jang dinaeki jalah goe-noeng Doekono, Gamkoerono dan Iboetop.

Daerah-daerah jang terantjem oleh letoesan dari goe-noeng, di lerengan dari Doekono, goe-noeng mana dalam taon-taon jang laoe selaloe mengeloearken asep, atas advies dari Dr. Neumann telah dibikin bersih, artinja ber-bahaja kaloe ditinggal oleh manoesia.

Laen-laen goe-noeng, tida begitoe mengoatirken, Penjelidikan geologisch tida mengasi resultaat jang bagoes kerna tanah sama sekali tida ada jang mengandoeng mineralen, daerah vulkanisch, djadi tanah di sitoe ada masi moeda, begitoeolah menoe-roet pendap-tan dari Dr. Neumann.

Jang didapetnja jalah poeing-poeing batoe, Selandjoetnja dinjatakan berhoeboeng pertanja'an jang mengena-in tentang kolonisatie, bahoea daera se-belah Oetara dari Halmahera ada baek sekali boeat kolonisatie kerna daera-dae-ra di sitoe kaja sekali dengan aer, mitsal-nja deket kali Maweja, sehingga bisa dikatakan jang itoe daera ada baek se-kali boeat cultuur padi.

Berhoeboeng dengan rajat di itoe daera jang djoembahnja tida banjak maka ada oesaha jang teroetama sekali boeat mengirinken bangsa Djawa ke itoe tempat. Dr. Neumann di Java ada kandoeng maksoed boeat madjoeken voorstel - voorstel jang mengena kolon-isatie itoe.

RADIO - RUBRIEK.

NIROM BARAT.

Archipelzenders Priok 99 M. (dari 11 sampe 230 siang 40 M.) P.F.P 27 M. FMN 29, Soerabaja I, 31 M. YDC, 20) Plaatselijke zenders: Bandoeng 120 M., Batavia 126 M., Buitenzorg 182 M., Cheribon 185, Djoeja 181, Malang 191, Pekalongan 93, Semarang 122, Soekaboemi 193, Soerabaja III, 196 M. Solo 188 dan Tjepoe 186.

Rebo, 18 October: SEMOEA ZENDERS:

5 soreh. Pemboeka'an. 5.01 " Permahloeman programma. 5.03 " Matjem - matjem lagoe dari piringan item. 6 " Concert dari Paul Whiteman. 6.30 " Ballet - muziek. 7 malem. Pekabaran. 7.25 " Concert dari Nirom-orkest. 7.40 " Causerie tentang kasoeke-ran hal pendidikan. 8 " Gramofoon - intermezzo. 8.05 " Pemandangan loear negri. 8.20 " Concert oleh Nirom-orkest. 9 " Zangvoordracht. 9.30 " Mantovani dan iapoenja orkest. 9.58 " Koers. 10 " Niano nummer Schumann disadjiken oleh Wilhelm Backhaus. 10.30 " Solisten. 11 " Toetoep.

Kemis, 19 October: SEMOEA ZENDERS:

6.30 pagi. Pemboeka'an. 6.31 " Pekabaran. 6.38 " Gymnastiek. 6.50 " Gramofoon - muziek. LIMA ARCHIPELZENDERS SOERABAJA III BANDOENG I, BATAVIA I. 7 pagi. Gramofoon - muziek. 7.30 " Pekabaran. 7.37 " Gramofoon - muziek. 8 " Toetoep.

SEM OEA ZENDERS:

11 siang. Serious concert. 11.40 " Pidato agama waktoe pagi. 12 " Concert waktoe siang. 1.20 " Pekabaran. 1.32 " Meneroesken concert. 2.20 " Pekabaran. 2.30 " Toetoep. 5 soreh. Pemboeka'an. 5.01 " Permahloeman programma. 5.03 " Lagoe-lagoe waktoe sore. 6 " Padvindershluurtje. 6.30 " Swing muziek. 7 malem. Pekabaran. 7.25 " New Mayfair - orkest. 7.50 " Matjem-matjem lagoe. 8.15 " Lagoe-lagoe Roemenie. 8.30 " Genre - muziek. 9 " Concert dari Nirom-orkest. 9.58 " Koersen. 10 " Violisten populair. 10.25 " Orgel muziek oleh Sidney Torch. 10.40 " Pijahivschakoff dan iapoen-nja orkest. 11 " Toetoep.

NIROM TIMOER DI DJAWA WETAN DAN TENGAH.

Soerabaja II (61), Soerabaja IV (129) Semarang II (111), Djoeja II (128), Solo II (120).

Rebo, 18 October: SEMOEA ZENDERS.

5 soreh. Krontjong. 5.20 " Padjaran tembang. 6 " Kinderuurtje. 7 " Pekabaran. 7 malem. Pekabaran. 7.15 " Membales soerat - soerat. 7.20 " Pidato kasehatan. 8 " Lagoe Tionghoa. 8.30 " Gamboes-orkest Alhambra. 11 " Toetoep.

Kemis, 19 October: SEMOEA ZENDERS.

6 pagi. Lagoe Tionghoa Cinema. 6.20 " Krontjong. 6.40 " Pekabaran. 6.45 " Gending Djawa Tengah. 7.05 " Lagoe Tionghoa Peiping. 7.25 " Pekabaran. 7.30 " Toetoep.

SOERABAJA II & IV.

12 siang. Pemboeka'an. 12.03 " Pembitjara'an agama Islam. 12.30 " Lagoe Tionghoa modern. 1 " Krontjong. 1.20 " Pekabaran. 1.30 " Gending Djawa Tengah. 2 " Wajang - orang Tjokro. 2.20 " Pekabaran. 2.30 " Toetoep.

SEM OEA ZENDERS.

5 soreh. Hawaiian - orkest Mezak and his Brown Sirene. 6 " Pengadjan dan adhan. 6.20 " Koelling poelau Djawa dalam 40 menit. 7 malem. Pekabaran. 7.15 " Membales soerat - soerat. 7.20 " Gamboes Arab. 7.30 " Pembitjara'an agama Islam.

8.15 " Lagoe Arab modern. 8.30 " Mengadji Qur'an. 9 " Santi Swaran dari Solo. 12 " Toetoep.

NIROM TIMOER DI DJAWA KOELON

Batavia II (190), Bandoeng II (103). Bandoeng III (50), PMH (45).

Rebo, 18 October: BANDOENG II, BATAVIA II PMH (45)

5 soreh. Kinderuurtje. 5.45 " Gending Djawa Tengah. 6 " Studio - orkest. 7 malem. Hal pertanian. 7.30 " Belloni - strijkorkest. 7.40 " Pekabaran. 8 " Sawer Soenda. 9 " Gamboes-orkest dari studio Soerabaja. 11 " Toetoep.

PMN (29). 10 malem. Gamboes - orkest. 11 " Pembitjara'an agama Islam.

11.30 " Lagoe gamboes Arab. 12 " Toetoep.

Kemis, 19 October: BANDOENG II, BANDOENG III BATAVIA II.

6 pagi. Pemboeka'an. 6.03 " Lagoe Soenda. 6.30 " Pekabaran. 6.35 " Lagoe dari Malaya. 7 " Lagoe Hawaiian. 7.25 " Pekabaran. 7.30 " Toetoep. 12 siang. Ketjapi - orkest. 1.30 " Pekabaran. 1.40 " Meneroesken ketjapi. 2.20 " Pekabaran. 2.30 " Toetoep.

BANDOENG II BATAVIA II PMH (45).

5 soreh. Krontjong - orkest Sinar Hoa - An. 6.30 " Gymnastiek. 6.45 " Gamboes - orkest. 7 malem. Pemandangan loear negri. 7.20 " Gamelan Soenda. 7.40 " Pekabaran. 8 " Lagoe Arab - modern. 8.15 " Pengadjan Qur'an. 9 " Santi Swaran dari S.R.I. 12 " Toetoep.

PMN (29). 10 malem. Santi Swaran. 11 " Orkest Melajoe Tikam Toea. 12 " Toetoep.

C. I. K. V. O.

(Golfengte 86,58 M.)

Rebo, 18 October: 5 soreh. Kinderuurtje. 6 " Toetoep. 7 malem. Hawaiian. 7.30 " Krontjong. 8 " Klenengan Djawa Timoer. 12 " Toetoep.

Kemis, 19 October: 12 siang. Tjerita ketoprak. 12.30 " Gending Djawa Tengah. 1 " Toetoep. 5 soreh. Padvinderuurtje The Young China Boy Scouts Association.

6 " Toetoep. 7 malem. Lagoe dolanan. 7.30 " Dongengan anak - anak. 8 " Citer-orkest Djawa Tengah. 11.30 " Toetoep.

P. H. O. H. I.

(Golfengte 16,88 M.)

Rebo, 18 October: 8.10 malem. Pemboeka'an. 8.15 " Phohi - club vergadering. 8.30 " Phohi - dagblad. 9.10 " Toetoep.

Kemis, 19 October: 8.10 malem. Pemboeka'an. 8.15 " Gramofoon muziek. 8.30 " Radio Volksuniversiteit. 8.45 " Phohi - dagblad. 9.10 " Toetoep. 9.15 " Siaran V.P.R.O. 9.30 " Toetoep.

Djoeamahat, 20 October: 8.10 malem. Pemboeka'an. 8.15 " Njonja Scherpenzeel menerima tetamoe. 8.30 " Causerie dari A.M.V.J. 8.45 " Phohi - dagblad. 9.10 " Toetoep.

RADIO TIONGKOK (CHUNGKING).

Golfengte boeat Lamyang: 25,21 M. Programma jang bisa didenger saben malem jalah: 8 " Lagoe kebangsa'an, muziek Tionghoa. 8.25 Kabar. 8.35 Njanjian dari Lamyang. 8.50 Kabar. 9 " Muziek Barat. 9.10 Kabar (Inggris). 9.25 Njanjian lagoe perang. 9.35 Pemandangan tentang kedjadian-kedjadian penting (dalam bahasa Tionghoa - Senen, Selasa, Kemis, Djoeamahat dan Saptoe). 9.45 Muziek Tionghoa. 10 " Kabar pers (Tionghoa). 10.30 Penoeoep.

(Perloe diterangkan, djam - djam di atas ada perbedahan kira - kira doea poelo menit dengan djam di sini (Midden-Java), jaltoe kaloe di Chungking moelai djam 8 di sini djadi djam 8.20, Red).

RADIO GOLDBERG.

Golfengte 161 M. Saben hari dari djam 8 pagi sampe djam 10.30 siang. Sore 4.30-5.30. Hari Minggoe dan hari rajah tida kirim.

ARVO SOERABAJA.

Golfengte 109,67 dan 61,29 M. Saben hari dari djam 7 pagi sampe 8.30. Dari djam 11 siang sampe djam 2.30. Malem dari djam 5 sore sampe 10.30 atawa 11. Malem hari vrij sampe djam 12.

BANDOENGSCHIE OMROEP-VEREENIGING.

Golfengte 58 M. dan 90 M. Pengiriman pagi djam 6 sampe 8. Pengiriman siang djam 11 sampe 2. Pengiriman malem djam 5 sampe 11. Lagoe-lagoe Timoer ditentoeken dari djam 10.30 sampe 11 malem.

E. R. V.

Betawi 157,9 M., Bat. 61 M., Buitenzorg 137,6 M., Cheribon 142,2 M., Soekaboemi 143,3 M. Uitzendingen pagi siang dan malem. Djoe-ga pake lagoe-lagoe Timoer.

LONDEN B.B.C.

(Via Daventry - zenders). GSJ 13,93 M.) Boleh dibilang saben GSG 16,86 M.) malem moelai djam GSF 19,82 M.) 6.30 sore sampe GSF 25,29 M.) djaoeh malem).

ZENDER ZEESEN.

DJB 19,34 M.) Boleh dibilang saben DJN 31,45 M.) malem moelai djam DJA 31,38 M.) 6.30 sore.

KABAR LELANG.

SOERABAJA. Kemis, 19 Oct. 1939. Di Oude Kerkhofweg, dari barang commissie.

ADVERTENTIE.

DJANGAN TJOBA-TJOBA!

PAKELAH DJAMOE² DARI MEVR. GOUW

Kaoe selaloe aken dapet succes.

Sakit kentjing goela (manis), Sakit Asthma, Aambeien, Dysentrie, Sakit Rheumatiek, Bronchitis, Sakit Rheodruk (Darah-tinggi), d.l.l.

Ratoesan soerat² poedjan bisa dapet dipreksa. Katrangan² sama sekali vrij. Soekalah dateng boeat bitjara dengan:

Ind. Kruidenh. Mevr. GOUW.

Soerabaja: Toendjoengan 14 - Tel. Z. 1038. Bandoeng, Batavia-C. en Semarang. 404

Aken dapet djalan boeat pentjarian baek, ambillah:

PELADJARAN MODE-VAK

dengen soerat, dengen bahasa Blanda atawa Melajoe

Table with 2 columns: Item (Costumiere, Coupeuse, Lerars, Bloemen-modiste, 1 Stel bolder) and Price (f 40.-, f 100.-, f 130.-, f 35.-, f 3.-)

DJOEGA KASI PELADJARAN BOEAT:

Table with 2 columns: Item (Bikin pakean oentoe, anak prampoean, lelaki, orok) and Price (f 17.50, f 15.-, f 15.-, f 15.-)

Djoega kasi peladjaran mondeling. Boeat moerid' loear kota disediaken tempat. Pembajaran boleh menitil. Goeroe' jang mengadjar berdiploma sah.

Voor schriftelijk en mondeling onderwijs. Modevakschool „HENG HWA” Klodjen Kidoel 33 — M A L A N G.

INSTITUUT VOOR ECONOMISCHE- & HANDELSWETENSCHAPPEN

Tegalsari 62. Soerabaia.

ALGEMEENE HANDELSLEERGANG (Handelsdagschool) -

Djoega ada CURSUS BOEKHOUDEN di waktoe soré dan malem boeat ambil diploma dari Bond A en B. dan dari V.V.L.

Cursus baroe moelai tanggal 1 November 1939.

OPLEIDING BOEAT HANDELSCORRESPONDENTIE BEHASA BLANDA DAN INGGRIS boeat diploma A dan B dari Bond van Vereenigen voor Handelonderwijs.

OPLEIDING STENOGRAFIE EN TYPEN (DIPLOMA VEREENIGING VAN LEERAREN).

Wang sekolah paling rendah moelai dari f 5.- per boelan— Methode tjepeet.

Inscrijving paling laat ditoenggoe sampe tanggal 20 October 1939.

RIJBEWIJS

Auto dan vrachtauto, siapa jang minta rijbewijs haroes beli boekoe „Pemimpin” dalem bahasa Melajoe harga / 0.75 „De Gids” bahasa Blanda / 0.85

Ini boekoe perloe boeat segala orang haroes taoe steraan djalan oemoem. Lebih djae saja ada serawan vrachtauto boeat ambil examen mirta rijbewijs. Toko KWEE YAUW TJONG, Soerabaia

WOLFIA n.v.

TOCO MAS-INTEN Toendjoengan 48, Soerabaia.

Tempat goela-goela dan chocola ketjil, boeat tamoe f 2.15, f 2.30 Sendok boeat taart f 1.75. Tambah pake 6 garpoe ketjil, di dalem doos f 6.70

Sendok makan anak f 1.80 Sendok thee, pake kembang, satoe bidji f 0.85 Tanggal 1 November barang Gero-zilver naek 7 1/2. Njonja' dan Tocan' beli barang ini boelan, masih tetep.

KASEHATAN

adalah Kagoembirahan

Bagimanatah bisanja dapet-ken itoe k a s e h a t a n ?

Anggoer KO LEE SOM

Terbikin oleh BAN SAN YOK PANG SOERABAIA

Bisa dapet beli mana-mana roemah obat atawa di seloeroeh Java.

BIASA BEKERDJA BERAT



BIKIN BADAN SEHAT DAN KOEAT. Sajang tida semoea orang berkerdja begitoe atawa perhatiken maen sport. Tapi oentoeng masi ada laen djalan boeat tjega katemahan, jaitoe minoemlah

ANGGOER KO LEE SOM

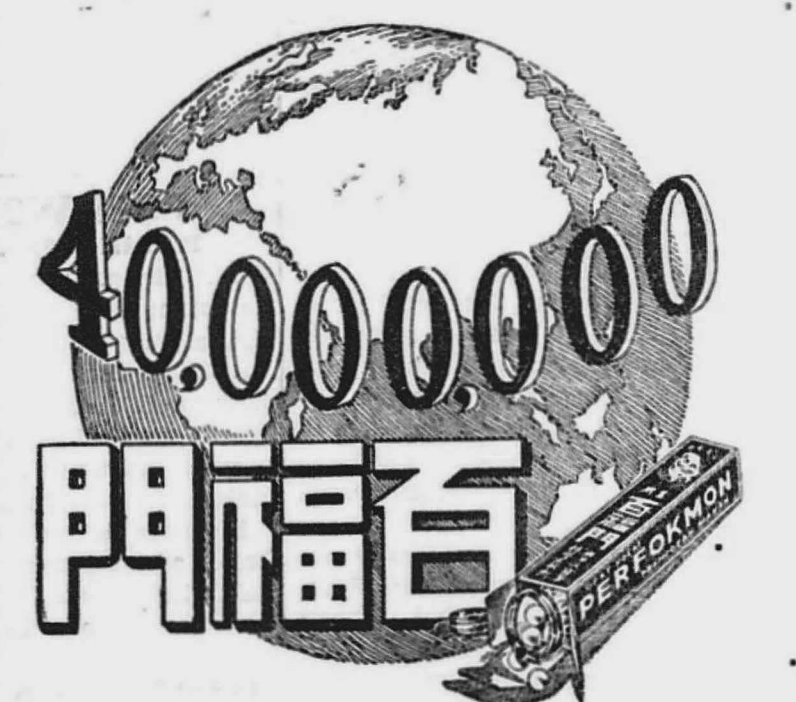
HOOFD-DEPOT: BAN SAN YOK PANG - SOERABAIA. HOOFD-AGENT: BAN SAN - SOERABAIA.

Radjanja Obat Koat PERFOKMON.

Ampat-poetoe millioen orang saloeroe doenia jang makan ini obat semoea memoedji!

- Bisa robah badan koeroes djadi gemoe! Bisa toeloeng badan jang koerang darah djadi banjak darah! Bisa toeloeng badan jang kering maeniknja djadi tjoekeop manik! Bisa rawat badan jang abis sakit lama djadi sehat!

Manoesia poenja penjakit lemah semoea ada lantaran kakoerangan dzat di dalem badan, oepama di bagian otak kaloe Dzatnja koerang nistjaja bisa dapet beroerte, kepada sakit, peloeapan, tida bisa tidoer dan azabat lemah. Kaloe dibagian boewah pinggang dzatnja tida tjoekeop nistjaja manik djadi botjor, belon temponja soeda kaloe, pinggang sakit, tida bisa dapet anak, gampang kaloeon enz. Laenja lagi seperti sakit djantoe, sakit pentjernahan, sakit pada pekakas bernapas, semoea adalah lantaran dzat pada masing2 organ itoe ada koerang. Maka itoe orang jang bisa djaga kasehatan moesti sering makan obat boeat tjiptaken dzat didalem badan, goena djaga kakoeatannja itoe dzat dan ditambaken apa jang koerang, agar tida djadi lemah, oemoer djadi pandjang, saemoer ideop djadi broentoeng sebab semingkin toea djadi bertambah sehat.



Obat koat PerfoKmon jang bahannja paling oetama Pen-Hormone jang diambil dari dzat dalem badan binatang jang koat, diadonis dengen barang2 mineral dan tetaneman dan dibikin djadi pil, kakoeatannja ada lipet sapoele kali dari obat demikian jang biasa, tida bisa dibandingken sama obat djelek jang dipoeedji dengen perkatahan kosong. Tjebalah makan satoe doos, nistjaja keelit djadi moeda, soeatoe boekti jang ini obat ada poenja kasiat aken membikin moeda. Bila teroes makan sampe satengah dozjin, soemanget lantas bertambah berlipet ganda, teges sekali ini obat ada poenja kagoemahan boeat menambah darah. Makan semingkin banjak kasiatnja semingkin besar, dan makan tambah lama oemoer djadi lebih pandjang. Djikaloe kakoeatannja ini obat dibandingken sama badannja orang biasa, kaloe makan PerfoKmon teroes meroes sampe tiga dozjin, kakoeatannja bisa tahan sampe ro taon. Orang toea jang badannja lemah dan orang prampoean jang baroe brank dan berpenjakitan, kaloe bisa banjak makan PerfoKmon boeat tamba kakoerangannja dzat didalem badan, kamoestadjanja bisa gampang kaliata.

Tjebalah boektiken: 1. Sabelonnja makan PerfoKmon mengatja doelo, preksa dengen teriti kae poenja koelit dan aer moeka serta bikin tanda. Sasoeandja makan PerfoKmon satoe doos, kembalikan mengatja lagi dan preksa, apa betoel koelit badannja djadi lebih moeda dan aer moeka djadi lebih bertjaha dari doelo atawa tida? 2. Sabelonnja makan PerfoKmon timbang doelo beratnja badan, tilik bagimana kakoeatannja kerjda dan watesnja bisa tahan tjape: sasoea makan PerfoKmon satengah atawa satoe dozjin, preksalah kembalikan apa beratnja badan bertambah, soemanget berlipet ganda, bisa tahan tjape dan napsoe birahi djadi resep atawa tida? Haranja satoe doos f 1.80, satoe dozjin f 20.-

Hoofdagent: Toko Obat TAY AN HOO, Tanah Lapang Glodok No. 10, Batavia, Telefoon 1620.

Termashoer sampe djaoeh sekali.

Kemashoerannja Anggoer 3 Pendekar tida meloele dalem poelo Java, tapi sebagai boekti, jang ini Anggoer termashoer sampe di oedjoeng Hindia Ned. orang bisa batja soerat poedjina dari toean LAY FOE HAOE dari TIMOR DIL-LY jang sasoeandja sakit lama dari kalemahan badan dan kakoerangan dara, telah menjadi semboeh dan dapet kombali tenaga kakoeatannja. Dengen sanget heran ia rasaken bagimana sasoeandja minoem ini anggoer bebrapa hari, napsoenja makan djadi berkobar-kobar, anak tidoer, tida berasa males dan lagi 101 matjem rongrongan dari penjakitnja soeda djadi ilang sebagai tertioep angin tjeptnja. Maka ia berasa soekoe serta kirimken foto dan soerat poedjannja.



Di sabelah Dilly ada Koepang, Soemba, Lombok dan Bali. Siapa jang perna datang di toko2 dan waroeng2 dari itoe tempat, nistjaja tertampak oleh marika Anggoer 3 Pendekar ada terdjoel sama lakoe dan deresnja sebagai minoem bier.

Agent' diminta lekas pesen, harga' soeda djadi naik tinggi, siapa jang bersedia sekarang, aken oentoeng lebih dari jang soeda'.

Chemicalienhandel & Drogisterij „PROBITAS” Pantjoran No. 26, Batavia. 389/c

FEUILLETON.

RATOE DARI KAWANAN PENDJAHAT.

D salin oleh: N.N.

37) Saketika lamanja ia kemakmek, tida bisa bitjara. Dengen goembira, dengen sobar dan tentrem Chaplin Lane ketok ipoenja poendak. „Akoer bikin kaeo terkedjoet, boekan sobat lawas?” kata Lane lebih djaoeh. „Akoer loepa, jang kaeo tida doega sekali bakal ketemoer sama akoer. Naek sadja, nanti akoer ikoet sebentar sama kaeo.” Itoe orang jang baroe mendatengin menoeoet dengen terpaes. Chauffeur menoleh ka dalem dan menanja: „Ka mana sir?” „Terminus Hotel, Londen Bridge”, kata itoe penoempang. Chaplain Lane tertawa keras. „Sama sekali tida,” kata ia. „Sasoea-toe orang jang bekerdja boeat kita dan jang slamet seperti kaeo, sama sekali tida menoempang di Terminus Hotel. Kita telah sediaken kamar-kamar boeat kaeo di Milan. Ka Milan Hotel, chauffeur,” memerintah ia dengen soera keras. „Kita tentoe sadja tida taoe ada ikoet ini njonja,” kata ia, sembari angkat topinja setjara djinaka, „tetapi ini

kita aken poen bikin beres. Freddij, sobat, bitjaralah. Kenalkan akoer.” Itoe orang tjoba semboehken dirinja. Ia boekan ada saorang jang menjenengken boeat diliat: aer moeka asem, tida poeas, koelit moekannja seperti dari saorang jang belon pernah kaloear pintoe dan romannja sama sekali tida sijn-pathiek. „Ini ada akoepoenja istri,” kata ia dengen plahan, „kita telah menikah di New York di itoe harian sabelonnja kita berangkat.” „Soeda menikah, kaeo si nakal,” kata Lane. „Kenapa tida kirim telegram pada kita? Tetapi slametlah doea-doea, Kita nanti aken adaken pesta ketjil. Madam, akoer ada sanget girang sekali beladjar kenal sama kaeo. Tarolah tanganmoe jang ketjil dalem tangankoe dan inget jang dalem dirinja Chaplain Lane, kaeo dapetken salah satoe sobat jang paling baek dari kakoepoenja soemai. Bebrapa antaranja kita sekarag ini ada sanget soeka sekali sama ia, itoealah kgoe soeda bisa pastiken.” Itoe prampoean mengawaskan pada Chaplain Lane, jang berbareng kasi liat senjoemannya jang aneh. Itoe prampoean ada mempoenjai doea mata jang bagoes, maskipoen sedikit brani dan ramboet jang tida diketahoelin warna asinnja, tetapi sekarag ada warna mera gelap. „Akoer seneng berkenalan sama kaeo, Mr. Chaplain Lane,” kata itoe njonja. „Soeda menika, ja,” kata Chaplain Lane poela sembari bongkokken bada-

nja sedikit di tempatnja jang soesa dengen taro satoe tangan di saben loetoe. „Wel, sesoeanja sekarag akoer kenal sama istrimoe, djadinja akoer tida bisa salahken kaeo. Apatah kaeo ada seorang Amerikann, madam?” „Akoer sebenernja ada seorang bangsa Schot”, kata itoe njonja. „Tetapi sebagian besar dari hidoepkoe, akoer beraca di Amerika.” „Dengerlah Chaplain”, kata itoe orang laki, „akoer sama sekali tida soeka menginep di itoe Milan Hotel. Kita lebih baanjak soeka ka hotel jang lebih tentrem. Laginja kaeo taoe, „kata ia lebih djaoeh, sembari awaskan jang laen dengen tjeli, „seganjanja tida berdjalan begitoe baek sebagaimana kita ada harep. Peventop Baij, di mana lebi doeloer kita tjoba mendarat, roepaken kegagalan. Pada itoe orang, jang kita doega ada djadi toeanja, kita telah kasi seriboeh dollar dan sebegitoe lekas kita soeda moetin ampat lorrie, datenglah politie dan semoeapja dibeslag. Satoe-satoenja tempat mendarat di mana betoel-betoel kita dapetken sukses, letaknja ada lima poeloer mijl ka atas dari pesisir dari New Jersey dan itoe boekan ada pakerdjann anak-anak, ini akoer kasi kepastian”. „Harep girang, Freddij,” kata Chaplain Lane dengen kasi hiboeran. „Kaeo sedikitnja soeda slamet. Ini ada jang teroetama. Akoer poen papak kaeo di sini, boekan boeat tanjaken itoe barang. Tentang itoe kita tida aken tjektjok. Kaeo telah berboeat sabisanja, itoe akoer taoe.

Majoer sanget sekali ingin denger apa-apa lebih djaoeh. Ia djoestroe ada itoe orang, jang ingin sekali lakoeken sendiri itoe matjem pakerdjann. Bagimana kaeo pikir aken sabentar malem doedoek dahar di kita poenja club — kaeo dan madam, tentoe sadja! „Kita ada terlaloe tjapeh,” kata itoe orang dengen lela. „Kitapoenja perlajaran ada djelek. Laginja, kita tida mempoenjain pakean.” „Akoer ada mempoenjain japon malem dan kaeo pake smokking Freddij,” kata itoe njonja zonder ditanja. „Akoer kasi taoe padamoe, akoer ingin sekali makan daharan Inggris, sasoeandja itoe segala makanan jang tida enak di kapal.” „Dan kaeo aken dapetken itoe makanan enak, madam,” kata lapoenja bakal toean roemah. „Akoer sendiri aken pesenken matjem - matjemnja makanan. Laginja kita tida aken tahan kaeo terlaloe lama, Freddij.” Freddij mengrendeng apa-apa, tetapi roepanja tida seneng hati. Mendadak ia madjoeken pertanjaan sembari istrinnja mengawaskan kaloeer dari djendela jang basa lantaran oedjan. „Zeg Chaplain, bagimana kaeo bisa taoe, jang akoer aken ambil ini djalan boeat poelang? Satoe-satoenja warta jang akoer kirim, adalah jang akoer aken berangkat dengen Olijmpic.” „Itoe akoer taoe, sobat,” djawab Lane. „Tetapi kaeo kenal itoe majoer saroeapa baeknja seperti akoer, Boekannja ia tida pertjaja pada saorang, tetapi kaloe

ada kedjadian apa-apa, selaloe ia preksa semoea perkara dari doea djoeroesan.” „Zoe, djadinja akoer ditilik,” kata itoe orang. „Kaeo tida, sobat,” kata Lane: „Dari kantoornja White Star Line kita tjoea dapet taoe jang kaeo tida berlaajar dengen kapal Olijmpic, djadinja dengen telegram zonder kawat kirim telegram ka doea kapal laennja, jang kira-kira berangkat saroeapa.” „Ada pakerdjann terkoetoe, jang kaeo semoea tida bisa dialamken akoer bekerdja. Akoer toeh soeda tjoekeop berdaja boeat pergi, dengen itoe semoea ambe-naar Federal dan politie.” „Na, sasoeandja toeh berada di sini, akoer harep sadja tida oesah menjemel lebih djaoeh fatsal itoe,” kata Lane.

(Aken disamboeng).

LEMBAR

PEWARTA 泗水 SOERABAJA

KA TIGA



MALANG.

KWANG HUA PING BIEN HAK HAUW.

Dari sebab djarang bikin propaganda dan ditolelis di soerat - soerat kabar, barangkali publik tida banjak taoe, bahoera di Malang soeda dari sakean lama ada berdiri sekolahah jang pake nama Kwang Hua Ping Bien Hak Hauw, jaitoe satoe sekolahah jang sengadja diberdirikan oentoek anak - anak miskin atawa koerang mampoe.

Tadinja ini sekolahan berada di bawah perindoeannja Kie Tok Kauw Hwee, berhoebong satoe dan laen sebab, kepaksa moesti berdiri sendiri dan terlepas sama sekali dari Kie Tok Kauw Hwee, begitoe poen maksoed dan toedjoeannja seanteronja dirobah dan dibikin loeas.

Dengen adanya perobahan terseboet di atas, publik Tionghoa di Malang roepanja poen sambote dengan girang, terboekti bertambahnja moerid - moerid ada begitoe pesat, dari 28 moerid lontjat djadi 130 moerid!

Berhoebong dengan tambahnja moerid begitoe banjak, roeangan mengadjar dirasakan sanget sempit, maskipoen keada'an finansien dirasakan sanget setret, toeh kepaksa djoega kaeom pengeroes dari itoe roemah sekolahan terseboet ambil tindakan moesti pindah gedong jang terlebih besar. Ini tindakan perloe diambil dengan zonder perdoeliken keada'an kaeowangan dari itoe roemah sekolahan, oleh kerna kapentingan dan kasehatannja itoe sakean moerid-moerid ada lebih perloe diperhatiken!

Sekarang ini, itoe sekolahan soeda pindah dari Wetan pasar ka Djagalan-straat, gedong jang dipake jaitoe bekas gedong H.C.T.N.H. seloennja mempoenjai kamar - kamar dan pelataran boeat maenan lebih loeas, poen hawanja ada lebih baik.

Beroentoeng djoega dengan pindahnja ka gedong baroe ini sekolahan telah dapet sokongan penoeh dengan moreel maepoen materiel dari toean-toean: Tjio Te Tjong, Liem Ing Hua, Tjioe Jan Tjwan, Han Kang Hoen, Tan Ka Ing, Tjca A See, Tjio Sian Joe, Tjio Tjan Ong, Tjio Ic Soen dan Tjio Tjhong Kang.

Maskipoen soeda berhasil bisa dapet tetep toendjangan saben boelannja dari toean-toean terseboet di atas, tapi masi djoega dirasakan sanget berwates, oleh kerna ongkos - ongkos jang dikeloearken goena salarisnja goeroe-goeroe, sewah roemah, aer, djongas dan laen-laen ada begitoe besar, satoe waktoe perloe djoega kaeom pengeroesnja itoe sekolahan djalan ka dalem dan loear

kota minta derma'an pada tongpauw kita jang mempoenjai hati dermawan, segala dermahan banjak maepoen sedikit soeda tentoe ditrima dengan segala seneng hati.

Toendjangan apabila dibriken oleh publik ada banjak, itoe berarti toeloeng lebih banjak lagi anak-anaknja orang miskin jang tida bisa masoek sekola.

Dari pengeroes itoe roemah pengeroean kita dapet taoe, sabegitoe lekas dapet sokongan publik jang sedikit berarti sadja, tempat menginepnja anak-anak miskin jang tida mempoenjai iboe-bapa aken dibikin lebih loeas. *Sekarang sadja soeda trima 4 moerid miskin boeat tinggal dengan gratis, banjak perminta'an kepaksa moesti ditolak lantaran tida tjoekeop oewang!*

Sabisia - bisa toedjoeannja ini sekolahan aken diseroepken dengan seperti Tay Tong Bong Jan Soerabaja atawa Hati Soetji di Batavia, maskipoen ini sekolahan ada berbedahan pake voortael Tionghoa dan di sampingnja ada bahasa Blandanja.

Di sini kita seroeken pada publik Tionghoa, kameo orang djangan tjoeama bisa briken toendjangan sadja pada kasegara'an jang tida keliatan, tapi, kasegara'an dari anak-anak miskin jang melintang di hadapanmoe poen koedoe dapet sokongan! Toendjangan Kwang Hua Ping Bien Hak Hauw, itoe berarti toeloeng djoega pada anak-anak miskin. („H.“)

DJEMBER.

Pembantoe kita toelis:

INDUSTRIE MEUBEL.

Kaloe hendak membitjaraken tentang nijverheid atawa keradjan tangan, maka teroetama jang dikamoekaken doeloe adalah industrie tenoen (an meubel).

Tentang industrie meubel di ini kota Djember bisa dibilang berada di tingkatan jang tjoekeop atas, althans kaloe dibandingken dengan laen-laen regentschap dalem residentie Besoeki, katjoea'i regentschap Pasoeroean atawa Soerabaja. Bedahnja dengan kota-kota jang terseboet blakangan adalah jang barang prabotan roemah di kota Pasoeroean kebanjakan dikerdjaken oleh pendoeoek anak negri sendiri, hingga bisa cibilang sebagai Volksnijverheid, tapi di sini belon bisa dibilang jang demikian.

Salah satoe meubel industrie jang terbesar di ini kota dan kapoenja'annja toko Djie. Kaloe doeloe ini toko banjak meubel dari Pasoeroean, sekarang soeda tida lagi dan marika sadjek doea taon ini mempoenjai industrie (fabriek) sendiri jang mengloearken barang-barang sampe tjoekeop.

Dalem ini waktoe meubel industrie di sini sedeng alamken djaman baik dan didoega kaloe sadja tida ada halangan loear biasa, itoe keada'an baik aken berdjalan teroes.

AKEN DIAMBIL TINDAKAN KERAS.

Berhoebong dengan tengkoelak-tengkoelak blik masi sadja beli blik dari waroeng-waroeang atawa toko-toko dengan harga jang lebih tinggi dari apa jang telah ditetepken oleh pamerintah maka sekarang kita denger jang wadjib aken ambil tindakan keras pada waroeng-waroeang atawa toko-toko boeat djoeal bliknja dengan harga jang ditetepken. Djika ini atoeran tida ditoeoet, maka itoe blik-blik simpanan aken dibeslag dan didjoeal dengan harga penetapan, jaitoe 16 1/2 cent.

KETJAKEPANNJA SAORANG RECHERCHE.

Pada hari Minggu baroesan tanggal 15/10 waktoe djongosnja toean T.K.D. pergi ka Pasar boeat beli ikan babi, spedanja jang distandaard di tempat pendjoealan babi telah ditjoeri orang. Dengan lantasi ini kedjadian oleh toean T.K.D. dibertoeaken pada recherche Akwan. Dalem tempo doea djam ini recherche soeda bisa katemoeken itoe spada dan sekalian bekoek batang lehernja si pentjoeri. Itoe spada dikatemoeken di Patrang pada toekang spada nama So Oen Lie. Itoe spada di sitoe soeda kedapatan dipreteli dan menoeoet katrangannja itoe toekang spada katanja la diseroe tjet itoe spada, tapi menoeoet katrangannja pentjoerinja itoe spada didjoeal dengan harga f 3.—

Diharep publik soeka ati-ati sedikit kaloe taro spedanja sebab sekarang ba-

njak pendjahat heroetama palem ini moesin poensa. Perloe kita तरangkan di sini, bahoera jang telah tangkep pentjoerinja peti besi dari A.R. Djember djoega ada recherche terseboet, jang mana menandakan ketjakepennja Akwan sebagai politie resia.

KOEMPOELKEN PAKEAN GOENA TIONGKOK.

Sebagimana orang taoe di kitapoenja negri loloehoeur tida lama lagi bakal datang hawa dingin jang mana kitapoenja soedara-soedara di sana perloe dapet bantoean pakean. Berhoebong dengan itoe, kita telah dapet denger dalem ini boelan bestuur Tjin Tjaj Hwee dengan dibantoe oleh perkoempoelan-perkoempoelan T.H. jang laen aken koeliling baek di dalem maepoen di loear kota boeat poengoet derma pakean. Kita toercet poedjiken pakerdja'an terseboet aken berhasil sebagaimana jang diharep.

LAKRGETTEN

obat oeroes - oeroes BOEAT PEROET KOTOR

Pil ketjil sekali dan satoe pil soeda berhasil

Botol terisah 40 bidji f 1.35 Envelop terisah 5 bidji f 0.25

Imp. ELLINGER & Co. Soerabaja - Batavia-C.

TOEBAN.

Pembantoe kita toelis:

T.H.H.K. DALEM VACANTIE.

T.H.H.K. telah adaken vacantie berhoebong dengan hawa panas. Vacantie mana jaitoe dibikin moelal tanggal 11 October t m 1 November 1939, dus 3 minggu lamanja.

BAKAL DATENGEN GOEROE KEPALA.

Ini waktoe T.H.H.K. masi belon mempoenjai goeroe kepala dan sebagai wakilnja jaitoe toean Giam Oen Lee.

Menoeoet kabar, tida lama lagi T.H.H.K. aken kedatangan goeroe kepala toean Ong Ing Hoen kaloearan midrasa tengah dari Chinan University di Shanghai.

Kita harep dengan adanya ini goeroe kepala, T.H.H.K. bisa dapet banjak kemadjoean.

TENTANG ITOE ROEMAH PELATJOERAN.

Kemaren malem Hsioh Sheng Hui telah adaken directie-vergadering, di mana antara laen ada diambil poetoesan penting sekali boeat dimoet di sini, soepaja boekan sadja bisa diketahoelin oleh leden tapi djoega berharga dibatja oleh oemoem.

Berhoebong dengan toelisan kita hari Kemis jang laloe tentang di Liem Hoo Goan straat ada bersemi satoe roemah pelatjoeran, dalem vergadering terseboet ada satoe lid - bestuur jang toetoerken ini dan diminta Hsioh Sheng Hui soeka bertindak ka itoe djoeroesan goena membasmi itoe roemah pelatjoeran, jang mana oleh sekalian bestuur dimoefakatin dengan mengambil poetoesan toean Njoo Hok List dioetoes oentoek datang pada eigenaarnja itoe roemah bordeel dengan setjara baek minta soepaja itoe kamesoeman bisa dipindah ka laen straat jang kotor. Tapi kaloe ini tindakan tida berhasil, Hsioh Sheng Hui bakal bikin satoe soerat rekest dengan minta tanda tangannja antero pendoeoek di Liem Hoo Goan straat, jang nanti oleh toean Njoo Hok Liat aken disampenken pada A.R. goena minta perhatiannja dengan bawa djoega kotan „Pewarta Soerabaja" sebagai bewijs bahoera pelatjoeran itoe memang ada diberdiriken di sitoe.

GANTI NAMA.

Berhoebong di loearan maepoen dari kalangan insider sendiri banjak terdenger soeara-soeara bahoera Hsioh Sheng Hui ada tida tjotjok sekali dengan nama-nja jang sekarang, kerna perkataan Hsioh Sheng itoe adalah moerid, sedeng anggotanja sekarang banjak sekali jang boekan moerid lagi dan teroetama banjak kaeom toea - toea jang tjeboerken diri sebagai anggota, maka kita denger nama itoe bakal diganti.

Doeloe Hsioh Sheng Hui pertama di berdiriken, makanja namanja pake di atas, sebab doega'annja tentoe anggotanja terwates dari bekas moerid dan moerid T.H.H.K. sadja, tapi tida taenja sekarang meroepaken satoe perkoempoelan jang mempoenjai anggota leden

jang meliwatin dari itoe dan seloennja itoe toedjoeannja poen tambah loeas. Menoeoet warta jang kita denger, nama itoe bakal diganti djadi „Hsing Hua Hui". Nama ini dirasa ada lebih soeroep, tapi ini soeal masi dalem peroendingan, maka belon diambil poetoesan jang definitief.

MELOEASKEN BAHASA KUO YU.

Bahasa Kuo Yu itoe bagi kota Toeban rasanja ada sanget asing sekali teroetama sebagian besar bekas moerid-moerid kaloearan T.H.H.K. sendiri roepanja dalem pergaolan sehari - hari lebih soeka pake bahasa Djawa atawa Indonesia. Berhoebong dengan ini keada'an jang mengenesken, maka Hsioh Sheng Hui ambil poetoesan boeat bertindak goena memperbaekin ini; tindakan pertama jaitoe dalem Directie - vergadering bakal dipake bahasa Kuo Yu sebagai pembijtjara'an, tapi kaloe perkataan jang soesa boeat diartiken dalem bahasa Melajoe, marika di'adzinken kasi sedikit tjampoeran dengan laen bahasa.

Ini tindakan haroes dipoedji, tapi kita harep soepaja ini soeal diperbaekin betoel - betoel.

BANGKALAN.

KENAPA EASTERN POENJA PASAR MALEM GAGAL???

Soeda beroe'ang - oelang dalem ini s.k. oleh pencilis „W." pernah diwartaken bahoera dalem pengabisan boelan September hingga sampe pada pertengahan boelan Oct. 1939, oleh The Eastern Sports Ass: di Bangkalan aken diadaken Pasar Malem dengan pendapatn kamentoengan bersih 100% aken dibagi-bagikan pada pendirian-pendirian amal di ini kota.

Aken tetapi ada sariboe sajang, ini angen-angen jang sanget moella jang haroes dapet poedjian tjoeama tinggal angen-angen kosong belaka, sebab vergunning oentoeke mengadaken itoe Pasar Malem oleh R.R. tida di'adzinken apabila itoe Pasar Malem dibikin di lapangan aloon-aloon jang bikin R.R. kaberaan bila itoe Pasar Malem dibikin di aloon-aloon, katanja bikin boesoek pemanjangan kota, tapi bila comite soeka R.R. sedia boeat kasi lapangan pasar baroe oentoek itoe kaperloean dengan harga sewah „sedikitnja" f 200.— selamanja itoe Pasar Malem dengan tambah lagi 10% sebagai be'asting tontonan.

Hal sewah tanah jang diminta oleh R.R. dan belasting tontonan, comite tida ada kaberaan apa-apa kerna itoe memang soeda samoestinja dan salajiknja comite haroes batar itoe bea, jang membikin comite poenja kaberaan jalah tjoeama soeal tempat meloeloe, kerna lapangan pasar baroe ada sanget tida pantas boeat tempatnja Pasar Malem

dan lagiinja itoe lapangan pasar baroe „tida kebagoesan" sebagaimana orang kira. Betoel kita haroes akoein, keada'an itoe pasar baroe ada sanget modern dan bila orang liat dari loearnja ada sebagai „astana dalem tjerita'an 1001 malem", tapi tjoba orang iseng-iseng masoek ka dalem itoe pasar baroe jang bagoes serto modern dan sedot hawanja itoe pasar sedikit lama tentoe orang nanti mengakoein bahoera di itoe tempat memang boekan tempat jang pantas boeat Pasar Malem!

Alesan jang R.R. kemoekaken „bikin boesoek pemandangan kota" bila itoe Pasar Malem dibikin di aloon-aloon, kita rasa itoe tjoeama ada satoe „uitvlucht" sadja. („Beng").

ADVERTENTIE.



Pertahankanlah gigi sehat dan bagoes!

Sikatlah tiap pagi dan sore kau poenja gigi dengan pasta-gigi Colgate! Kesoedahannja akan:

- 1. Pembersihan teliti dari moeloe dan gigi
2. Semoea sisa makanan, biar-poen jang dilobang-lobang paling kecil antara gigi akan hilang, sedang kerosakan gigi dan napas bae boesoek terjegah
3. Napas jang bersih dan sedap disebakkan oleh rasa pepermen dari Colgate.

COLGATE

adalah lebih hemat; Kau hanja perloe memakai separonja

Dalam tube dari 15 dan 30 cent.

Boeat Njonja, Iboe, dan boeat Njonja poenja anak jang tertjinta



Soesoe Bear Brand (Tjap Beroeang) jang sentosa dan sedep rasanja, ada satoe soeber dari kesehatan boeat antero kaloearga. Bahoera soesoe Bear Brand (Tjap Beroeang) ada sentosa, teroendjoek oleh nama-baek jang tida bertjadjad dari ampir 45 taon disini, dalem negri panas. Bahoera itoe soesoe ada enak rasanja, njonja sendiri bisa tjoba rasaken. Dan bahoera itoe soesoe Bear Brand ada sehat, njonja poenja dokter aken soeka menetepken. Soesoe Bear Brand ada makanan jang teroetama boeat njonja poenja ketoearga. Minoemlah saban hari.

Njonja menerima satoe baby-foto jang paling menggil, kaloe njonja mangirinken satoe etiket dari soesoe Bear Brand pada Dunlop & Co. N.V. Post-bus 49 Batavia-Stat.



BEAR BRAND Soesoe tiap Beroeang

利華會計所

ACCOUNTANTSKANTOOR LIE HOA SOERABAJA • KEMBANG DJEFOEN 192. • TELEFOON N. 3980

Mengoeroes segala soeal ACCOUNTANCY dan BELASTING. Atoer segala ADMINISTRATIE dan CONTROLE. Kasih segala BEDRIJFSECONOMISCHE ADVIEZEN.

Drs. GO HWAN TIANG DJIE TING TJIOE Mr. TAN KIEM TIANG

SELALOE SEDIA :

Segala matjem masin' tweedehandsch seperti boeboetan, boor, gergadji boeat kajoe dan besi, motor, locomobiel, DAKYZER (zink genteng) dan laen' matjem.

Firma A. WIJNSCHENK BIBIS, SOERABAJA, Telefoon Noord 2840.



Boeat himatken logam dan lagiinja boeat himatken aer tjoetji, ada dipikir boeat bikin samatjem sendok dan garpoe mendjadi satoe sendok - garpoe.



HANDELL & FINANCIËN

STUDIO MALANG

BEURS INTERNATIONAAL.

AMSTERDAM.

Amsterdam, 17 Oct. (Aneta). Pasar sanget sepih, tida ada warnanja apa-apa dan perobahan tida banjak. Tida ada anggapan-anggapan baroe.

Fonds Amerika meniroe keada'anna Wall Street, naek. Kira - kira sama dengan pariteiten.

Ada kedjadian sedikit dengan wadja dan Anaconda.

Beleggingen: Obligaties, Nederland dan leening lama lebih males, emissie baroe dari Indonesia baekan.

Pasar locaal: Kon. Olie sepih, diboe-ka 272, Blakangan di waktoe slang 275. Penoeoep sampe pada poentjak.

Rubber terlantar: Amsterdam Rubber bisa dikata tida ada kedjadian, 193 à 195, Incuranten terbagi.

Tembaco terlantar, sedikit rendahan. Kapal naek. Aja kedjadian sedikit dengan Kon. Boot, 105½ à 108. Scheepvaart Unie 112½ à 114.

Goela sanget sepih, harganja lebih koeatan. H.V.A. diboe-ka 368, tida ada kedjadian, Penoeoep sampe di poentjak. Incuranten naekan.

Industrie sanget sepih. Philips antara 137 dan 135. Unilever dan Aku perobahan tida banjak.

Beleggingen: Frankrijk 1939 lambat, Duitschland tida rame.

Sterling 3 boelan ada 3½ sampe 4 cent disagio dan dollar 3 boelan ada ½ sampe ¾ cent agio.

BERLYN.

Berlijn, 17 Oct. (Aneta-Tr.) Beurs diboe-ka oemoemnja dengan goembira, Tetapi pendjoelan ada ketjil, hingga noteeringen sebagian besar tida berobah.

Waktoe noteeringen pertama ditepken, ada 14 aandeelen naek, 12 toeroen, 13 tida berobah dan 39 tida ada noteering.

Sateroesnja beurs kellatan ada goembira.

Pasar obligatie poen koet. Callmonelj 1-7/8 sampe 2¼%.

LONDEN.

Londen, 17 Oct. (Aneta-Rt.) Stock-exchange menjolek lantaran keada'an rame boeat bebrapa afdeeling, teroetama Kaffirs dan bebrapa industrials.

Ini ada disebabken lantaran adanja kapertjaja'an, disoeroeng oleh teroesmeneroes „builjancij" goudgeranden.

Fonds-fonds Japan ada sanget koet, sebab ada pembeli di locaal, continentaal dan Timoer Djaoeh.

KAWAT DAGANG.

NEDERLANDSCHE BANK.

Amsterdam 17 Oct. (Aneta). Menoe-roet staat dari Nederlandsche Bank, materiaal oewang ketjil tambah 9.36, saldo oewang logam jang ada sedia koerangan 10.09, oewang kertas jang di-siarken koerangan 18.18, sado rekening courant negri tambah 25.01, semoea di'toeng milloen roepiah.

PERAK.

Londen 17 Oct. (Aneta). Noteering spot ada 231/16 dan forward 22-7-16 d.

Ada pendjoelan - pendjoelan speculatif tida banjak, toendjangan ada sedikit. Pasar sepih.

Sesoadahnja ditepken noteering, pasar lembek, pendjoel ada sedikit dengan harga koers. Pembeli moendoer.

MAS.

Londen 17 Oct. (Aneta). Noteering mas ada 8/8/0 p. st. per ons trolj.

Failissement di Soerabaia.

Dengen vonnis dari Raad van Justitie di sini ini hari telah dijataken faillet:

1 Njonja J. C. Paulus, soedagar dan pensionhoudsters dan „exploitanten" dari wasscherij B.V.S., beroemah di Soerabaia, Sumatrastraat No. 109.

2 Kian Gwan Bie, soedagar beroemah di Kediri.

3 J. G. Chr. Voll, pakerdja'an monteur dari Telefoondienst di Djember, beroemah di Bondowosoweg (Patrang) Djember.

NEW YORK.

New York, 17 Oct. (Aneta). Wall Street tjoekeop rame, koet, seantero linie naek bebrapa fractie, sebab pembeli roepanja dipengaroehin oleh baeknja pasar-pasar asing, serta djoega adanja tanda-tanda permoesoehan mendjadi banjak lebih tjepet.

Loeasnja oeroesan bertambah besar, naeknja koers ada sampe 1 punt.

Kaentoengan - kacentoengan di ini koetika ada banjak. Auto dan Dupont naek 2 punt, wadja 1 sampe 2 punt, pesawat terbang 1 sampe 3 punt.

Blakangan pasar sepih, tetapi orang-orang jang mendjoel boeat memboeroe oentoeng dapetken pembeli dengan baek.

Pasar sekarang ada di sakiternja koers paling baek, di mana aandeelen perang masi teroes sanget disoeka. Seantero linie naek sampe 1 punt. Industrials, firma-firma export, chemicals, auto, pesawat terbang dan wadja sampe 2 punt. Douglas 3 punt.

Blakangan: pendjoelan boeat memboeroe oentoeng ada banjak sekali, tetapi teroes dapetken pembeli setjara baek. Pasar sekarang ada rame, sanget koet, dengan chemicals dar auto naek sampe 3 punt, wadja 1 sampe 4 punt. Eastman, Am. Smelting, Ji Case dan Douglas 3 sampe 4 punt ka atas.

Sedengnja harepan - harepan dami djadi koerangan, dari sebab permoesoehan mangkin keras, satoe-satoe waktoe ada pendjoelan boeat memboeroe oentoeng, roepanja berdasar atas debat jang lama tentang wet neutraliteit, serta djoega anggapan - anggapan jang berlaenan tentang pembeli-pembeli loear negri boeat barang-barang Amerika.

Wadja, pesawat terbang, chemicals dan tembaga ada sanget baek. Auto mendesek ka depan, sebab koendjoengan dari autotentoonstelling ada melibhin dari apa jang didoeaga.

Spoor mndjadi lebih koet. Ditaksir pendapatan bedrijf dari lijn-lijn klas satoe 17.9% di atasnja taon doeloe.

Firma - firma export ada sebagimana didoeaga, jaitoe oeroesan mangkin besaran di sisahnja taon.

Samentara itoe, kabar-kabar paling baek dari dalam negri dan rapport - rapport 3e kwartaal ada pengaroehin baek sekali.

Penoeoep keada'an ada sanget rame, di mana bebrapa aandeelen naek 3 punt, Chemicals dan wadja 1 sampe 4 punt ka atas. Pesawat terbang 1 sampe 5. punt, Esatna 6 punt naek.

KABAR PASAR INI HARI.

(DARI KITA POENJA REDACTEUR DAGANG).

Goela:

New York terminals. F. O. B. Contract. C u b a.

Dec. '39 1.85 =

Mrt. '40 1.87½ =

Mei '40 1.80½

Londen terminals. C u b a b a s i s 95°.

(Cif keradja'an Inggris).

Tida ada teleg. noteering.

Harga locaal consumptie di sini ada seperti di bawah ini:

S.H.S. ready Soer. f 10.77½ per zak.

H.S. ready Soer. f 10.67½ per zak.

Koffie:

Dec. '39 4.14 - 1

Mrt. '40 4.23 =

Mei '40 4.23 =

Sekarang Robusta W.I.B onderne-ming koffie, afkomend Soerabaia ditawarkan f 17.— per 100 Kg., pembeli di bawah harga banjak.

Robusta W.I.B. kwaliteit export levering Soerabaia, Nov./Dec. f 17.12½ dan Jan./Maart '40 f 17.37½ nominaal.

New - York: Dec. '39 20.02 + 36

Mrt. '40

Mei '40

KOERS WISSELS:

A'dam - Londen f 7.53½ - 2

- New York \$ 1.88¼ - ½

- Parijs Frs. 4.28 + ½

- Berlij R.M. 75.25 - 0.25

Keada'an pasar tetep.

Copra:

L o n d e n:

f. tida ada teleg. noteering.

A m s t e r d a m:

f. tida ada telegram noteering.

Tarwe:

C h i c a g o:

Tida ada telegram noteering.

K a t o e n:

9.02

KATERANGAN PASAR

LOEAR NEGRI.

Pasar Amsterdam dengan perdagangan aandeel sanget kalm, tapi aandeel-aandeel goela ada lebih koet.

Pasar New York koet, djoel-bell ada 1.840.000 shares.

Pasar Londen koet boeat karet.

Pasar New York goela dan koffie harga sama tida berobah, tapi karet koet.

POLOWIDJO.

Asem:

Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Oogst baroe kwaliteit No. 1 dengan 5% bidji Soerabaia f 8.09½ jang 2 dengan 15% bidji f 7.286 per 100 Kg. afkomend Soerabaia.

Harga menoeoet kwaliteit.

Beras:

Hal O.J.S./I franco atas wagon spoor fabriek, Oct. f 6.746 dan Nov./Dec. termijn f 6.854, sekalian harga pembeli, sedeng Jan./Maart '40 termijn f 7.04½ nominaal.

Sedeng bebas kretek levering Soerabaia, October f 6.88 pembeli, Nov./Dec. termijn f 6.96 dan Jan./Maart '40 termijn f 7.04½ nominaal.

Keada'an pasar sepi, belon terdenger kedjadian.

O.J.S./I. afk. Djember f 6.773

„ /H. afk. Banjoewangi f 7.016

„ /H.I. afk. Banjoewangi f 6.692

„ /A.A. afk. Banjoewangi f 8.09½

„ /H.I. afk. Djember f 6.884

Sekalian per 100 Kg. franco atas wagon spoor di fabriek.

Bidji djarak:

Soeda kedjadian, kwaliteit „Solo" October/Nov. levering Soerabaia harga f 8.— per 100 Kg.

Keada'an pasar koet, harga naek, belon terdenger kedjadian lagi.

Kw. Solo Oct./Nov. Soer. f 8.—

Kw. Prob. Oct./Nov. „ f 7.40

Kw. Prob. Oct./Nov. Prob. f 7.40

Kw. Prob. Oct./Nov. „ f 7.40

Sekalian per 100 Kg.

Copra:

Amsterdam tida ada teleg. noteering.

Londen tida ada telegram noteering.

Sekalian per 100 Kg.

Dedek kateel:

Termijn Oct. levering haven f 1.05 dan levering Soerabaia f 1.13½ per 100 Kg.

Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Kw. Djember afk. f 1.13½ per 100 Kg.

Djagoeng:

Kemaren soeda kedjadian lagi oogst baroe kasatoe „koening" levering Soerabaia Jan./Maart '40 harga f 58.— per koyang, per 100 Kg. harga f 3.13 boeat harga f 3.103 masi pembeli, tapi pendjoel tahan harga f 3.13 per 100 Kg.

Harga noteering di loear ada 7.20 toeroen 2.—

Koening afkomend Soer. f 3.562

„ afkomend Pas. f 3.508

„ afkomend Prob. f 3.454

Sekalian per 100 Kg.

Gaplek:

Keada'an pasar sepi harga lembek, tida terdenger kedjadian.

Oogst baroe Oct./Dec. levering Soerabaia f 1.85 nominaal.

Goela toemboeh:

Soeda kedjadian levering Soerabaia, Oct./Nov. dan Nov./Dec. rata-rata harga f 2.40 per picol, per 100 Kg. harga f 3.88½.

Keada'an pasar koet, harga koet.

Levering Oct./Nov. Soerabaia f 3.88½ per 100 Kg.

Goela mangkok:

Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Levering Oct./Nov. Soerabaia f 3.88½ per 100 Kg.

Kapoeck:

Oogst baroe:

Kwaliteit B f 26.25

(Kwaliteit C f 23.75

Sekalian per 100 Kg.

Klenteng:

Kemaren soeda kedjadian franco atas wagon spoor levering Soerabaia, Oct./Dec. harga f 1.72½ dan f 1.75 per 100 Kg.

Keada'an pasar lembek, harga lembek, belon terdenger kedjadian.

Export Oct./Dec. wagon spoor Soerabaia f 1.75.

Olvado Oct./Dec. Ngagel - Soerabaia f 1.65.

Sekalian per 100 Kg.

Katjang osee:

Kemaren soeda kedjadian „gesorteerd" October harga f 7.93½ dan „gesorteerd" sampe 25 October harga f 10.10 per 100 Kg., sekalian levering Soerabaia.

Keada'an pasar lembek, harga toeroen.

Levering Oct. gesorteerd Soerabaia f 10.10 per 100 Kg.

Katjang merah:

Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

bidji besar afkomend Soer. f 4.85½

bidji ketjil afkomend „ f 4.45½

Sekalian per 100 Kg.

Kedelee poeti mata item:

Soeda kedjadian kwaliteit „Djember" levering Djember, ready harga f 2.95 per picol, per 100 Kg. harga f 4.77½ dan Jan./Maart '40 termijn harga f 3.20 per picol, per 100 Kg. harga f 5.18. Selalennja soeda kedjadian boeat toetoeop contract kaeoeran Pasoeroean ready Pasoeroean harga f 3.10 per picol, per 100 Kg. harga f 5.02.

Keada'an pasar lembek, harga lembek, belon terdenger kedjadian lagi.

Kedelee poeti mata item:

Kw. Modj./Djombang October franco Modjog./Djombang f 4.85½.

Kw. Krian/Sidh. October fr. spoor Krian/Sidh. f 4.69½.

Kw. Djember October franco spoor Probolinggo f 5.02.

Kw. Pas./Prob. October franco praed Pas./Prob. f 5.06.

Kw. Dr. ready franco wagon spoor Djember f 4.85½.

Sekalian per 100 Kg.

Lombok merah:

Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Kal. Remb.-Djoeana Soer. f 16.19

Kal. Djepeon afkomend „ f 16.59½

Harga menoeoet kwaliteit per 100 Kg.

Tjabeel:

Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.

Kw. Ponorogo afk. Soer. f 13.76½

Kw. Madoera afk. „ f 14.57

Kw. Lamongan afk. „ f 15.38

Kw. Blitar afk. „ f 15.78½

Sekalian per 100 Kg.

Tepoeng gaplek:

Keada'an pasar lembek, harga toeroen, tida terdenger kedjadian.

Oogst baroe moeatan October fob. f 2.10.

Oogst baroe moeatan Oct./Dec. fob. f 2.10.

Sekalian per 100 Kg.

Minjak klapa:

Keada'an pasar lembek, harga toeroen.

Merk O.E.I. Soer. f 2.21

Merk O.F.I. „ f 2.21

Merk O.V.D. „ f 2.19

Merk O.D.I. „ f 2.19

Merk O.T.T. „ f 2.19

Merk S.B. „ f 2.17

Merk S.B.L. „ f 2.17

Merk K.K.J. „ f 2.17

Merk T.P.N. „ f 2.19

Sekalian per 30 kati.

Minjak katjang:

Kemaren soeda kedjadian cancellation banjaknja 1 wagon spoor October harga f 10.30 per picol, per 100 Kg. harga f 16.67½ dan djoel-beli 1 wagon spoor Oct./Nov. harga f 10.45 per picol, per 100 Kg. harga f 16.92, sekalian Hoo-bak optie 3 merk levering Soerabaia.

Ini hari soeda kedjadian banjaknja 1 wagon spoor October dan banjaknja 2 wagon spoor November, sekalian merk „T.D.A." levering Soerabaia rata-rata harga f 10.50 per picol, per 100 Kg. harga f 17.—

Keada'an pasar koet, harga koet.

Merk T.D.A. Soer. f 17.08

Merk O.T.T. „ f 17.—

Merk O.T.B. „ f 17.—

Merk O.K.H. „ f 17.08

Merk I.T.H. „ f 16.84

Merk T.D.L. „ f 16.67½

Merk T.B.T. „ f 16.67½

Merk L.T.H. „ f 16.67½

Merk O.D.I. „ f 16.84

Merk S.S. „ f 16.67½

Merk H.S. „ f 16.67½

Merk S.B. „ f 16.03

Merk S.B.L. „ f 16.35½

Merk L.O. „ f 16.19

Merk K.K.J. „ f 16.35½

Sekalian per 100 Kg. barang ready.

Harga² terseboet di atas tida tentoe, tersangkoet dari terkenalnja merk boeat pasar Hongkong atawa Singapore.

Pinang osee:

Gesorteerd ready Soerabaia f 7.28½ per 100 Kg.

Widjen:

Keada'an pasar sepi, tida terd



RADIO BELASTING.

Banjak orang kilroe artiken, yang omroep-bijdrage dari Nirom ada saropa dengan radio belasting, sebab orang kaloe tida bajar bisa diperbaal oleh politie. Tapi sabetoelnya omroep bijdrage dan radio belasting ada laen, sebab jang bisa kenaken padjek tjoema pamerintah atawa locale raden. Orang jang tida bajar omroep-bijdrage pada Nirom, bisa ditjaboet vergunningja boeat menderengerken dan kaloe orang toeh masi menderengerken djoega, ia melanggar radio ordonnantie, boeat mana ia bisa dikenaken hoekoeman.

Tapi menoeroet s.s.k. di Semarang, Mintraat Semarang kabarnya—di seblah dari omroep-bijdrage Nirom—aken poengoet radio belasting dari pendoeoek kota terseboet jang mempoenjai radio, sebab orang-orang jang poenja radio dianggap mampoe dan pantes bajar itoe padjek luxe, jaitoe padjek.....radio!

Apa itoe matjem padjek baroe bakal ditrima baek oleh Mintraat dan oleh pamerintah masi belon dikataoel, tjoema sadja kaloe sampe padjek radio bisa di trima baek, wah.....betoel-betoel bisa menoelaj djoega sampe di Mintraat sini.

Saja sendiri lantaran tida poenja radio, tida mempoenjai kapentingan apa-apa, tapi eigenaar-eigenaar radio dan djoega toko-toko radio bakal berdjingkrak! Eigenaar-eigenaar radio lantaran moesti bajar extra padjek f 6.— setaon dan toko-toko radio lantaran adanja itoe padjek radio omzetnja bisa djadi koerangan, sebab orang aken pikir boelak-balik doeloe sabelonnja bell radio, menginget moesti bajar omroep-bijdrage pada Nirom, plus tambah stroom dari Aniem dan ditambah dengen..... padjek radio.

Stapoett.

Table with exchange rates for various banks including Hongkong Bank, Ned. Ind. Handelsbank, and Bank of China.

Table with exchange rates for Oversea - Chinese Banking Corporation Limited.

KOERS NEW - YORK.

Table of stock prices for various companies like Critis Service, Shell Union, U. S. Steel, etc.

KOERS AMSTERDAM.

Table of stock prices for various companies like Pemboeka, 3 1/2 Indle, Vorstenl. C. M., etc.

Table of stock prices for companies like Atchison Topeka, Canadian Pacific, P'sylvania Railway, etc.

SPORT & SPEL.

COMPETITIE S.B.B. Uitslag competitie S.B.B. tanggal 14 en 15 ini boelan ada sebagai berikoet:

Table of sports results for various classes like H o o f d k l a s s e, T. Hoa - H.C.H., S.T.H. - T.N.H.-b, etc.

() Boleh djoega dimaenken singlesnja sadja hingga stand tida meroepaken seperti biasanja.

Tinggalnja competitie iste klasse Concordia - Happy dari tanggal 7 jang laloe telah diteroesken pada hari Rebo tanggal 8 ini boelan, telah membawa ka-oentoengan bagi Happy, stand 2-3.

Programma boeat Saptoe dan Minggoe moeka ada seperti di bawah ini:

Table of sports programs for 21 October 1939 sore and 22 October 1939 pagi.

KABAR PALING BLAKANG.

MALANG.

„Mr. Tjamboek” toelis: MADJIKAN JANG ENTENG TANGAN. Jahmoen jang lantaran masoek bekerdja katelatan 15 meniet, kemaren pagi oleh iapoenja chef saorngan Europa nama H. telah dikasi tendangan dan tempilngan, hingga ia djadi babak bejoer semoea. Itoe sa'at djoega Jahmoen laloe mengadoe pada politie.

BIKIN ROESAK KOEBOERAN.

Belon selang bebrapa hari ini toean Ong Kian Bie di sini pernah rapport pada politie lantaran poehoen rambatan dari koeboeran orang toeanja diroesak oleh saorngan Indonesiaer jang tida dikenal, tapi blakangan politie bisa bekoek batang lehernja itoe orang djail, jang ternjata ada nama pa Oon. Kemaren doeloe pagi pa Oon telah dihadepken di moeka landgerecht dan didjatoken hoekoeman badan 2 minggoe pendjara.

LEZING TENTANG PELADJARAN KHONGTJOE.

Verg. Ang Hien Hoo poenja afd. Soan Thoan Poh ada kandoeng niatan boeat mengadaken lezing tentang peladjarannja Nabi Agoeng Khongtjoe. Ini oeroesan ada dipasrahken pada toean Han Kok Swan, Commissaris dari itoe afd. boeat cendang verg. Khong Kauw di Soerabaia, Solo atawa laen-laennja tempat jang ada itoe tempo boeat dalem di Malang. Kaloe bisa ini lezing oleh toean Han aken diatoer satjepetnja bisa, tapi kaloe masi belon ditrima kabar dari fihak jang diendang terpaksa aken diendoerken sampe boelan November.

LANDGERECHT DAN HOE-KOEMAN BOETE.

Sekarang soeda djadi oemoem, land-rechter kaloe djatoken hoekoeman boete pada siapa sadja, tida boleh tempo lagi, itoe sa'at kaloe paloe rechter soeda boenji tok, boete itoe haroes dibajar djreng! Kaloe tida teroes digiring ka boei, maskipoen orang minta sabentara ia aken poelang ambil oewang, tida didizinken, kaloe di'dizinken tentoe lantas digiring oleh mas oppas precies seperti satoe pendjahat besar.

Maka di sini kita perloe peringetken, kaloe orang terkena perlanggaran, lebih baek bawa semoea oewangnja, soepaja djangan kena dibikin begitoe roepa!

TOEREN.

„Kembang-Katjang” kabarken: DIBAWA LARAT KOEDA.

Koetika hari Minggoe baroesan di deket onderneming „Soember Telogo” telah terdjadi satoe katjilaka'an, di mana saorngan bernama Sakoem dari desa Talok telah dibawa larat oleh koedanja begitoe roepa, sehingga mendapet loekaloeka heibat dan kakinja jang kiri patah. Dengen keada'an pangsan ka-

moedian Sakoem dianter ka Pasar-Paling oleh politie boeat diteloeng loeka-loekanja.

Menoeroet katerangan, Sakoem itoe waktoe sedeng diprentah oleh madjikkannja, toean M. van Delden, oentoek pergi ka Soepit-Oerang dengan bawa itoe koeda, tetapi sesampnja di Ond. tersabot, lantaran itoe koeda takoet sama auto, telah mendjadi larat, hingga Sakoem alamken itoe kesialan.

HARGA BLIK TOEROEN.

Pamerintah toeroet tjampoer.

Berhoegoeng dengan harganja blik kesong ada terlaloe tinggi, jaitoe Oliefabrieken di Malang trima boeat blik bekas petr. f 0.22 dan bekas klaperolie f 0.20, maka sekarang pamerintah telah kasi limiet bahoea Oliefabrieken di Malang tida boleh trima lebih dari f 0.16 1/2 boeat Petr. dan f 0.14 1/2 boeat Klaperolie.

Lantaran penoeroenan ada begitoe mendadak, maka banjak tengkoelak-tengkoelak di desa pada alamken karoejian.

POERWODADI.

SIAPA PEMBOENOEHNJA. Dari Poerwodadi dikabarken, bahoea di dalem oetan tida djaeoh dari Ngaringan (Grobogan) saorngan pendoeoek kampoeng menemoel toelang - toelang, jang menjoerigaken, hingga politie dibertaoeken.

Koetika diadaken pamereksa'an, maka njatalah, bahoea itoe ada toelang manoesia. Tida djaeoh dari tempat itoe mait masi terdapat pakean, jang dikenalin kapoenja'an satoe boedjang lelaki dari satoe goeroe Indonesiaer di Ngaringan.

Boedjang ini doeloe mengilang dengen tida ketahoean ka mana perginja.

MENGOEROES PADJEK ATOER, PRIKSA DAN OEROES BOEKOE - BOEKOE. NEDERLANDSCH ACCOUNTANTSKANTOOR N.V. Toendjoengan 49 (loteng atas) Tel: Z. 4614.

Djaga kawarasan badan sabelonnja dateng penjakit. Di mana tempatnja itoe? Di Pasar Toendjoengan STAND 14-15-16 TELEFOON 1180 ZUID. VEGETARISCH RESTAURANT SOERABAIA.

KARIBU. N.V. Autoh & Verkeers My. „OOST-JAVA”. Hoofdkantoor: Soerabaia. Bykantoor: Kediri.

Bertempat:
Dr. L. SZASZ
 Telf. 926 Zuid.
 Specialist boeat: POTONG, SAKIT KENTJING, PENJAKIT PRAMPOEAN dan TOELOENG NJONJA BRANAK.
 Kroesepark 3 (Emmapark 3, bekas roemah Dr. Nowak).
 Djam bitjara: 7.30—9.30 pagi
 356/ 4.30—6.30 soreh.

Dr. J. F. AST Arts
 Boeat penjakit² dalem dan toeloeng orang branak Bikin portret Röntgen (X Stralen fotos).
 Djam bitjara: 8.15—11 pagi
 4 — 6 soreh
PALMENLAAN 48 - TELF. Z. 4446
 Boeat orang koerang mampoe: **TROMPSTRAAT** (Hoek Oenda'an. Djam bitjara 7—8 pagi. /390

Dr. J.W. BEST
 Specialist boeat penjakit IDOENG, TENGGOROKAN dan KOEPING Sumatrastraat 38
 Telefoon Zuid 58
 sekarang bisa bitjara lagi saban hari, sasoea bikin perdjandjian. Zonder perdjandjian:
 djam bitjara saban Senen sampe Djoemahat 11—12 siang dan 5—6 soreh
 239

Prof. Dr. Ernst de Vries
 MAWARSTRAAT 14, Tel. Z. 240
 Boeat sakit batin dan zenuw.
 Djam bitjara: 8—10 pagi
 4.30—6 soreh.
 Specialisten Polikliniek Z. 2116
TROMPSTRAAT 7—7.30 pagi.
 331

Dr. J. F. ORT
 Embong Tandjoeng 1-3-5.
 Specialist toeloeng orang branak, interne en chirurgische gynaecologie.
 Direct. Geneesk. Klinik Embong Tandjoeng
 Pemimpin cursus vroedvrouwen idem.
 Djam bitjara: (10—12 siang
 (5—7 soreh
 131) **Telf. Z. 597.**

Dokter YAP
 Oenda'an Wetan 64
 boeat penjakit: Dalem, Koelit dan prampoean.
 Djam bitjara: pagi 8—10, soreh 5—7.
 Telf. Zuid 1966.

Polikliniek: Hwa Kiauw Bian Hap Hwee Kapassarstraat 1.
 Djam bitjara: pagi 10.30—11.30. (307

TJIA TJIEP LING lesing
TIK DJIN TONG
 KALIANJAR WETAN 32 SOERABAIA.
 Telefoon Zuid 2892
 Memboeka praktik boeat penjakit **DALEM dan LOEAR.**
 Djam bitjara: pagi 8—10; sore 5—7
 Hari Minggoe dan hari Besar melingken menoeroet perdjandjian.

BERTEMPAT:
DR. P. SCHÖNBAUM
 Tandarts (Univ. Weenen)
 Bekerja djadi satoe dengan Tandarts
M. KNAP
PALMENLAAN 63-65
 TELF. ZUID 695.

DOKTER GIGI
Mej. PWEE GIOK KIE
 CANNALAN 39 (moeka Jaarmarkt
 Telefoon Z. 987
 Djam bitjara: 8—10 pagi
 4—6 soreh.
 245) dan menoeroet perdjandjian

PINDA DI SIMPANG No. 116
Dr. LIE TJEN TJONG
 Med. dent. — Telf. Z. 710
 Ex Assistent Universiteitsklinik, Berlijn.
 Boeat segala oeroesan gigi oemoem. Specialist: Kaakorthopedie (jaitoe bikin baik dan rapi gigi mengsol d.l.l., Ceramiek. Röntgendiagnostiek.
 Djam bitjara: pagi 8—10 soreh 4—6
SABAN DJOEMAHAT TIDA ADA DJAM BITJARA.
 327

Soeda kombali dari Europa
Dokter MICK DE VRIES, ARTS
 Simpang 100 di moeka roemah sakit C.B.Z.
 Special boeat penjakit Paroe (T.B.C.), batoek darah, napas sesek, Djantoeng, Oesoos dan Zenuwen.
 Pertoeloengan listrik segala matjem.
 Preksa dan Toeloeng Röntgenstraal (X - straal).
 Djam bitjara 8—10 pagi) Tel. 4571 Z.
 5—7 soreh)
 Polikliniek: Kapasan 52, Tel. 2300 N.
 Djam bitjara 10.30—11.30 (laen dari hari Sisa dan Kemis, di mana 339/ Djam bitjara di tempat Liem Kwie Tjiang, 133 Kedirstraat, MODJOKERTO),

TABIB
Abdulhamid
 Baliwerti 29 — Telefoon 3383 Z. SOERABAIA.
 Mengobati segala penjakit zonder potong.
 Aambeien (Bawasir), koerang koekat bagi kaoem laki, penjakit kentjing, penjakit dalem dan laen segala penjakit sanggoep obatin sampe semboeh.
 Boleh panggil di dalem of loear kota atawa toelis soerat diterangkan hal keada'annya penjakit.
 229

ZIEKENINRICHTING
SOE SWIE TIONG HWA IE WAN
 Kapasari No. 99 - 101
 Telf. No. 2626 Noord Soerabaia.
 Dengan ini mewartaken, bahoea moelai 1 Juli 1939
IAPOEJIA KLINIEK; DIBOEKA LAGI
 dengan soeda dilakoe-ken perbaekan dan diaoer lebih baik dari jang soeda-soeda.
 Lebih djaeoh sekarang diadaken **Afdeeling Prampoean Beranak**
 Pembajaran dipoe-ngoet amat ringan.

Sinshe Special Anbei
Tjia Hong Tjioe
 Bongkaran 32 — Soerabaia.
 Semboehken penjakit Aambeien (Wasir) tida brasa sakit, dan bisa kerdja teroes ditangoeng saemper idoeop tida kamboeh kombali.

Sinshe TAN OEN KIONG
 Tjantian-Gembong No. 54 (baroe).
 Soerabaia, Tel. 1763 N.
 Djalanken praktiknya lagi seperti biasa.
 Pagi djam 7—9
 Djam bitjara: Sore " 3—5
 350)

Menthol jang paling baik jaitoe tjap " **Yellos** "

德國 怡羅氏薄荷錠
Yellos MENTHOL CONE
 Made in Germany

Pok-hoo-ping binaan GERMANY merk "YELLOS" dengan iapoena tempat dari bakelit jang indah sekali. Iapoena kwaliteit lebih menang dari jang laen. Baeoja keras dan a wet pakenja.
 Obat MENTHOL jang kwaliteit baik, ada sanget mandjoer boeat entengken sakit kepala dan entjok. Djoega boeat pilek dan napas sesek ada baik sekali sebab ia kasiken behoeaan jang segar dan tadjem napas djadi longgar.
 Satoe barang bekelan jang bergoena sekali boeat sesoeatoe orang.
Boeat djoel lagi, rabat menjenengen.
Bisa dapet bell dimana-mana tempat.
 270

ANGGOER AN TAY MAS
 IKAN TJAP MAS
 Ini Anggoer binaan jaitoe kita tida perloe banyak memoeadi sendiri, sebab soeda banyak boekli dan bajak oerat² poedjian ojer segala bangsa dari moel laen sampe mangalahke anat baji jang sehat waras dan oesoer rebal salamanya teroes yincom kita poenja Anggoer An Tay Mas maha oekaladin prampoean jang lagi hamil, moel djaga ak ai djangan sampe mendapet bahaya kloerom (branak moeda) minomlah kifa poenja Anggoer tentoe dapet hamil baik asal djangan lempangoe minom lain Anggoer, djika mendapet bahaya, kita tida bisa tanggoeng apa'peka tiken salamanya moel taji baji Ikan Mas

1 botol f2,50
 1/2 botol f1,30

HODFDE POT
ROEMAH OBAT TAY AN HOO
 TANAH LAPANG GIBDOK No 10 TELF:1620 BATAVIA

KALDE BELI 1/2 DOZIJN ONKOS REMBOURS VRW
 DAN BISA BELI DIANTERO ROEMAH OBAT

Agenten: Soerabaia: Ban San Jok Pong, Ie Kim Tje, Ie Djin San, Chemicalien Handel Tje Min, Bandoeng: Ban Kee Tjoen, Eng Seng Tjan, Eng Seng Hoo, Tjee Sioe Tong, Djin Seng Tong, Cheribon: Thian Ho Tong, Tjong Bie Yok Pong, Djokja: Tek An Tong, Kediri: Djin An Tong, Lampoeng: Thay Seng Hoo, Lahat: Tjee Tjong Tong, Magelang: Thay An Hoo, Malang: Tek An Hoo, Poo Foo Yok Kiok, Mr. Cornelis: Sam San Yok Pong, Poerwakarta: Eng Tjoen Hoo, Pekalongan: Tjee An Hoo, Tay Tjoen Hoo, Semarang: Eng Tay Hoo, Ngo Hok Tong, Solo: Eng Tay Hoo, Soekaboemi: Po Tjoe Tong, Serang: Wee Leng Tong, Pasar Senen: Thay Hoo Tjoen, Tasikmalaja: Ek Goan Tong, Tanah-Abang: Tong San Yok Pong, Soen Tjiang Yok Pong, Tandjong-Pandan: Tie An Tong, Telok-Betong: Thay Sen Ho, Soerabaia: Eng Thay Ho, Loemadjang: Tan Tjin Hong, Malang: Eng Seng Ho.
 Kita djoega ada djadi agent Minjak tjap Singa dari Lim Eng Tjiang, Boeat djoel lagi special harga.

FEUILLETON.
TONG TJIOE LIAT KOK.
 Disalin oleh:
LIEM THIAN JOE.

445)

Tjhien Boen Kong, menginget persobatannya jang begitoe baik pada itoe Tjioe houw baroe, telah kirim oetoesan oentoeok njataken doeka tjitanja, sekalian kasi slamet.
 Brapa boelan kamoedian, di moesin dingin, Tjhien Boen Kong dihinggapin saroea penjakit.
 Merasa penjakitnja bertambah hari bertambah berat, itoe radja moeda pada soeatoe hari telah panggil mengadep orang-orang kapertjaja'annya, jaitoe Tio Swee, Sian Tjien, Kow Sia Kow, Yang Tjhie Hoe dan brapa orang lagi masoek ka dalem kraton.
 Berbeda dari kebanjakan radja moeda jang ingin soepaja bisa mendjagoin teroes-meneroes, adalah Tjhien Boen Kong tida ada itoe perasa'an kemaroek. Ini radja moeda memesen:
 „Mantri-mantrikoe, apa jang mendja-

di kenang-kenangankoe teroetama adalah kaoerang teroes berlakoe setia pada masing - masing poenja kewadji-ban. Dan kadoedoekankoe ini haroeslah digantiken oleh Koan, anakoe jang paling besar. Tetapi tida oesah kaoerang beroesaha goena landjoetken pakerdjaan mendjadi Hong pik atawa Bing tjoe, sebab bisa djadi Koan boekan ada saorang jang tjakep pangkoe itoe pakerdja'an berat.”
 Bceat menjegah soepaja di antara anak-anak itoe di hari nanti tida saling bereboet kabasaran sererti jang pernah dialamken oleh anak-anaknja The Tjong Kong dan Tjee Hoan Kong (doea-doeanja djago), Tjhien Houw lantas kirim poetra - poetranja pergi bekerdja ka laen negri, begitoeelah Kong-tjoe Ijong (hoeroefnja ada sama dengan Kong-tjoe Yong, anak dari Tjee Hoan Kong, tetapi soepaja tida saroe maka kita kasi edjahan laen), dioetoes berdjam di negri Tjien, Kong tjoe Lok moesti tinggal di negri Tien.
 Kong-tjoe Ijong ada anak dari Touw Kie Hoedjen, Lok ada poetra dari Hoay Ing Hoedjen, sedeng poetranja jang paling moeda, Kong-tjoe Hik Tian dikirim ka kota-radja, soepaja bisa menjowita pada keizer.
 Satelah itoe poetra - poetra soeda berangkat, itoe radja-moeda tida se-

lang brapa lama lantas menoetoeop mata, dalem oemoer 68 taon, dan baroe bertachta koerang - lebih sapoeloe taon lamanja.
 Di djaman blakangan satoe achli sair meloekisken demikian:
 Tjhien Boen Kong jang pinter, Hadepin bahaja tida goemeter, Hatinja djoedjoer tida memoeter, Actienja bikin doenia tergeter.
 19 taon terloenta - loenta, Mengoembara ka banjak kota, Sampe dihina sampe dinista, Tapi achirnja toch naek tachta.
 Orangnja alim serta mengalah, Djadi Hongpik tra banjak pojah, Boedinja tinggi tida tertjelah, Maka mendapet berkahnja Allah.
 Sie-tjoe Koan laloe dinobatkan mendjadi radja-moeda, siapa goenaken djoeloekan Tjhien Siang Kong.
 Djinasatnja Tjhien Boen Kong, menoeroet pesenennja itoe radja-moeda sendiri, satelah pilih hari baik, diangkoet ka Khioek-yauw, oentoeok di makamken di sana, Tetapi baroe sadja itoe djinasat dibawa kaloeer dari iboe-kota (Kang-shia) aneh sekali dari dalem petimati itoe ada tersenger soeara keras

dan berobah mendjadi begitoe berat sehingga sapesang koeda jang tarik kendara'an itoe tida bisa madjoe lagi.
 Tjhien Siang Kong oendang Thay-pok Kwee Yan dan titahken bikin ramalan apa jang mendjadi sebabnja.
 Saesodanja kaloeerken prabot tenoenjnja, itoe toekang ramal menjair begini:
 Ada tikoes dari seblah Barat, Dengan goenaken sega'a isarat, Di tempat kita maoe mendarat, Moesti dipoekeol sampe ia merat.
 „Tjobjalah Thay-pok terangkan, bagaimana artinja itoe?” tanja Tjhien Siang Kong.
 „Menoeroet ramalan ini, roehnja Sian-koen ada kasi alamat, bahoea di dalem tempo tida lama poela di negri kita bakal diserang moesoeh dari seblah Koen-lon, maka toekankoe koedoe bikin pendjaga'an hati-hati, soepaja bisa tolak itoe bahaja,” djawab Kwee Yan.
 Semoea pembesar laloe berloetoet di hadapan itoe peti-mati aken njataken marikapoena perasa'an trima kasih dengan dibrikennja itoe alamat.
 Orang poenja perasa'an heran djadi semingkin bertambah, kerna itoe petimati lantas djadi enteng poela seperti tadinja, dengan begitoe perdjalanann itoe bisa dilandjoetken dengan tjepet.
 Tatkala pengoeberan itoe soeda rampoeng, radja-moeda Tjhien panggil berkoempoel semoea mantrinja.
 „Sian-koen telah briken alamat pada kitaorang agar bikin pendjaga'an, maka kita haroes tida alpa. Tetapi siapatah adanja jang dimakoedken dengan perkata'an tikoes itoe?” menanja Tjhien Houw.
 „Menoeroet anggepankoe, tentoe tida bisa laen dari negri Tjien. Melaenken ini negri jang brani berhadapan pada kita. Lagian sikepnja Tjhien Bok Kong jang telah balikin blakang pada kita maoe tida maoe bikin kita djadi tjoejiga,” djawab Sian Tjien.
 (Aken disamboeng)

LEMBAR

PEWARTA 泗水 SOERABAJA

KA AMPAT

SPORT & SPEL.

PERTANDINGAN BASKETBALL BESAR DI MAKASSAR.

Cheng I team contra Sin Hua: 32-36. Pendapatannya kira-kira f 800.— boeat Fonds Amal Tionghok.

Dari Makassar verslag, kita toelis: Seperti diketahui pada tanggal 10 October 1936 jang laloe di Makassar telah mendjelma satoe perkoempoelan basket-ball dengan nama Swan Sek. Dengan ampir tida terasa, kemaren itoe perkoempoelan soeda tjoekeop precis beroesia 3 taon, djostroe di harian Kok Khing Djiet.

Boeat memperingetin itoe hari taon jang katiga, kemaren soreh Swan Sek mengadakan pertandingan basket-ball besar di tanah lapang Kuang Hua Schol, boeat reboet satoe beker dan pendapatannya boeat Fonds Amal Tionghok.

Jang menjambit bagian dalam itoe match besar adalah Sin Hua dan Cheng I team, doea perkoempoelan basket-ball jang terkenal koest di Makassar.

Sedari djam 4 soreh tanah lapang Kuang Hua School soeda dapat dengan penonton, lelaki, prampoeng dan anak-anak, antara mana kita djoega ada menampak toean dan njonja konsul Tionghok di Makassar, toean Liem Nie Hoen, voorzitter Tjin Tjaj Hwe, toean chef P. I. D. Makassar dan laen-laen toean-toean jang terkenal dalam kalangan siahwee di Makassar.

Wakil-wakil pers selajennja kita, djoega kita ada menampak sportverslaggever Pembrita Makassar dan orang dari Hua Chiao Yit Pao.

Djam 4.30 toean Sim Jok Kao, salah satoe anggota Swan Sek, bikin openisrede dalam bahasa Kuoyu, jang maksoednja mendjelaskan lebih djaeoh pada penonton tentang toedjoeannja Swan Sek mengadakakan ini match besar sembari djoega bekerdja sedikit boeat sokong kasnja Fonds Amal Tionghok di ini kota.

Sasoeandja toean Sim achirren prida-tonja, lantas moentjoel player, dari carnival match, jang satoe pada laen berpakaian roepa-roepa warna dan model, ada jang merocpakan marine, soldadoe Tionghoa, nona Tionghoa dengan Shanghaiadress, badjak laeot, badoet, Charlie Chaplin, orang Hindoe, pendita dan sebagainya.

Semoa penonton jang saksiken itoe orang-orang jang berpakaian loetje pada tertawa besar, hingga di sakiter tanah lapang ada terdenger soeora tertawa'an jang gemper.....

Sasoeandja diambil fotonja, itoe carnival match lantas dimoelal dengan dibagi A dan B team. Pertandingan dilangsoengken setjara lemdh - lemboet dan.....kotjak, hingga penonton saben-saben boeka lebar-lebar moeloetnja tertawa. Teroetama koetika doea players laennja, jaitoe toean Ong dan toean Tjeng moentjoel dengan memake pakean badoet dan a la prampoeng Djawa, soeora tertawa'an semingkin gemper padengerannja.

Toean Tjeng jang memake kebaja dan saroeng batik sambil tentang pajoeng moendar - mandir dalam tanah lapang dengan peroetnja jang dibikin gendoet, ada tjoekeop kotjak, hingga maskipoen empe-empe jang tjoeama katinggalan doea giginja teteroetan tjekikikan saking gelinja menampak itoe pertjoendjoekan....

Kasoeadahannja itoe carnival match ada 10-12 boeat kameganannja B team. Djam 5 precis itoe match besar antara Sin Hua dan Cheng I team dimoelal di bawah pimpinannja doea referee, jaitoe toean-toean Wang Slek Pao dan Joe Pao Hien.

Pasangan jang ditoeoenken ada sebagai berikoet:

- Cheng I team: Jong Tjiao, Ken Yoe. Tjia Siao, Tjoe Kay, Hong Seng. Slek Chiao, Siong Ling, Kiem Tong. Leang Hok, Kiang Hok.

Sin Hua. Koetika bola moelal melajang, satoe scrimmage soeda terdjadi depan bengteng Cheng I. Jong Tjiao dan Ken Yoe pasang betoel matanja, Tapi achirnja Kiem Tong bisa botjorin djalanja Cheng I boeat pertama kali koetika ia egosin sedikit badannja dan kirim shortshot jang djitoe.

Doea minuut kamoedijan kombali Kiem Tong bisa berhasil botjorin djalanja Cheng I, hingga dengan sakedjapan sadja scoringboard soeda mengoendjoek 4-0 boeat Sin Hua.

Sasoeada dapatken ini kekalahan, forwards Cheng I lantas bales bjin penjerangan, hingga bengteng Sin Hua kalliatan dikepoeng dari kiri-kanan.

Satoe longshot jang bagoes dari Hong Seng achirnja mendjadi tegentjunt.

Kamoedian Ken Yoe poen berhasil bikin stand djadi gelijk dengan lapoenja longshot jang bagoes.

Selandjoetnja pertandingan berdjalan dengan fersoh, berdoea fihak saling menjerang, dengan penoeh soemanget.

Koetika pertandingan soeda berdjalan 10 minuut, Cheng I team toeroenken invaller, jaitoe Tjoe Kay digantikan tempatnja oleh Je Hao.

Baroe sadja ini invaller maen, bengteng Sin Hua lantas dibombardeer dengan lebih seroeh, hingga Leang Hok dan Kiang Hok djadi kalang-kaboet laekoeken penangkisan.

Dalem satoe scrimmage depan bengteng Sin Hua, Je Hao soeda berhasil tjitak lagi bola, hingga supporters Cheng I pada berdjingkrak kagirangan koetika menampak stand mengoendjoek 10-4 boeat Cheng I.....

Tapi itoe kekalahan dari Sin Hua pelahan dengan pelahan bisa diteboes, malahan blakangan berbalik Cheng I jang dikalahken bebrapa points.

Blakangan Sin Hua djoega toeroenken invaller, jaitoe Kiang Hok digantikan tempatnja oleh Han Tjan, jang dipasang di bagian left-wing, samentara center Siong Ling toeroen djadi guard dan Slek Chiao gantikan padanja djadi center.

Penjerangan lantas dimoelal lagi dengan selaloe bikin kalang-kaboet pada ka doea guard, Cheng I.

Sakoetika itoe djalanja pertandingan kalliatan ada saimbang dan perobahan stand saling menjoesoel.

Koetika halftime stand mengoendjoek 18-18 alis gelijk.

Di waktoe pause ada di'derken limonade pada penonton oieh doea slotja sembari djoega pengoet teeyan boeat Fonds Amal Tionghok.

Dalem bagian second-half kombali Sin Hua toeroenken invallers, jaitoe di bagian guard kita liat Tjiang Ling ada maen, samentara di bagian right-wing Kiem Tong digantikan tempatnja oleh Tien Siong, Slek Chiao kaloear dan sebagai left-wing ada Han Tjan.

Koetika pertandingan dimoelal, center Siong Ling lantas pimpin forwards Sin Hua merangsek. Tapi di laen fihak poen forwards Cheng I tida maoe katinggalan laekoeken offensief, hingga penonton saben-saben tahan napas apabila di salah satoe bengteng kalliatan terdjadi scrimmage jang seroeh.

Koetika pertandingan soeda berdjalan 5 minuut, mendadak Siong Ling dapat kramp di bagian tangannja seblah kiri, Ia digantikan oleh Slek Chiao, samentara Tien Siong digantikan oleh Kiem Tong.

Pertandingan lantas dimoelal lagi dengan tida koerang seroehnja. Blakangan referee njataken Hong Seng, Cheng I poenja leftwing moesti "get out", sebab katanja soeka maen kasar.

Sebagai gantinja Hong Seng ditoeoenken Tjoe Koang. Tapi moelal dari sini forwards Cheng I kalliatan pintjang, hingga banjak penjerangannja sering gagal.

Tida heran koetika orang boebaran, scoring-board mengoendjoek 32-36 boeat kameganannja Sin Hua.

Koetika orang soeda boebaran, bestuur Swan Sek lantas oendang njonja konsul di Makassar boeat serahkan itoe beker jang indah dari Swan Sek pada captain Cheng Slek Chiao dari Sin Hua, siapa samboetin itoe pembrian dengan moeka tersjoem manis.

Pendapatannja ini pertandingan kabarnja ada f 800.—

ATHLETIEKWEDSTRYDEN.

Kasoeadahannja atletiekwedstryden jang diadaken Minggoe baroesan di Jaarmarkt di bawah pimpinan Niau, ada sebagai brikoeet:

- 100 meter heeren A-klasse. 1. Ong Tjing An (Excelsior) 11. 5 sec. 2. K. Bussenius (Excelsior) 11. 6 sec. 3. Van Druten (M.L.D.) 11. 7 sec.

- 100 meter heeren B-klasse. 1. Rader (Excelsior) 11.8 sec. 2. Hechman (Uni) 12 sec. 3. Crama (K.E.S.) 12 sec.

- 100 meter heeren, boekan Niau-leden. 1. Hafkenschield (T.Z.C.) 11. 9 sec. 2. Jordan (T.Z.C.) 12. 4 sec. 80 meter dames.

- 1. Mej. Kerckhof (Tavenu) 11. 4 sec. 2. Mej. Qian Sun (Tionghoa) 12. 4 sec. 200 meter heeren.

- 1. F. Bussenius (Excelsior) 24. sec. 2. Gerungan (Excelsior) 25 sec. 3. H. Tan.

- 300 meter heeren. 1. Tjoe Tjen Hwan, (Tionghoa) 2 menit 14. sec.

- 2. Th. Krul (Excelsior) 2 menit 15. 3 sec. 3. A. D. Thie (Excelsior) 2 menit 16 sec.

- 4 x 100 meter estajette. 1. Excelsior I 45. 2 sec. 2. K.E.S.I. 46.9 sec. 3. Excelsior II 47. 2 sec. (sesoedanja di-onde, sebab H.B.S. I poen bikin seroepa).

Hoogspringen pake aanloop, heeren.

- 1. Abioso (Excelsior) 1.70 meter. 2. Bernhard (K.E.S.) 1.65 meter. 3. Van Naersen (K.E.S.) 1.65 meter.

SENGOVAN

(Made in Germany). Pengidoepan baroe boeat orang lelaki! Tjoba ini pil dan lantas Toean moesti pertjaja.

Tanggoeng berhasil! 1 djam habis telen 2 à 3 pil. SENGOVAN tida beratjoen! Harga f 1.50 per botol.

Imp. ELLINGER & Co. Soerabaja - Batavia-C.

- Verspringen pake aanloop, dames. 1. Mej. Olan Sun (Tionghoa) 4.48 meter. 2. Mej. Kerckhof (Tavenu) 4.43 meter.

- Verspringen pake aanloop, heeren. 1. H. Tan (H.B.S.) 6.42 meter. 2. Hessink (Zeemacht) 6.30 meter. Kogelstooten heeren.

- 1. Pieterse (Zeemacht) 12.48 meter. 2. Overgaauw (Zeemacht) 11.64 meter. 3. Hessink (Zeemacht) 11.40 meter.

- Speerwerpen dames. 1. Mej. Meijsen (Uni) 29.07 meter. 2. Mej. de Vries (Thor) 24.41 meter. Speerwerpen heeren.

- 1. Krul (Excelsior) 48.70 meter. 2. Pieterse (Zeemacht) 46.70 meter. 3. V.d. Pol (Trekvogels) 46.25 meter. Discuswerpen heeren.

- 1. Peters (Ajax) 34.98 meter. 2. V.d. Pol (Trekvogels) 34.76 meter. 3. Overgaauw (Zeemacht) 32.42 meter.

BASKETBALL-WEDSTRYDEN DI SINGOSARIE.

Pada hari Minggoe 29 October di Singosarie aken diadaken basketbalwedstryden besar.

Programma ada sebagai berikoet: Aij Hwa Lawang - Ie Boen Singosarie (boijs).

Lih Tse Soerabaja - HCTNH Malang (girls). All White Soerabaja - HCTNH Malang (boijs).

Pendapatan 100% ada goena Sing Hoa School Singosarie.

Boeat ini wedstryden ada disediakan bekere dari Transportonderneming Samidjaja dan toean-toean Go Loe Hee dan Go Loe Tjing dan satoe vaandelmedaille dari Transportonderneming Samidjaja.

S.C.L.T.A. TENNISWEDSTRYDEN.

Kampioenschappen klasse C. dari S.C. L.T.A. soeda doea minggoe ini rampoeng dan kasoeadahannja Ong Ping Liang ini taon djadi kampioen C.

Di finale Ong Ping Liang berdjoeempa sama Lie Boen Swan. Kasoeadahannja adalah sebaliknja dan finale dari "Tionghoa" wedstryden. Di "Tionghoa" wedstryden Lie Boen Swan djadi kampioen dengan kalahken Ong Ping Liang di finale. Di S.C.L.T.A. wedstryden sebaliknja Ong Ping Liang djadi kampioen dengan kalahken Lie Boen Swan di finale.

Scores dari semoea wedstryden klasse C. kita masi belon dapat trima dari S.C. L.T.A. jang blasanja kirim lengkep, tetapi setaoe lantaran apa, ini kali tida kirim itoe semoea utslag.

Moelain Saptoe depen 21 October aken dimaenken kampioenschappen B klasse. Wedstryden dimaen di baan-baan barce di Regentessdaan, Saptoe moelain djam 9 sore dan Minggoe djam 7.30 pagi.

Kasoeadahannja ondelan dari B-klasse ada sebagai berikoet: 1 e r o n d e.

- a. Pek Tjen Jjong - Se Hauw King. b. Ang Hian Po - Siem Se Jan. 2 e r o n d e.

- c. Njoe Sing Tjhiang - Oei Kong Liat. d. Lie Boen Swan - Lien Khing Kwie. e. Han Ping Hok - Har Ping Tjaij.

- f. Tan Tik Bie - winnei a. g. Winner b - Oei Kog Sing. h. Ong Ping Liang - Go Tjong Blauw.

- 1. Tan Tjong Ham - Liem Sik Tjo. j. Liem Glok Ien - Oei Soen Ie.

- 3 e r o n d e. k. Winner c - d. l. Winner e - f. m. Winner g - h. n. Winner i - j. Semifinale. o. Winner k - l. p. Winner m - n. Finale. Winner o - p.

Boeat damessingles tjoeama ada ambil bagian 3 speelsters, jaitoe: Mevr. Kwee Poo Tiang, Mevr. Liem Kiem Lien dan Mevr. Loe Ping Gwan.

Ini damessingle aken dimaenken dengan halve-compettie.

INSULINDE'S OPENING BEKERWEDSTRYDEN DI NGOENOEET.

Pada ddo. 14 dan 15 October jang baroe laloe bestuur dari B.A. "Insulinde" telah adaken satoe Opening Bekerwedstryden, goena berdirinja inf club. Itoe Bekerwedstryden dimaen di lapoenja court.

Dalem itoe Opening Bekerwedstryden, ada banjak sekali djago-djago badminton jang ambil bagian. Dan boeat kaperioean terseboet telah terdapat soembangan - soembangan jang sanget berharga dari fabrikanten, handelen enz. seperti terseboet di bawah ini:

1 beker besar dari Japarco Soerabaja, 1 beker besar dari Drukkery Niro Thay-Siang Soerabaja, 1 Badminton-racket jang moengil dari Sporthuis Favoriet Kediri, 1 medaille perak dari Juweller Kwee Kloe An Soerabaja, 1 set snaar dan 2 handle's dari Sport-handel Hwan Hwat Liang Toeloeng-agoeng, 2 medailles dari Sporthuis Selecta Malang, dan 2 paar manchet knopen dari Juweller Jap Tiang Tjo Soerabaja.

Jang kaloear sebagai price-winners ada seperti berikoet:

Men's single: Kampioen: Tan Ting Sien dari Insulinde.

Runner-Up: Lo Pik Bo dari Insulinde dan Oempling.

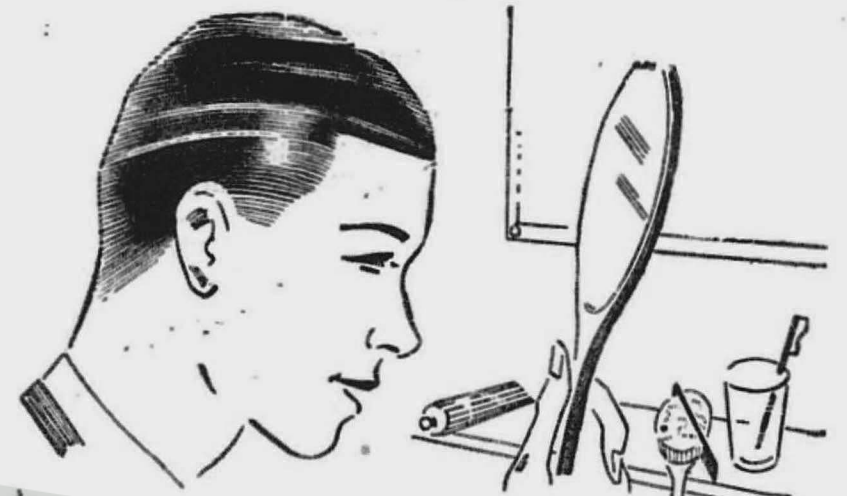
3de prijs: Tan Wie Gie dari Insulinde. 4de prijs: Tjloe Bien Hoo dari Insulinde.

Men's double: Kampioen: Soekarto/Soekanto dari Bc. Z.O.N.

Runner-Up: Tan Ting Sien/Tan Wie Gie dari Insulinde.

3de prijs: Soekarso/Soegito dari Bc. Z.O.N.

4de prijs: Lo Pik Bo/Lo Pik Sik dari Oempling. ("Badminton").



Liat toean poenja ramboet laen? orang poen berboeat begitoe

Laen-laen orang awaskan toean, omongken toean Dan djika ada apa-apa jang kakeoerangan pada toean poenja paras, lantas - zonder toean toea - ada perimbangan koerang manis tentang toean

Djanganlah bikin orang bitjaraken toean koerang tjakep. Djaga soepaja toean poenja paras tida bisa tertjelah

Sedikit Stacomb aken toeloeng toean. Stacomb tida nempel dan tida lengket; ia selaloe mengoehken. Stacomb bikin koelit kepala djadi haloes dan tjegah ketombe dan tjegah tjepat rontoknja ramboet.

Sedikit Stacomb, disisir di waktoe pagi di toean poenja ramboet, bikin antero hari toean kelihatan unggal rapi.

Stacomb Terdjoeal di mana-mana dalam pot dan tube

SEDIA MATJEM² KOELKASTEN

(Westinghouse - General Electric - Frigidaire - Norge dan Kelvilator).

Djoeaga ada tweede handsche merk Frigidaire dengan garantie 3 boelan.

Agentuur en Commissie Handel "Leelit" 371/ Pasar Besar 52, Telefoon 3878 Z.

Bergoena boeat semoea moerid² Tionghoa KITAB LOGAT BAROE

TIONGHOA - MELAJOE oleh: E. T. H. HWA'NG.

Dengen pendahoeloan oleh Prof. Dr. Ph. S. van RONKEL Hoogleraar in de Maleisch Taal en Letterkunde aan de Universiteit te Leiden - Holland.

Dalem iapoenja pendahoeloan Prof. van Ronkel antara laen' ada begini:

"Ketahoelanlah banjak orang Tionghoa, jang pande pada bahasanja sendiri, tetapi belon mengatahoei bahasa Melajoe lagipoela banjak peranakan di Hindia-Belanda jang taoe betoel bahasa Melajoe, tetapi tida tjoekeop mengarti bahasa Tionghoa. Begitoealah terang sekali bahoea tentoe memake kamoes ini bergoena lagi berhasil kepada doea djenis orang ini".

Dalem satoe djilid tebal dan terdjilid indah. Harga per djilid f 3.50, franco aangeteekend f 4.05, rembours f 4.40.

Bisa dapat beli pada Boekhandl "SWAN" dan kantor Pewarta - Soerabaja" di Soerabaja.

Keroesakan-besar dari tentara-Japan dengan penjerangannya yang gagal.

Setelah perang 10 hari, tentara-Tionghoa aendaerken penjerangan-Japan di Shansi-Kidoel-wetan. — 10.000 Orang tentara-Japan binasa. — Barisan-guerilla Tionghoa betoel telah masoek di Hangchow. — Berhasilnja penjerangan-oadara Tionghoa di Hankow.

Pertjektjokan lagi Japan - Rusland.

Penjerangan Japan yang terpoekoel moendoer. **C h u n g k i n g**, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Menoeroet kabar - kabar dari fihak Tionghoa, barisan - barisan Japan di Shansi Kidoel-wetan dengan pangkalan di Tungyangkwan, Hukwan, Changchi dan Changtze, tanggal 8 ini boelan telah menjerang ka Selatan di sepanjang djalanan-rajah antara Changchi dan Kaoping ka djoeroesan Kaoping.

Barisan - barisan Japan yang lakoe-ken itoe penjerangan ada 7000 orang barisan djalan kaki dan 15.000 orang barisan koeda, dibantoe dengan 80 meriam lapangan, 140 tank dan auto berlapis wadja dan koerang lebih 20 mesin terbang.

Sedeng barisan - barisan Tionghoa pegat madjoenja itoe barisan Japan ka Selatan di sepanjang djalanan-rajah, adalah laen barisan Tionghoa menjerang lamboengnja barisan Japan dari seblah Wetan dan Keolon itoe djalanan.

Telegram - telegram militair Tionghoa wartaken, setelah bertempoer 10 hari lamanja, ahirnja tentara Tionghoa telah dapat poekoel moendoer itoe penjerangan dari tentara Japan, yang lari moendoer ka pangkalan-pangkalanja di dekat Hukwan, Changchi dan Changtze, ka mana barisan-barisan Tionghoa sedeng menge-derj teroes padanja.

Kabarnya, lebih dari 10.000 orang tentara Japan telah binasa djiwanja dalem itoe pertempoeran - pertempoeran. 5000 Mait dari barisan Japan paling getak di lapangan - lapangan pertempoeran.

Barisan Tionghoa yang masoek di Hangchow.

Tentang keada' an di Tiongkok-Timoer kabar - kabar officieel Tionghoa tetepken, betoel barisan-barisan Tionghoa tanggal 15 ini boelan pagipagi telah menobros masoek di iboekota dari provincee Chekiang, jaitoe Hangchow, tapi diterangkan djoega, itoe barisan boekan ada barisan tetep, hanja barisan - barisan guerilla Tionghoa.

Lebih djaoeh dikabarken, setelah bertempoer seroeh dengan barisan-barisan Japan di Hangchow dan terbitken kebakaran - kebakaran di banjak bagian dari itoe kota, sekarang itoe barisan-barisan guerilla Tionghoa sedeng bertempoer dengan barisan-Japan di wijk-wijk loear dari kota itoe.

Penjerangan oedara Tionghoa yang berhasil.

C h u n g k i n g, 17 Oct. (Aneta-Transocean). Kabar - kabar yang ditrima di Chungking menoenjoeken, penjerangan oedara Tionghoa yang kadoea pada pangkalan oedara Japan di Hankow telah terbitken keroesakan besar pada Japan.

Dipikir, mesin - mesin terbang pelembar bom Tionghoa telah moentjoel di atas Hankow dengan sangat mendadak dan tida terdoega; itoe waktoe di lapangan terbang di Hankow ada ampir 60 mesin terbang Japan, yang berbaris dekat satoe sama laen.

Bom-bom Tionghoa telah langgar dengan tanek itoe mesin-mesin terbang Japan di itoe lapangan terbang, hingga bisa djadi, semoea itoe mesin terbang Japan atawa kebanjakan dari itoe semoea mesin terbang telah antjoer berantakan.

Pemimpin dari itoe pasoeakan oedara Tionghoa kabarken, begitoe lekas djatonia bom-bom Tionghoa di itoe lapangan terbang Japan, ia saksiken banjak asef tebal sekali moemboel dari lapangan terbang itoe.

Pembrian besar.

C h u n g k i n g, 16 Oct. (C.N.A.) Generalissimo Chiang Kai-sek telah trima oewang derma dari toean Li Kung-chuen, seperti dikabarken kemaren, sabesar 100.000 dollars Amerikaan. Toean Li ada president dari Wah Chang Trading Corporation, konsie export import Tionghoa paling besar di New York. Menoeroet penderma, ini ada sebagi peringatn boeat kame-

nangan besar di Hunan yang kasi impressie bagoes di Washington.

Berhasil bagoes.

Tentara Tionghoa soeda berhasil boeat bikin antjoer trein militair Djepang antara Linping dan Changan di Shanghai-Hangchow Railway. Klira-kira 300 laskar Djepang dan brapa officier atasan soeda binasa.

Lebih djaoeh dikabarken, dengan poesat perang pindah ka Kiangsi lor, tentara Tionghoa bikin lebih heibat gerakan menjerang membaes di Nanchang-Kiukiang Railway lor. Sasoeanja menang dengeh rampas kombali 3 tempat tinggi di dekat Fengshin. Djepang di tepi lor dari soengei Liao poen soeda dikoeroeng. Samentara ini laen barisan Tionghoa lagi boeroe Djepang yang moendoer dari Huifu dan Chuh-sientang ka Chingan. Kaloe tentara Tionghoa bisa rampas Fengshin dan Chingan marika aken bisa gentjet Djepang di Nanchang Kiukiang Railway. Di bagian Wuning tentara Tionghoa soeda liwatken Santu.

Paperangan di Nanchang poen soeda berhasil boeat fihak Tionghoa. Setelah dapat rampas kombali Fengchi, tentara Tionghoa soeda bisa madjoe sampe 10 k.m. dan malahan satoe kali masoek ka Wansheh. Djepang kirim bala bantoean.

Lebih dari 1000 koeda dari Yochow dikirim ka lor, wetan salaennja teroes meneroes persediaan Djepang di Hunan lor banjak dipindahkan. Samentara Djepang teroes diriken perliendongan di Hupeh kidoel di mana marika berseada boeat bikin perlawanan mati-matian terhadap serangan Tionghoa.

Banjak kariboetan.

H o n g k o n g, 16 Oct. (C.N.A.). Lantaran Djepang meradjaalea di daerah concessie internasional dan bagian tempat yang ditetepken boeat tentara Inggris, keada' an di ini tempat djadi sanget genting. Bank of Communications poenja gedong poen dipaksa boeat didoedoeki. Sabelonnja ini kedjadian memang ini bank soeda pindah ka concessie Fransch.

Djoega soeal djalan an extra-settlement djadi diriboetin sanget kerna Djepang maoe semoea barisan Inggris berlaloe dari sitoe. Ini semoea soeal bakal dibitjaraken oleh Gemeente Internationaal di Shanghai.

Kasoedahan yang sabenernja.

C h u n g k i n g, 17 Oct. (Speciale dienst). Menoeroet k'abar dari fihak asing, sukses yang didapet dari penjerangan oedara di Hankow oleh pasoeakan Tionghoa koetika ddo. 14 i.b. ada djaoeh lebih besar dari apa yang lebih doeloe diwartaken. Lebih dari 80 djoeroe terbang Djepang soeda binasa dan

Hitler mengirim soerat pada Stalin.

Kanselier Hitler dan prenta aken lakoeeken penjerangan besar. — Pasoeakan-oadara Duits menjerang heibat. — Poen Deutschland moelai diserang dari oedara. — Perempoekan Rusland-Toerki gagal? — Ketrangannya minister-minister Chamberlain, Chatfield dan Churchill. — Pendoedoek di Elzas menjingkir ka daera lebih slamet. Pamerenta-Fin maoe berlaloe dari Helsinki.

Penjerangan - penjerangan oedara Duitsch.

L o n d e n, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Doea officier marine dan 13 orang di seabawahannya telah binasa djiwanja dalem penjerangan oedara kemaren di Firth of Forth, Schotland, antaranja ada commandant dari pasoeakan oedara Mohaw' dari Royal Air Force (pasoeakan oedara Inggris), R.F. Jolly, demiklanlah diterangkan dengan officieel di London.

12 Orang dari marine Inggris dapat loeka berat. Saorang preman dapat loeka lantaran satoe pelor yang kesasar dari snapan mesin.

Ministerie Inggris oeroesan keslametan di dalem negri terangkan, departement-departement yang tersangkoet lagi bikin penjelidikan, mengapa waktoe

loeka, 60 lorrie, depot ammunitie, ratoesan kaleng besar minjak, 3 ambulances dan lebih dari 50 pesawat soeda antjoer dan terbakar. Keroegian ditaksir ada 30.000.000.

Hwakiauw yang setia.

Derma dari Tongpauw di Philip-pines boeat beli pesawat terbang telah sampe 4.000.000 lagi.

Penjerangan oedara.

Sembilan pesawat Djepang dengan leas telah serang Hunan di waktoe pagi. Tsikiang soeda dibombardeer dengan heibat.

Keterangan generaal Chen.

Generaal Chen Cheng telah njatakan pada pers asing, kwaliteitnja berklai dari tentara Tionghoa sekarang ada djaoeh lebih menang dari moesoeh sebagaimana bisa dioendjoek di Hunan. Kekalahan Djepang ada disebabken dari lantaran djalan an pagoenongan yang soeker tida bisa dipake boeat concentrer banjak barisan besar, tentara Tionghoa dengan iapoenja sandal raempoet bisa bergerak lebih tjepet di pagoenongan. Djepang boleh djadi hendak serang Hunan lagi boeat bikin baeknja namanja dan oentock lawan gerakan anti perang. Kita harep sadja moesoeh datang lagi di Hunan soepaja kita bisa dapat kemenangan lebih besar." kata itoe panglima.

Penjerangan heibat.

17 Pesawat Djepang telah djatoken lebih dari 100 bom di Loehuen, Shensi kemaren dan lebih dari 100 roemah soeda antjoer sedeng 40 orang dapat tjilaka.

15 Pesawat telah djatoken lebih dari 60 bom di Pucheng dan banjak roemah antjoer be'antakan dengan 80 orang dapat tjilaka.

Penembakan yang djitoe.

Kitapoenja meriam di sebla Selatan dari Fuchunkiang dengan heibat soeda bombardeer kota Fuyang dan mengenakan ammunitie depot dan tempat concentratie tentara Djepang.

Japan - Rusland.

Kapal Japan ditembak Soviet?

T o k i o, 17 Oct. (Aneta - Domei). Kapal api Japan "Myoko Maru" dari proestation penangkapan ikan Niigata, yang kabarnya hari Minggoe siang yang laloe telah diserang oleh satoe kapal-patrol Soviet-Rus di 10 milj dari menara-menara api di teloeek Gamoff, sampe sekarang masi ilang tida karoean, tida ketahaenan di mana adanja.

Pertjebahan boeat dapetken perhoebongan radio dengan itoe kapal Japan yang ilang djoega sa-sia sadja.

Satoe antara itoe empat mesin terbang Duitsch telah ditembak djatoe dengan kebakar, sedeng satoe lagi didoega djoega telah dapat keroesakan.

Satoe pembritaan dari Admiraltelt Inggris kabarken:

Ini hari pasoeakan oedara Duitsch telah lakoeeken penjerangan yang kadoea di poelo-poelo Orkney (Schotland-Oetara) dari kira-kira djam 12.30 tengah hari sampe djam 2.30 lohor dengan doea rombongan, masing-masing terdiri dari 6 dan 4 mesin terbang Duitsch. Tida ada keroegian dan korban apa-apa. Kabarnya, satoe mesin terbang Duitsch telah dibikin ringsek."

(Aneta-Havas). Ini pagi kombali ada satoe penjerangan oedara di Firth of Forth. Djam 11.12 kadengeran alamat dari bakal adanja itoe penjerangan oedara, djam 11.30 dibri tanda, semoea slamet, tapi blakangan kadengeran lagi tanda demikian, dan djam 12 tengah hari dibri alamat lagi, semoea slamet.

B e r l i j n, 17 Oct. (Aneta-Rt.) Keterangan officieel dari fihak Duits tentang penjerangan oedara Duitsch di Firth of Forth di Schotland terangkan, mesin-mesin terbang Duitsch dengan katjepetan loear biasa telah lintaskan Noordzee dan sampe di Firth of Forth dengan tida dapat perlawanan.

Kebanjakan itoe mesin terbang Duitsch lakoeeken penjerangan dengan saban-saben sebagai seloeloep pada kapal-kapal perang Inggris, yang tida doega bakal dapat ini penjerangan, hingga djadi karoepoekan. lantaran mana mesin-mesin terbang Duitsch yang lakoeeken penjerangan pertama telah bisa lempar bom-bomnja dengan tida ditembak dengan meriam dari itoe kapal-kapal perang Inggris.

L o n d e n, 17 Oct. (Aneta-Reuter.) Kapal mail Inggris "Stola" dari Royal Line, yang belajar antara Scapa Flow dan Thurso, ini pagi telah diserang oleh mesin-mesin terbang Duitsch. Bom-bom telah djato di sapoeternja itoe kapal api, tapi tida mengenaken ini kapal.

Satoe mesin terbang Duitsch telah ditembak djato dengan meriam pranti tembak pesawat terbang.

Kembali ada satoe matroos, yang dapat loeka dari penjerangan oedara Duitsch kemaren di Firth of Forth, telah meninggal, hingga djoemblahnja orang yang mati dari itoe penjerangan oedara djadi ada 16 orang.

Toekang-toekang terbang dari Royal Air Force dapat liat doea mesin terbang Duitsch di dekat pantai Oetara timoer dari Engeland. Itoe doea - doea mesin terbang Duitsch telah dipaksa sampe teroes di laet. Orang-orang dari satoe antara itoe doea mesin terbang Duitsch telah katoeloengan.

Kamoedian itoe mesin-mesin terbang Inggris balik kombali ka pangkalan-nja dengan slamet.

B e r l i j n, 17 Oct. (Aneta-Transocean). Hoofdkwartier militair Duitsch ini tengah hari djam 12 oelangkan, dalem penjerangan oedara kemaren dari pasoeakan oedara Duitsch pada Firth of Forth doea kapal perang Inggris telah dilangga, bom-bom yang berat.

L o n d e n, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Ministerie oeroesan pelajangan Inggris membri taoe, korps (barisan) waarnemers membri kabar, ini pagi dan siang ada pasoeakan oedara moesoeh (moesoehnja Engeland), di sepanjang pantai-Timoer.

Alamat dari bakal adanja penjerangan oedara lantas dibriken di district-district Lincolnshire, East - Angelian dan Kent.

Toekang - toekang terbang pemboeroe Inggris lantas naek ka oedara dan meriam - meriam Inggris pranti tembak pesawat terbang djoega lantas menembak.

Tapi tida ada dilempar bom, maski satoe djoega, di itoe district-district.

Satoe mesin terbang Duitsch, yang baroe sadja moentjoel di pantai York-shire, telah dioesir lari ka laet.

L o n d e n, 17 Oct. (Aneta-Rt.) Tempat-tempat di negri Inggris, di mana kemaren djbri alamat (soeitian) dari bakal adanja penjerangan dari oedara, adalah Schunthorpe, Ipswich, Ramsgate, Grimsby, Chatham, New Castle on Tyne, Sunderland, North dan South Shields, South-end, Cleethorpe, Driffild dan Chelmsford.

Duitschland dan Rusland.

K a u n a, 17 Oct. (Aneta - Reuter). Menoeroet satoe telegram dari Berlijn, dalem conferentie paling blakang di kamar kerdja dari kanselier Hitler antara pemimpin-pemimpin Nazi dan pemimpin-pemimpin tentara Duitsch telah terbit perselisihan pikiran tentang kerdja sama-sama dengan Soviet Rusland.

A m s t e r d a m, 17 Oct. (Aneta-Havas). Correspondent di Berlijn dari koran Blanda "de Telegraaf" kabarken, kanselier Hitler kemaren telah kirim satoe soerat yang ia toelis sendiri pada Stalin, dibawa oleh satoe djoeroe pembawa soerat special. Sekarang kanselier Hitler lagi menoenngoe djawaban atas itoe soerat, djawaban mana ia minta dibriken begitoe lekas sebisannya.

Inilah sebabnja, maka maksoednja kanselier boeat pergi ka medan perang Barat telah ditoeenda.

Kabarnya, boeat toendjangan yang bisa djadi ia aken briken, Soviet Rusland ingin dibiarkan ia berboeat apa ia soeka dengan kaingmannja pada Finland, Zweden dan Noorwegen, sedeng ia nanti akoe, Denmark dan daera kapentingan Duitsch.

Diterangkan, djoega pembitjaran dengan telepon telah dibikin antara Berlijn dan Rome dan satoe djoeroe-membawa soerat special poen telah dikirim ka Italie.

B e r l i j n, 17 Oct. (Aneta-Havas). Kantor - kabaran officieel - Duitsch "Deutsches Nachrichten Büro" membri taoe, satoe oetoesan-Duitsch telah sampe di Moskou aken bitjaraken soeal-soeal pemindahan golongan-pendoedoek Duitsch.

Hitler poetoes pengharepan aken bisa dami.

K o p e n h a g e n, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Menoeroet correspondent di Berlijn dari koran Deen "National Tidende", kanselier Hitler telah poetoes pengharepan aken dapat dibikin perempoekan tentang perdamaian dengan perantara'annya negri-negri neutraal.

Mako kanselier Hitler telah kaloearken, "prentah-prentah pengabisan aken lakoeeken penjerangan besar."

Kemaren kanselier Hitler telah bikin satoe conferentie yang lama dengan pemimpin-pemimpin tentara darat, armada dan pasoeakan oedara Duitsch.

Rusland dan Toerki.

M o s k o u, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Minister oeroesan loear negri dari Toerki, Saracoglu, ini malem poelang ka Toerki, maski perempoekannya dengan pemimpin-pemimpin Soviet belon berahir.

M o s k o u, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Kalangan-kalangan yang berkoeasa di Moskou terangkan, minister Toerki Saragoglu bali' ka Ankara (Toerki) dengan bawa voorstel-voorstel Soviet boeat ditimbang lebih djaoeh oleh pamerenta Toerki dan perempoekan Toerki-Rusland nanti dilandjoetken.

M o s k o u, 17 Oct. (Aneta-Havas). Menoeroet kalangan yang lebih taoe, politik dari pamerenta Soviet Rusland yang sekarang ada mirip dengan maksoednja Peter de Groote dari Rusland di djeman doeloean ka djoeroesan Istanbul. Salaennja maoe berkoeasa di Polen, Rusland terang ingin tilik selat Dardanellen.

Medan perang Barat.

P a r i j s, 17 Oct. (Aneta-Havas). Pembritaan Fransch ini pagi kabarken:

"Kemaren waktoe menggerib barisan Duitsch telah lakoeeken penjerangan yang kadoea, djoega dibantoe dengan tembakan seroeh dari barisan meriamnja di daera sebla Wetannja soengi Saar di garisan perang dari kira-kira 30 kilometer lebarnya.

"Kitapoenja barisan - barisan yang "enteng" (gampang bergerak) dan yang diksir ka depan telah moendoer sedikit sambi berklai, menoeroet prentah-prentah padanja.

"Penembakan, kita telah bikin mandek moesoeh di garisan yang telah ditetepken lebih doeloe.

"Deng menoenngoe ini penjerangan yang tentara Duitsch lakoeeken, generalestaf Fransch telah ambil poetoesan kira-kira 14 hari berselang boeat prentah moendoer divisie-divisie tentara Fransch, yang tadija menjerang di daera Duitsch boeat ringkengan dengan djalan tida langsoeng gentjettan pada tentara Pool, ka kadoedoekan kadoedoekan laen.

"Boeat itoe gerakan - gerakan yang perloe telah selesah tanggal 3 ini boean.

"Saliwatnja itoe tjoema dilakoeeken bebrapa gerakan dari barisan-barisan "enteng" boeat intip keada' an dan bantoe barisan - barisan yang diksir madjoe boeat tetepken kadoedoekannya."

P a r i j s, 17 Oct. (Aneta-Havas). Pembritaan Fransch ini malem kabarken:

Gerakan tentara di seloeroe medan perang Barat sadjek ini pagi tida berobah, maski dilakoeeken pertempoeran amat heibat antara barisan djalan kaki di berbagi-bagi tempat."

B e r l i j n, 17 Oct. (Aneta-Transocean). Hoofdkwartier militair Duitsch siarken pembritaan yang berikoeet ini tengah hari djam 12:

"Kemaren barisan-barisan Fransch telah moendoer dari sebagian besar daera kita (Duitsch) yang sampe sebegitoe djaoeh ia telah doedoeken di depan kitapoenja benteng-benteng, moendoer ka atawa liwatken Gress."

P a r i j s, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Doea pembritaan-Fransch paling blakang tentang penjerangan-penjerangannja barisan-Duitsch di sebla Wetannja soengi-Saar ada terangkan, di medan-perang Barat ada perobahan yang penting.

Satelah tentara-tentara Pool aribroek, commando-Fransch telah ambil postoesari boeat atoe koempoel lagi di garis-pembelahan Fransch barisan-barisan Fransch, jang madjoe djaeoh di daerah-Duitsch.

Antara laen-laen djadi diadakn djoega t'empat-tempat pengintipan baroe dengan barisan-barisan jang sanget terpentjar satoe dari laen.

Tatkala, seperti telah lama didoeaga, barisan-Duitsch menjerang, sasoeandja mentembak seroeh dengan meriam, kebahnjkan ini penjerangan ditoeodjoecken di tempat-tempat terboeka, maka seperti lebih doeloe telah ditetepken, barisan-barisan Fransch poen moender, sedeng dengan senapan-masin dan meriam di-bombardeer itoe barisan-barisan Duitsch jang menjerang.

Koetika barisan-Duitsch sampe di garis pembelahan jang sasoeongoenja di doesoen Apach, di mana-mana itoe penjerangan telah dipoekoel moender. Dipikir, karoesakannya itoe barisan-barisan Duitsch ada besar sekall. Tapi dalem ini pertemporan tida ada digoeaken masin-terbang dan tank.

Barisan-Fransch teroes masi mengangsek di daera-Duitsch.

Sabelonnja bisa sampe di Maginot linie, barisan-Duitsch moesti bisa doedoecken doece ampak sampe lima linie di depan Maginot.

Barisan-Fransch menjamboet barisan-Duitsch dengan tembakan senapan masin seroeh sekall.

Masin terbang Inggris di atas Duitschland.

London, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Dengan officiel dikabarken, sadjoembilah masin terbang dari Royl Air Force (pasoecken oedara Inggris) kemaren di waktoe pagi-pagi telah bikin pelajangan dengan berhasil boeat intip gerakan moesoeh di atas Duitschland-Barat dan Oetara-Barat.

Satoe masin terbang Inggris tida balik kembang ka pangkalannya.

Berlijn, 17 Oct. (Aneta-Transceaan). Hoofdkwartier militair Duitsch ini tengah hari djam 12 terangkan, 5 masin terbang moesoeh (moesoehnja Duitschland), antaranja ada doea masin terbang Inggris, kemaren telah ditembak djato, koetika lagi melajang di atas Duitschland.

Sovjet di pantei Oostzee.

Helsinki, 17 Oct. (Aneta-Havas). Menoeoret kalangan jang lebih taee, minister Paasiviki dari Finland bisa djadi lagi menoeogoe kasoeadahanja conferentie radja-radja dan president dari negri-negri Europa-Oetara di Stockholm dan baliknya president Kallio ka Helsinki, satelonnja ia pergi lagi ka Moskou.

Helsinki, 17 Oct. (Aneta-Havas). Dalem kalangan jang lebih taee di Helsinki (iboe kota dari Finland) diterangkan, segala atoean jang perloe sekarang telah diambil boeat bisa djadi pamerintah Fin pindah aken samentara waktoe dari Helsinki ka laen daerah Fin.

Amsterdam, 17 Oct. (Aneta-Havas). Koran Blanda 'de Telegraaf' dapet kabar dari Helsinki, sebagai daja oepaja pendjaga'an, pendoeoedek dari peelo Hogland telah dipindah pindah ka laen daerah jang lebih slamet. Antero 20.000 orang pendoeoedek preman dari itoe peelo dipindah ka Finland-Selatan.

Amsterdam, 17 Oct. (Aneta-Havas). Menoeoret correspondent di Helsinki dari koran 'de Telegraaf', orang jang bitjara boeat ministerie oeroesan loear-negri dari Finland pada wakil-wakil koran, Rusland tida ada madjoecken wates-wates boeat Finland kasi djawaban atas voorstel-voorstelja dan djoega tida ada goenakan gentjetan apa-apa pada Finland.

'Kitaorang harep,' kata itoe pembesar-Fin. 'lagi sedikit waktoe kita bisa madjoecken voorstel-voorstel jang pamerintah Rusland bisa trima baik. Pamerintah-Fin masi teroes djalan-ken segala atoean jang bisa didjalanken aken djaga neutraliteitnja Finland.'

Hern, 17 Oct. (Aneta-Havas). Minister Paasiviki dari Finland hari Djoemahat j.s.d. (20 Oct.) ditoeogoe baliknya di Moskou.

Moskou, 17 Oct. (Aneta-Havas). Verdrag perniagaan antara Rusland dan Lithauen jang diteken di Moskou tanggal 15 ini boelan ada tetapkan pengloesan banjak sekali dari perniagaan antara itoe doea negri.

Masin-terbang Blanda jang ditembak.

Den Haag, 17 Oct. (Aneta-A.N.P.). Ini pagi djam 11.15 masin-masin terbang Blanda, jang lagi meronda di sepandjang tapel wates Nederland, telah ditembak dari djoeroesan Emden dengan meriam pranti tembak pesawat terbang, koetika itoe masin-masin terbang Blanda ada di atas Weiwerd, Heveskes dan Oterdum (Nederland).

Itoe tembakan-tembakan meleset, tapi bebrapa granaat telah meledak atas daerah Nederland.

Kabarnya, pada pamerintah Duitsch di Berlin aken dimadjoeken protest atas ini kedjadian.

Perang di laet.

Paris, 17 Oct. (Aneta-Havas). Menoeoret pembrita'an Fransch ini malem, pasoecken laet Fransch di laetan Atlantic telah dapet beslag satoe kapal dagang Duitsch.

Berlijn, 17 Oct. (Aneta-Transceaan). Menoeoret rapport dari commandant kapal silem U (Duitsch), kapal-kapal perang Inggris Royal Oak dan Repulse telah ditorpedo oleh kapal silem Duitsch di Scapa Flow.

'Dalem pakerdja'an tinda kapal-kapal dagang moesoeh,' begitoe diterangkan lebih djaeoh oleh hoofdkwartier militair Duitsch ini tengah hari djam 12, 'dalem minggoe jang lae di Noordzee dan Oostzee kita telah dapet hasil-hasil jang penting. Menoeoret angka-angka dari pembesar Inggris sendiri, di antara tanggal 13 dan 15 ini boelan di laetan Atlantic sadja ada 54.396 ton dari kapal-kapal moesoeh jang kita telah bikin tenggelem.'

London, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Kapal-api Inggris Sneton (3600 ton) tanggal 14 ini boelan telah ditorpedo di laetan-Atlantic oleh kapal-silem Duitsch. Sekarang 32 orangnja itoe kapal telah mendarat di satoe pe'aboean di pantei-Selatan dari Engeland.

Stokernja telah binasa diwanja, koetika itoe kapal diserang.

Oslø, 17 Oct. (Aneta-Havas). Menoeoret s. k. Noor Aftenpost, kongsi kapal jang mempoenjai kapal vracht Lorentz Hansen membri taoe, ini kapal-vracht telah tenggelem dalem pelajaranja dari Canada ka Engeland. 21 Orangnja telah ditoeoeng oleh kapal api Noor Kongstad.

Belon ketaoean apa itoe kapal telah ditorpedo atawa telah langgar parit laet.

Katerangannya minister Chatfield.

London, 17 Oct. (Aneta-Havas). Minister oeroesan Coördinatie-defensie Inggris, Chatfield, telah membri katerangannya dalem Lagerhuis-Inggris, berhoebong dengan hal tenggelemnja kapal-perang Inggris Royal Oak.

Minister Chatfield kata: 'Itoe kapal-perang Royal Oak telah dibikin tenggelem tanggal 14 ini boelan djam 1.30 tengah malem oleh satoe kapal-silem U (Duitsch), koetika ia berlaoe di Scapa Flow. Roepanja, itoe kapal-silem U telah lepaskan doea-doea torpedonja dari seblah kanannja ka djoeroesan Royal Oak, antaranja tjoeama satoe jang langgar bagian-depan dari itoe kapal-perang slagschip Inggris. Satoe perledakan jang seperti terpempet bermoea dipikir dari bagian dalem itoe kapal sendiri dan lekas djoega palka itoe kapal, di mana itoe perledakan terdjadi, telah kemasoean aer.

'20 Menit kamoedian itoe kapal-silem U lepas dengan tjepet beroentoeroentoen tiga atawa empat torpedo lagi, jang bikin itoe kapal Royal Oak miring dan tenggelem.

'Itoe slagschip-Inggris sedeng berlaeboe di bagian paling pergabisan dari itoe pelaboean, hingga banjak officier dan laen orangnja mati kalelep, sebellonja bisa datang toeloengan. Lebih dari 800 officier dan orang sebawahannya telah ilang diwanja.'

Tatkala toetoecken hal penjerangan-oedara Duitsch kemaren di Firth of Forth, minister Chatfield bilang, itoe penjerangan dilakoeken oleh 12 masin-terbang dalem doea atawa tiga rombongan. Doea orang-preman telah dapet loeka enteng, sebab langgar petjahan granaat.

Keroegian dari miliknya orang-preman tida sebrapa.

Ampat masin-terbang Duitsch telah ditembak djato.

Minister Chatfield kata djoega begini: 'Saja merasa pasti, bebrapa masin-terbang Duitsch jang laen djoega tida balik ka pangkalannya.'

Minister Chatfield terangkan, tiga officier dan tiga belas orang sebawahannya telah binasa diwanja atawa meninggal lantaran loekanja. Sebelas matroos dapet loeka berat dan 31 matroos dapet loeka enteng.

Keroegian di Southampton dan Edinburg lantaran bom-Duitsch ada sedikit, se'eng keroesakan Mohawk tida sebrapa.

Katerangannya minister Churchill.

London, 17 Oct. (Aneta-Havas). Minister oeroesan pasoecken-laet Inggris, Winston Churchill, membri taoe dalem Lagerhuis-Inggris, tanggal 13 ini boelan telah pasti sekali, 4 kapal-silem U (Duitsch) telah dibikin binasa, antaranja doea kapal-silem U jang paling besar dan paling modern boeat pergerakan di laetan dari marine-Duitsch.

London, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Minister Churchill membri taoe dalem Lagerhuis-Inggris, berhoebong dengan halnja kapal-kapal dagang-Inggris, dari

djoembilah 21 miljoen ton, itoe kapal-kapal dagang, sampe sabegitoe djaeoh ada 156.000 ton jang telah dibikin tenggelem oleh kapal-kapal silem U (Duitsch) dan lagi 18.000 ton jang dapet katjilaka'an atawa kena langgar parit-laet.

Pengosongan kota Frankrijk.

Geneve, 17 Oct. (Aneta-Transceaan). Menoeoret prentah dari pembesar-Fransch boeat pindahkan pendoeoedek dari kota-Fransch Melhouse di Elzas, begitoe telah dikabarken dari Paris, maka pendoeoedek dari itoe kota telah dibawa ka Biarritz, di mana rombongan pertama dari 75.000 orang laki-laki, prampoean dan anak-anak ditoeogoe sampenja dari Frankrijk-Timoer.

Laen minggoe aken sampe lagi 22.500 orang.

Bantoean - Africa Selatan pada Engeland.

Port Elizabeth, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Maksoed paling baroe dari Zuid-Afrikaansche Unie boeat bantoean pada Engeland aken menang dalem paperangan jang sekarang adalah koempoel 300.000 pondsterling aken bikin satoe kapal-perang pemberoe-torpedo, jang aken dikasi nama South Africa.

Burgemeester dari Port Elizabeth (Afrika-Se'atan) telah menoeils pada 18 gemeente dari Zuid-Afrikaansche Unie aken minta bantoean boeat dapet koempoel itoe djoembilah oewang jang perloe.

Penangkapan di Duitschland.

London, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Radio-Paris kabarken, Gestapo (politie-negri Duitsch) telah tangkep doea ingeneurs dan 37 orang kaem-beroeoh, satelah terdjadi perboeatan meroesak sawenang-wenang (sabotage) setjara loeas di parit-parit besi Hermann Goering di pegoengengan-Erts, parit-parit besi paling besar di Duitschland.

Doea parit telah ambroek.

'Iron Duke' aca kapal toea!

London, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Premier Chamberlain terangkan dalem Lagerhuis-Inggris, kapal-perang Inggris Iron Duke jang diserang oeh pasoecken-oedara Duitsch ada satoe kapal-slagschip toea, jang menoeoret verdrag-armada jang diteken di London dalem taen 1930 soeda tida bisa dipake lagi, malahan antero lapisan wadjanja telah disingkirken.

Itoe kapal sadjek itoe waktoe dipake sadja sebagai depotschip dan sebagai opleidingschip.

Penjerangan - oedara pada Duitschland.

Amsterdam, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Dipikir, ini pagi ada dilakoeken penjerangan oedara pada pelaboean Duitsch 'Emden'.

Soeara meriam kadengeran di tapel wates Nederland, paling seroeh djam 11 ini pagi dan djoega ada keliatan satoe masin terbang, jang mendadak membiloek patah sekali dan masoek di antara mega-mega.

Orang tida bisa kenalin, itoe masin-masin terbang ada dari masin terbang siapa dan brapa banjaknja.

Conferentie radja - radja.

Oslø, 17 Oct. (Aneta-Havas). Koning dari Noorwegen bersama minister oeroesan loear negri Noor ini malem telah berangkat dari Oslo (iboe-kota dari Noorwegen) ka Stockholm (iboe-kota dari Zweden). Di station baginda dan minister disamboet dengan tampik soerak kahormatan oleh banjak sekali orang.

Kopenhagen, 17 Oct. (Aneta-Havas). Koning dari Denemarken dan minister oeroesan loear negri Deen ini malem telah berangkat dari Kopenhagen (iboe kota dari Denemarken) ka Stockholm.

Berln, 17 Oct. (Aneta-Havas). Dari fihak-Duitsch didapet kabar, president Kallio dan minister oeroesan loear-negri Erko dari Finland besok pagi dengan masin-terbang aken berangkat ka Stockholm, berhoebong dengan bakal diboeakanja di sana satoe conferentie dari radja-radja dan president dari negri-negri Europa-Oetara.

Pemoekangan Polen.

Kauna, 17 Oct. (Aneta-Reuter). Barisan Lithauen ini hari telah doedoecken Wilna.

Pamerintah Lithauen ada maksoed aken beriken hak kerahajatan Lithauen tjoeama pada pendoeoedek di Wilna, jang dilahir di ini kota atawa telah beroemah di satoe sadjek November 1918, lantaran mana riboean orang Pool di Wilna djadi tida nanti bisa dapet itoe hak kerahajatan.

NEDERLAND.

Pelajaran.

Rotterdam, 17 Oct. (Aneta-A.N.P.): Kapal-Blanda Zuidkerk telah sampe di Rotterdam, satelah ketahan di Engeland anem minggoe lamanja, di mana ia moesti bongkar moeatan 5400 ton.

Amsterdam, 17 Oct. (Aneta-A.N.P.): Kapal Johan de Witt ini pagi dengan 270 penoeumpang boeat kapal Marnix van St. Aloyonde telah berangkat dari Ymuiden (Nederland) ka Lissabon (Portugal).



Toekang smokkel di Amerika boekan sadja berbahaya lantaran pakerdjaannya jang tida baik, tetapi berbahaya lantaran selaloe membekel sendjata. Baroe - baroe ini pembesar politie telah beslag banjak sekali alat sendjata dari itoe toekang - toekang smokkel. Dengan satoe praec itoe sakoempoelan alat sendjata di lempar di laet.

Dalem perdjalan poelang.

Den Haag, 17 Oct. (Aneta-A.N.P.). Kemaren bekas vice-consul Inggris Baylis dengan stafnja telah liwat di Nederland dalem perdjalanannya poelang ka Engeland dari Duitschland, satelah dari pembesar-Duitsch didapet kabar, kanseller dari consulaat-Duitsch di Glasgow Liebske dengan stafnja telah sampe di Nederland boeat poelang ka Duitschland dari Engeland.

Masi ada bebrapa ambtenaar-consulair Inggris dari Duitschland aken liwat di Nederland boeat poelang ka Engeland dan bebrapa ambtenaar consulair Duits dari Engeland jang sedikit waktoe lagi djoega aken sampe di Nederland boeat poelang ka Duitschland.

Tida boleh koempoelken barang.

Berdasar atas falsal 10 dari Hamsterwet (wet jang melarang orang beli barang banjak - banjak aken disimpn), di Ulrum (provincie Groningen) telah dibeslag 5500 liter minjak-tanah dan di Bafo (djoega (Groningen) telah dibeslag 1400 liter minjak tanah.

125 Taon.

Dalem satoe persidangan oepatjara, sabellonja lakoeken pakerdjaannya jang biasa, Hof-tinggi militair di den Haag telah peringetan berdirinja telah tjoeoep 125 taon.

Lantaran adanya persiapan - tentara (mobilisatie), maka tida ada dibikin pesta boeat ini peringetan. Berbagi-bagi pidato sadja jang telah diadakn.

Dari resident sampe professor.

Den Haag, 17 Oct. (Aneta-A.N.P.) Diangkat djadi hoogleeraar loear-biasa pada midrasa di Leiden dalem Adatrecht, bekas resident di Tapanoei, Dr. V.E. Korn.

Dr. Willem Mengelberg.

Amsterdam, 17 Oct. (Aneta-A.N.P.) Dr. Willem Mengelberg, dirigent jang kasohor, jang tetira di Zwitserland lantaran sakit, di akhir ini minggoe ditoeogoe baliknya dari itoe tempat-tetira, sebab ia telah semboeh kembali.

Tida boleh naeken harga barang.

Roermond, 17 Oct. (Aneta-A.N.P.) Officier van Justitie di Roermond telah mintaken hoekoeman satoe taen pendjara boeat satoe soedagar kentang (aardappel), jang langgar atoean kasi naek harga barang.

Itoe soedagar kentang telah tawar-ken barang dagangannya sampe f 3.50 per 100 kilogram, sedeng itoe harga moestinja f 2.80.

INDONESIA.

Siapa-siapa jang baroe balik dari Europa.

Batavia, 18 Oct. (Aneta). Ini pagi djam 8 di Tandjong Priok telah sampe dari Europa kapal Dempo dari Rotterdam-damsche Lloyd.

Perhatian ada besar sekali, teroetama sekarang lantaran keada'an-internasional sampenja kapal-mali Blanda di ini negri djadi samatjem kedjadian jang lebih penting dari biasanja.

Tambahan lagi sampenja kapal Dempo ada bawa balik djoega ka ini negri banjak orang ternama. dalem kalangan ambtenaar dan particulier di Indonesia. Begitoe telah poetra soeloeng dari Sultan Djokja, G.R.M. Dorodjatoen, telah disamboet oleh satoe oetoesan dari Sultan, terdiri dari pangeran-pangeran Djoekoesoemo, Hadinegoro dan Poerobojo dan pengikoetnja.

Kamoedian itoe poetra-Sultan dan penjamboetnja berangkat ka Hotel des Indes di Batavia-Centrum, di mana Sultan telah menoeogoe poetrannya itoe.

Chef dari staf Koninklijke Marine, schout-bij nacht C.E.L. Helfrich disamboet oleh commandant-eskader Stoeve, anggota-anggota dari staf-marine dan commandant dari pelajangan-militair, sedeng pembesar-pembesar dari tentara-darat diwakilken dalem ini penjamboetan oleh plaatselijk commandant di Weltevreden.

Wakil dari H.V.A., toean J.G. Wackwitz, jang djoega sampe dengan Dempo, disamboet oleh berbagi-bagi wakil dari kalangan particulier dan peroesahan, antaranja ada president dari Ondernemersbond, toean de Wileneuve.

Dari kalangan soerat-kabar perhatian besar ada boeat sampenja Dr. Wormser dan toean H.C. Zentgraaff, masing-masing directeur dari A.I.D. dan hoofd-recteur dari Java Bode.

Lebih djaeoh telah sampe dengan kapal Dempo antara laen-laen burgemeester dari Magelang, Ir. R.C. A.F.J. van Lissa-Nessel, administrateur dari H.V.A., toean H. Morks, procuratie houder dari ondernemng 'Oud Djember', Ir. J.G.D. Birnie dan procuratiehouder dari 'Internatio', toean I. Prins.

Regent dari Kendal dan familienja djoega cateng di kapal Dempo aken samboet baliknya soedaranja lelaki jang lebih moeda, R.M. Poerboesmitro, jang telah selesihkan peladjarannya di Koninklijke Militaire Academie di Breda dan sekarang ditempatken sebagai 2de luitenant dari barisan-infanterie di Magelang.

Wakil dari 'Aneta' telah interview toean-toean Dr. Wormser dan Zentgraaff tentang pelajaranja itoe kapal Dempo. Didapet katerangan, di dekat Downs (Engeland) kapal Dempo telah moesti brenti satengah o'jam bersama lima-anem-poeloe kapal-dagang laen, antaranja ada kapal Nieuw Amsterdam. Tapi kapal Dempo tida perloe dipreksa lagi, kamoedian ia landjoetken pelajaranja dengan tida ada ganggoean apa-apa.

Kedjadian satoe-satoenja jang berharga aken diseboet adalah pertemoenanja itoe kapal dengan kapal-kapal perang jang biasa mengiring kapal-dagang di bagian-Selatan dari laetan-Atlantic.

Sabelihnja dari itoe pelajaran telah berdjalan begitoe roepa, hingga dengan tida sengadja orang bisa dapet perasaan, tida ada paperangan apa-apa.

(Lebih djaeoh kabar kawat hat di lembar kadoea).



Speciaal boeat orang prampoean jang baroet abis bersalin.

Prampoean hamil dilarang tida boleh minoem.

ANGGOER BRANAK TJAP 19

CHEMICALIENHANDEL IE KIM TIE SOERABAIA

Kefaedahannya ini anggoer Branak ialah boeat bikin bersih darah kotor di tempat pranakan soepaja tida djadi bibit penjakit di kamoedian hari.

Itoe semoea disebabkan masih banjak darah kotor di tempat peranakan. Maka perloe minoem ini anggoer branak boeat bikin darah kotor kloear lampias.

HARGA PER BOTOL BESAR F 2.50 Bisa dapet beli dimana-mana tempat.

233/b

TENAGA BAROE!



Satoe halangan besar bagi orang laki adalah kailangan tenaga, badan lemes dan sering saki.

HOWPEN PILL Tjap Prauw, bikinan Dr. Locksons ada satoe pendapatan obat speciaal boeat perkoetan badan dan membangoenken tenaga baroe dengan djalan jang santousa dan tjepet.

Harga 1 botol f 1.25. Kirim oeang doeloe franco.

Terdjoel oleh semoea toko obat Tionghoa.

Hoofdagent:

MEDICIJN IMPORT SAM TAK CO. Kembang Djepoen 48, Soerabaia.

264

Anggoer Obat tjap Roda Mas



Satoe slokie di waktoe malem moe tidoer, satoe tjekoep bikin U dindi merasa segar dan goembira di waktoe pagi!

BISA DAPET BELI DI MANA MANA

Harga per flessch besar f 1.50 Harga per flessch saanggoeng f 0.50

Hoofdagent: BAN SENG TONG

Djagalan 25 - Soerabaia

Telf. 445 Z.

Sekarang orang moelai kenal kemandjoerannya ini anggoer obat, sebab saben orang tjoba minoem lantas memoedji kemoestadjabannya.

384/ BISA DAPET BELI DI MANA TEMPAT.

HAIR FIXATIVE "HOSPERY"



Banjak orang soeda tjoba dan semoea telah pada menjatakan, jang pomade merk HOSPERY betoel ada satoe pomade dari kwaliteit baik.

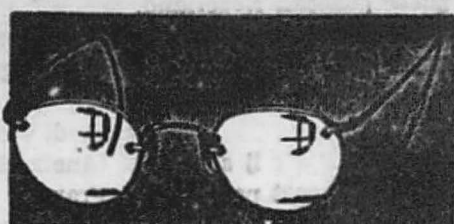
Hosperry pomade bikin U poenja ramboet teroes tinggal netjis antero hari.

Pot kosong dari Hosperry pomade djangan diboeang begitoe sadja, sebab 4 pot kosong jang besar bisa dapet ditoekar dengan satoe pot pomade besar dan 4 pot kosong jang ketjil bisa dapet ditoekar dengan 1 pot pomade ketjil.

Terdjoel loeas di mana tempat atawa atoer pesenan langsoeng pada:

Firma HOO SENG Kembangdjepoen 114, Soerabaia.

413



MINTALAH KATJA-MATA model baroe "LOXIT"

DATENGLAH DAN MINTA PREKSA INI GAGANG.

ENTENG PAKE dan PALING KOEWAT.

Djoega kita ada sedia banjak matjem Katja-Mata jang harga RENDAH. Boleh bazar "MENITJIL".

J. H. GOLDBERG OPTICIEN BESAR Toendjoengan 85 - Soerabaia.

Filiaal: Batavia-C. - Malang - Djocja.

223

F. JOSEPH RUTE LAMPENMAGAZIN



SOERABAIA SEMARANG BATAVIA-C MEDAN

Obat kelandjer pendapatan baroe Mengembalikan kemoedahan didalam 24 djam

Oentoek orang jang berpenjakit kelandjer tenaga, kelemahan, kekoerangan tenaga oentoek bekerja, darah kotor, hilang ingetan dan orang jang merasa dirinja toea sebeloem waktoenja, adalah menjadi soetoe kalandjer oentoek kemandjoerannya.

Ini pendapatan baroe dengan tjepet dan gampang dapat menjembloenken toean poenja kemandjoerannya.

Di negeri Amerika kebaikannya ini pendapatan jang mengagoemkan ada begitoe besar, hingga ini tablet Vi-Tabs dari Dr. Nixon sekarang telah terdjoeal diseloeoet roemah obat dengan memakei pertangoengan.

Terdapet di Roemah Obat dan Toko besar.

Djikaloe tida bisa dapet, toelis soerat kapada The Knox Comp. Batavia.

Ketjernaan Anak Baji

banjak kali tida baik. Karena sesoenggoehnja peroet besar jang lemah dan oesoer jang sama lemah dari anak itoe hanya bisa tahan makanan jang gampang sekali tjerna.

Molenaar's Kindermeel ditjoba dan terbekin menoeroet ilmoe. Dia daripada bagian koet dan haloes sekali, sehingga dia gampang sekali dihisap dan dihantjoer djoega oleh badan jang terlemah.



MOLENAAR'S KINDERMEEL

Terdapat disegala roemah obat dan toko. Wakil besar: N.V. Arcana, di-Betawi dan Soerabaia, atau J. van Gorkom & Co., di-Djocja.

Obat penjakit koelit "SIAUW TOK YOE"



Adapoen penjakit koelit jang enteng jaitoe koreng dan jang berat jaitoe bisoel dan loeka, sebab-sebabnja bisa timboel itoe roepa penjakit tida laen dari kerna dihindangi kotoran dari loear dan badan ada siep-djiat.

Kita poenja bikin obat penjakit koelit "SiauW Tok Yoe" ada mandjoer sekali dan soeda terpoedji di antero tempat!

Ini obat "SiauW Tok Yoe" bisa semboehken: roepa-roepa penjakit koelit, anak ketjil jang dapet tok (kotoran) dari kandoengan iboe, siep-tok [dara kotor], bisoel jang bernana, koreng atawa loeka di tangan dan kaki, kotoran dari pakean, kamtjeng, penjakit hoa-lieo.

Hoofdagent SIN BAN SAN Songojoedan 14, Soerabaia. Terbikin dan dikloearken oleh Roemah Obat TAY HO TONG Tanah Lapang Glodok, Telefoon 731 Batavia

405/b



Obat KUNSTFOTO'S & RECLAME-ONTWERPEN

KIOE KIP HWE SING TAN



Inilah obat paling mandjoer boeat roepa saki demam panas, cholera (sakit peroet, boeang aer, serta soeka toempah), segala matjem saki peroet, medjen (dysenterie), moelot pait, leher kering, banjak slijm, kepala poeing, mata gelap, gigi terkantjing, oeloe hati bergontjang, spesah kentjing dan boeang aer, mengamé dan sebaginja.

Djoega sanget moestadjab boeat anak ketjil jang kena sawan atawa stuip (Kip King) dan saki panas berat. Poen back boeat prampoean dateng boelan tida betoel. Atoeran pake bisa liat dalem doos.

Terbikin oleh: Roemah Obat HOO TIK TONG, Bongkaran No. 109, Telf. 506 N. - Soerabaia.

400

MODEPLATEN PAGINA



Satoe topi boeat permoela'an taon, ter- bikin dari vilt idjo dan merah. Kapsel jang modern, ada terliat di boenderannja itoe topi jang berlobang, hingga terliat seperti garneering.



Pakean boeat djalan-djalan. Rok dan shawl ada streep biroe, sedeng jasnja ada tango moeloes. Lima kantong ada me- noetoe ini vest - model.



Topi jang bagoes, dari panama bruin moeda, pake pinggiran lebar. Iapoenja boenderan ada pesagi, denzen dihlasin sama lint soetra idjo.

Beberapa tjatetan tentang mode.

Oleh : Modevakschool „Heng Hwa,” Klodjen - kidoel 33, M a l a n g.

Dalem pemandangan kita sekarang adalah aneh djoega, jang doeloe orang tida begitoe taro perhatian pada halnja mendapat stellan dan katjotjokan warna dari sang sepatoe, kaos kaki, tasch, topi d.l.l. sebaginja terhadep pada sang japo.

Dari satoe madjalah mode dari koerang lebih 20 taon berselang dapatlah kita nampak, bahoea dalem ini tempo rospanja orang sama sekali tida kabერთան boeat pake topi, tasch, kaos kaki, sepatoe d.l.l.s. dari roepa-roepa warna dan jang sedikitpoen tida selaras pada sang rok dan blouse atawa sang japon. Oepama topi merang poeti dengan hiasan merah dadoe, tasch dari koelit sawo mateng, kaos kaki item dan sepatoe poeti, ini prabot pakean dari roepa-roepa warna dipake berbareng dengan japon biroe toea atawa dengan rok item dan blouse poeti.

Siapakah dalem ini djaman dengan sengadja soeka berpakean begitoe, terdiri dari roepa-roepa warna, tida stellan pada satoe sama laen, diadoek djadi

satoe? Kita toelis dengan sengadja. Sehab soeda tentoe dalem ini djaman modern tida satoe prampoeran dengan sengadja soeka berpakean demikian, di mana sang modiste dan toko-toko pakean selaloe bersedia membi adviis saperkenja. Tapi dari sendirinja orang sekarang, boeat pakeannja dan prabotnja, aken memilih warna-warna jang selaras pada satoe sama laen. Terkatjoeali dari ini, jalah kita poenja soedara-soedara dari desa dan oedik, jang kebanjakan koerang mengarti tentang mode sekarang, hingga marika berpakean dengan ambil warna-warna jang koerang tjotjok. Tapi ini tida disengadja.

Satoe sifat jang tandes dari mode sekarang, jalah sang mode meminta serba stellan dan serba menjotjokin satoe sama laen terhadep pada sekalian prabot-prabotnja dan warna-warna jang dipakenja, jaitoe dengan perkataan singkat, meminta „harmonie” dalem segalanja.

Mode sekarang meminta, tida tjoeama modelnja sang topi, tasch, sepatoe dan sang perhiasan dari mas atawa perak

koedoe selaras pada satoe sama laen, tapi djoega warna dari topi, tasch, sepatoe dan kaos kaki haroes stellan. Jaitoe kita haroes ambil warna-warna jang terhadep pada sang japon meroepaken „harmonie” atawa combinatie jang pantes serta manis.

Tercetama dalem bebrapa taon jang blakangan ini kita tambah meliat sang mode menoeojoe ke arah satoe warna; crang pada soeka sekali pake segala apa dalem satoe warna. Cepama, djika pake japon biroe, pake djoega sepatoe biroe, tasch biroe, topi biroe, kaos tangan biroe, tjoeama terhadep pada kaos kaki sadja boleh ambil laen warna, tapi toeh djoega begitoe roepa, hingga menjadi combinatie jang baik. Begitoealah, apa bila sang japon dari warna merah atawa idjo atawa laen warna, kita koedoe ambil seroepa warna boeat sang topi, tasch, sepatoe d.l.l.s.

Tapi dalem tempo jang paling blakang ini, mode satoe kleur itoe roepa-roepanja potn tida begitoe digemarin lagi. Sekarang ini kita boleh sekali pake bebrapa warna dengan berbareng, oepama 2 atawa 3 kleur dengan berbareng, asal sadja warna-warna itoe dalem combinatie jang pantes, selaras pada satoe sama laen, hingga meroepaken „harmonie” jang manis. Boeat dapet ini maksoed, sekarang ini sedikitpoen tida kabერთան oleh kerna toko-toko ada sadja begitoe banjak warna terhadep segala roepa prabot pakean, hingga kita dengan gampang serta laloesa bisa memilih. Djoega koelit boeat sepatoe, tasch dan centiur (iket peroe), jang mana; doeloe-doele tjoeama, bisa didapet dalem warna item,

merah dan sawo mateng sadja, sekarang ini ada dari matjem-matjem kleur jang manis. Dan terhadep pada topi kita sekarang poen tracesah koeatir tida bisa dapet model dan kleur jang menjotjokin pada sang japon. Toko-toko sekarang bisa menjoekeopin segala perminta'an.

Jang baroe moentjoel dalem mode sekarang ini, jalah halnja topi dan blouse dibikin dari saroeapa kaen atawa saroeapa warna. Kita nampak blouse dari kaen soetra streep-streep dipake dengan topi dari saroeapa kaen; djoega topi dari kaen poeti atawa kaen kembang dengan blouse dari samatjem kaen meroepaken satoe stellan jang manis.

Terlampau bagoes djoega adanja satoe stellan dari renda valencienc. Ini matjem renda soeda lama tida terpake, tapi dalem tempo blakangan ini dalem pasar mode moentjoel kombali dan banjak disoeakai djoega. Roepa-roepanja renda valencienc bisa menjadi poesat dari perhatian di antara laen-laen bahan boeat pakean. Tjoeama sadja afa pakerdja'an tida gampang bikin blouse dari ini renda. Tapi hasilnja soenggoe menggoembrakken, sebab dari ini matjem blouse kita aken dapet effect jang elok dan manis sekali, apa lagi djika dengan ini blouse kita pake rok dari soetra item. Sang rok bo'eh pendek atawa pandjang, asal sadja longgar (tida sesek).

Djoega dari soetra kembang, dari kaen pike dan dari kaen katoen kembang kita boleh bikin stellan blouse dan topi. Ini matjem stellan tida terlaloe mahal harganja dan aken membi penglihatan jang modern dan manis sekali.

Dari ini stellan orang bisa bikin pa-

kean djalan-djalan, pakean berpergian atawa pakean siang dan o'eh kerna boleh dipake dengan roepa-roepa rok, ganti berganti, maka ini stellan ada tida membasenken.

Di samping japon dengan rok pendek, jang paca pemakenja membi kahlitan tambah moeda, japon pandjang masi senantiasa dipake.

Tida bisa disangkal, japon dengan rok pendek memang ada koerang „gekleeed”, koerang dines, maka poen tida dipake boeat pesta-pesta besar atawa boeat berpergian malem berhoeboeng dengan pesta perkawinan dan laen-laen sebaginja. Boeat ini pesta - pesta dan berpergian malem, maka orang haroes pake japon pandjang, biarpoe sang rok tida terlaloe pandjang, sahingga sampe di tanab seperti bebrapa taon berse- lang. Sang rok haroes longgar dan tjoe- koeplah pandjangnja, djika sampe pada di atas sang kaki.

Boeat pesta - pesta saderhana sang japon pandjang atawa pakean malem tidaoesah dari kaen aloes jang mahal; tjoeokoeplah kita bikin dari oepama kaen volle atawa dari kaen katoen kembang biasa. Roknja haroes djoega longgar dan pandjang serta bagian blousenja koedoe doedoe pas, dengan lengen badjoe pendek, serta lobang lehernja koedoe rada lebar. Ini roepa pakean kella- tan dipake djoega dengan topi besar dari renda atawa kaen katja, jang seringkali diiket dengan satoe strik besar di bawah djangoet.



VOETBAL.

DI DJOCJA. "TIONGHOA" SOERABAJA DI DJOKJA.

"Tionghoa" (Soerabaja) - Marion (Moentilan) 4-3. Pendapat bersih sama sekali didermaken pada fonds amal Tionghok.

Djokja, 14 October 1939.

Atas oesahanja Sigaren fabrik Marion di Moentilan, "Tionghoa" soeda didatangkan di Djokjakarta, boeat maen doea kali; semoea kaentoeangan dari ini pertandingan, diserahkan pada Tjen Tjay Hwee. Harijan pertama, "Tionghoa" soeda dikatemoeken dengan itoe fabrik lisong poenja elftal, di Stadion Bijleveld. Perhatian ada besar, ini jang teroetama lantaran ketarik pengaroehnja "Tionghoa", itoe Java kampioen.

Marion sendiri sabenernja belon lama moentjoel di kalangan pertandingan - pertandingan besar, iapoenja nama mendjadi haroem koetika ia bisa pertahankan kahormatannya waktoe ia melawan H.B.S. (Soerabaja) dengan kasoeadhan "gelijk stand".

Pada oemoenja Marion mendapat voor "doea goal".

Djalannja pertandingan, ternjata "Tionghoa" sanget seret, iapoenja serangan saban - saban dibikin gagal di tengah djalanan, maski djoega sabenernja Marion poenja achterhoede tida begitoe sampoerna; sebaliknja Marion poenja voorhoede beroelang - oelang bisa grebek bentengnja, dan brondong Boen San dengan tembakan - tembakan jang seroeh, teroetama pada sa'at jang paling achir dari periode kadoea. Kaloe Marion poenja bintang mentereng sedikit sadja, sabenernja ini kali djoega a bisa kaloear dengan stand "gelijk" lagi, seperti doeloe waktoe ia berhadapan dengan H.B.S.

Opstellingnja: "Tionghoa".

Boen San. Slauw Tjong, Khik Lee, Yong Kong, Sie Liong, Peng Hwa, San Hay, Hway Gie, Tjoen Bok, Kauw Liang, Tjay Hien.

Tiong Djoen, King Gwan. Ek Gwan, Kwat Djin, Kiem Sian, Smits, Hok Swie, Sing Boe, Scholte, Boyer, Ble Giok.

Marion. Atrap diambil oleh Ir. Liem Ing Hwee, voorzitter Tjen Tjay Hwee sectie Djokjakarta, lantas sadja "Tionghoa" moelai menjerang dengan tjara dingin, bola kandas di kakinja Hok Swie, jang dengan tjepet lantas dikirim pada Kiem Sian, ini kanan dalam mendesak dengan forsch, dengan perteloengan Kwat Djin, bola dikoeasin oleh Tiong Djoen, jang dengan bagoes telah kirim lob ka moeka goalgebied, sajang ini kans jang bagoes telah gagal, lantaran King Gwan berdiri offside.

Bola dioesir ka tengah lapangan, tetapi sabentar kamosedian soeda berada di moeka benteng "Tionghoa", satoe plaatsball dari Kiem Sian soeda ditjeplosken Ek Gwan, tetapi Boen San di dalam keada'an safe.

Sampe bebrapa sa'at, bola teroes selweran mengantjem di bentengnja "Tionghoa", tetapi kasempatan aken lepas tembakan, sama sekali tida bisa didapetken oleh Marion.

Satoe kali "Tionghoa" mendapat giliran lakoeken serangan, dengan longpassing jang tjepet ia mendesak, Sie Liong kasi oempan pada iapoenja sajan kanan, direct Kauw Liang ka tengah, sekarang dengan bengis trio "Tionghoa" madjoe, bola meledjit ka blakang, Peng Hwa lepas longshot keras, tetapi lantaran kopnja Boyer bola mendjadi effect ka atas lat, corner; Tjay Hien ambil ini cornerball, tetapi dengan satoe soendoean, Scholte bisa singkirken ini bahaja jang mengantjem.

Kembali Marion sekarang menjerang, dan boeat bebrapa waktoe "Tionghoa" dikoeantji, bebrapa kali Tiong Djoen dan Kwat Djin tjoba lepas iapoenja longshot keras, tetapi Boen San selaloe ada di tempat - tempat jang bagoes. Satoe kali Marion mendapat kans jang sanget bagoes sekali, Kwat Djin bisa memoblos dengan bola lengket di oedjoeng sepatoenja, achterhoede "Tionghoa" soeda dipasser, mendadak lantaran maoe reboetan bikin goal, Kiem Sian soeda memboeroe, dan lantaran ini, ia mendjadi offside.....

Supporters Marion sama banting kaki, dan pandjang pendek sama gerendengan.

Achirnja sasoedanja Ble Giok bisa pertananken pendjaga'annja dari groundshotnja San Hay jang sanget berbahaya, mendadak soeda terdjadi satoe hal jang sanget sial bagi Tionghoa; dalem satoe serangan jang sanget bengis dari Marion, lantaran soeda tida ada djalana lagi boeat pertahankan pendjaga'annja, Yong Kong overken bola pada Boen San, tetapi ternjata djalannja bola sanget keras, hingga biar bagimana djoega ia pergoenaken katjepetannja boeat toebroek itoe koelit boender, toch terlepas djoega dari peloeekannja dan dengan ini Marion tarik kaentoeangan satoe punt, stand 1-0 boeat Marion.

Tionghoa terpes diserang, dalem satoe brendongan, Boen San soeda diangper maen berbahaya, sebab waktoe ja samber bo'a, iapoenja kaki maen begitoe roepa dan lantaran ini, referee Wirama oendjoek boenderan poetih, tetapi sajang skali Tiong Djoen tjaja bisa pergoenaken ini kans baik dengan betoel.

Sekarang baroelah kallatan Tionghoa poenja kadoedoean jang betoel, ia moelai menjerang dengan teratoer, dalem satoe grebekan, San Hay lepas tembakan keras, iapoenja peloeeroe melanggar Scholte, ningga memental kombali, soekoer djoega jang dalem sa'at itoe, dengan satoe lobba'l, Hway Gie bisa betoelken itoe kasialan, stand 1-1.

Sampe halftime stand tida berobah. Di babak kadoea, berdoea fihak masi kallatan seger, hanja Scholte lantaran abis, digantiken Smits dan tempatnja Smits diganti o'eh van der Zande. Sasoedanja maen bebrapa menit San Hay via iapoenja centervoor, telah robah stand mendjadi 2-1, tetapi tida lama Kiem Sian kombali bikin stand mendjadi "gelijk lagi".

Pertandingan tambah fanatlek, andjoeran pada Marion saban-saban kadeangeran begitoe gemoroeh, hingga bikin speles semangkin goembira, tetapi ternjata bebrapa pertjoba'annja boeat bobol bentengnja itoe kampioen dari Oost Java, se'aloer gagal, malahan dalem satoe grebekan, San Hay dengan tjara jang sanget bagoes, soeda bisa tarik kombali kamenangannja Tionghoa, stand 3-2; koerang 7 menit dari achir pertandingan Ek Gwan beroentoeng bisa teboes kekalahannja lagi, tetapi koerang 3 menit dari achir pertandingan, Tionghoa kombali bisa leading.

Dengan stand 4-3, Wirama kasi tanda pertandingan berachir.

Besok sorehnja Tionghoa dikatemoeken dengan V.B.D.O. XI.

"Tionghoa" (Soerabaja) - V.B.D.O. (Djokja) 2-1.

Djokja, 15 October 1939.

Ini sore, adalah hari jang pengabisan "Tionghoa" teroeren di Gouverneur Bijleveld Stadion, dikatemoeken dengan V.B.D.O., jang pasangannja dibikin lebih baik dari pada waktoe bikin districtwedstrijd melawan Malang, di Malang. Perhatian publik, ampir tida ada bedanja dengan kemaren, penonton Blanda ada lebih banjak, tetapi penonton Indonesia ada koerangan sedikit.

Tida beda dengan jang soeda kedjadian kemaren, ini sore orang jang sama pegang "Tionghoa" sebagi fihak jang oenggoel dengan membrai doea goal voor, soeda sama mengggigit masing-masing poenja bibir, sebaliknja orang jang pegang V.B.D.O. sama tersenjeem sepieng, sebab soeda kelompatan banjak kodok idjo.

Menoeroet djalannja pertandingan, kaloe ini hari voorhoede "Tionghoa" poenja pakerdja'an tida membawa boeah jang menjenngken, jang teroetama lantaran bagoenja backstel V.B.D.O., hingga penjerangan-penjerangan "Tionghoa" jang sanget bengis dan berbahaya, selaloe bisa dibendoeng dengan tjara jang sanget mengagoemken.

Boyer dari V.B.D.O., dan San Hay dari "Tionghoa", ini hari ada mendjadi starnja lapangan.

"Tionghoa": Kek Kwie. Slauw Tjong, Tjhoen Swie. Khik Lee, Sie Liong, Peng Hwa. San Hay, Hway Gie, Giok Ble, Soen Djen, Tjay Hin.

King Gwan, Boekhoud. v/d. Zande, Wensing, Navest, Smits, Hok Swie, Zentimmer, Latipapua, Boyer, Grondhuis.

V.B.D.O.

Sasoedanja J. Pot kasi tanda, lantas sadja penjerangan dimoelai oleh voorhoede "Tionghoa", tetapi sampe bebrapa sa'at, marka selaloe kandas di garisan pendjaga'annja Hok Swie; satoe kali Giok Ble menarabas masoek, bola dikirim ka kiri, Tjay Hien dengan bagoes lepas oempan ka tengah, Hway Gie koerang madjoe sedikit, hingga ia tida bisa lepas granaatnja, Soen Djen memboeroe dan kombalikan itoe bola jang kesasar, Giok Ble head, sajang di loear paal.

Bola sabentaran di tengah lapangan, tetapi tida lama lantas dikoeasin oleh orang-orangnja Boyer, King Gwan kasi voorzet masoek, midden trio Djoeja merangsek, tetapi iapoenja peloeeroe melangjar di atas laot.

Kek Kwie kasi oyeran pada Sie Liong, jang dengan bagoes diserahkan pada iapoenja centervoor, dengan bantoeannja iapoenja kanan dan kiri dalem, ia teroes desek garis pendjaga'annja Hok Swie, sabentar bola dikoeasin Soen Djen, sasoedanja madjoe bebrapa langkah, lantas dikirim ka moeda, San Hay njeroet masoek, Hway Gie endjot tembakan keras sekali, bola melangjar paal, effect masoek ka dalem djala. Stand 1-0 boeat Tionghoa.

Kelliatan dengan teges, djalannja pertandingan semingkin mendjadi panas, tetapi "Tionghoa" jang roepanja mendapat hati, soeda tjetjer moesoehnja dengan zonder ampoen, tida lama Tjay Hien dengan via kopnja iapoenja centervoor, soeda beroentoeng bikin Grondhuis tangkep angin jang kadoea doea kalinya.

Dengan stand 2-0 boeat "Tionghoa", pertandingan dikasi tanda pause.

Di babak kadoea, kelliatan dengan teges "Tionghoa" poenja speler tida begitoe bernapasoe maen, maski djoega marka selaloe kasi oendjoek permainan jang sanget tinggi pelinja; saspedanja digrebek bebrapa kali, achirnja van der Zande beroentoeng bisa tjitak tegen punt (2-1).

Moelai ini, "Tionghoa" tarik oerat keras, djalannja pertandingan semingkin spannend, hingga sendirinja penonton sama teroet tahan napas; sa'at jang paling achir, ia bisa brondong moesoehnja dengan tembakan - tembakan jang djitoe dan keras, tetapi Grondhuis selaloe kasi pembelahan jang sanget bagoes. Lantaran ini sebab, koetika pertandingan dikasi tanda berachir, stand tetep 2-1 boeat "Tionghoa".

Satoe kamenangan jang tida meoasken. ("M").

DI SOERABAJA. VOETBALWEDSTRYDEN IN MINGGOE.

Programma S.V.B. ini minggoe ada sebagai berikoet:

- Saptoe, 21 Oct. 2e. k l a s s e. S.P.S. - M.K.G. di SPS-veid. Reserve Hoofd k l a s s e. "Tionghoa" II - Mena Moeria II di "Tionghoa"-veid. H.B.S. II - Thor II di HBS-veid. 5e. k l a s s e. M.L.D. II - "Tionghoa" V di Zee-macht-veid.

- 6e. k l a s s e. Ajax IV - H.B.S.V. di Thor-veid. Thor IV - "Tionghoa" VI di Thor-veid. 7e. k l a s s e. Excelsior VI - Ajax V di Exc.-veid. Veteranen. Excelsior - H.C.T.N.H. di Exc.-veid.

- Minggoe 22 Oct, Hoofd k l a s s e. Ajax - "Tionghoa" di Thor-veid. Gie Hoo - Excelsior di HBS-veid. 3e. k l a s s e. "Tionghoa" III - Excelsior III di "Tionghoa"-veid. 4e. k l a s s e. R.K.S. II - Selo II di RKS-veid.

Perloe di sini diterangkan, dalem programma dari S.V.B. itoe "big-match" antara "Tionghoa" dan H.B.S. aken di maen 5 December di Tionghoa-veid

DI MALANG. VOETBALWEDSTRYDEN. Kasoedhannja wedstryden di minggoe liwat ada sebagai berikoet: Ajax - Combinatie H.C.T.N.H./Xerxes 3-2.

- Corinthians I - Farokka I 5-2 (friendly-game). Programma boeat ini minggoe: 21/22 Oct. H.C.T.N.H.-wedstryden. Saptoe, 21 Oct. H.C.T.N.H. veteranen versus G.S.V.M. veteranen. H.C.T.N.H. I - H.B.S. I. Minggoe, 22 Oct. M.V.U. - H.B.S. I.

DI BATAVIA. COMPETITIE V.B.O. BATAVIA.

Kasoedhannja competitie dari V.B.O. di minggoe liwat ada sebagai berikoet: B.V.C. - S.D.L. 1-1. Vios - Hercules 0-4. Stand competitie sekarang ada sebagai berikoet:

	Manen	Memans	Serie	Kalah	Voor	Tegen	Punt.
Hercules	4	4	-	-	21	1	8
S.V.J.A.	3	3	-	-	15	6	6
U.M.S.	3	2	-	-	1	9	4
Vios	5	2	-	-	3	13	7
S.D.L.	4	1	1	2	9	17	3
B.V.C.	5	1	1	3	8	18	3
Oliveo	4	-	-	-	4	8	10

Ilmoe pengetahuan membawakan Hindia Belanda PENDAPATAN MENGGEMPARKAN. Peneloeng adjaib kepada beriboe-riboe orang. Kelaki dan prampoean LEMAH HILANG TENAGA dan TOEA SEBELIOM waktoenja. Bagaimana EXTRACT "G-37" obat pendapatan dari totoemoehnan jang mengagoemkan, tjepat teroes masoek ka dalam akuraja penjakit jang menjebakkan KELANDJER KERING. Didalam beberapa djam sadja, ini obat adjaib, soedah menasih kahidoean dan tenaga baroe kepada toean poenja seleroeh kelandjer - menasih toean kakeoatan dan kagagalan jang telah berkoerang karena hawa negeri panas. Ganti RAJA MALOI dengan KEBANGGAAN! KELEMANAN dengan KAKOEATAN. Extract "G-37" jang ada terdapat didalam Re-tek, adalah dari onderzoeker kansas Amerika ini sabet mempehalki pakerdjian kelandjer jang soedah leleh dan hilang tenaga, membin la hidroep dan moeda kombali hingga pakerdjianja oentek menjabkan dar' baik seperti sedikala poel' kesehatan kelandjer' ada terdapat atas pakerdjianja sadji. Itoa dan moedanja tip' monesia, bagoesia pakerdjian kelandjerja. Bekarang adjaib boeat pertama ini extract "G-37" dari totoemoehnan, dipertananken kepada semoea erang' lelakid dan prampoean Hindia Belanda, dengan bebrapa tabel jang berama Re-tek. Berlainan dengan lain' obat ini dan tida menjabkan roetie jang tida djalin - ini obat bakerdjianja jang tida di kelandjer'. Telan ini hari 2 tabel seboen toean masoek hidoe, dan toean akan sasakit sendiri bagimana ini obat adjaib mengombalikan poela toean poenja tenaga jang soedah koerang. Kelemahan itoe diadi berganti dengan kakeoatan. Toean akan mendjadi poela oeng keot. Toean poenja isti akan tida keaklan toean.

BEBERAPA BANJAK PERTJOBAAN TELAH MEMBOEKTIKAN KEAGOENGANNJA OBAT GOSOK GIGI BAROE LISTERINE. Mengandoeng sangat banjak LUSTER-FOAM. Beberapa banjak orang telah mengambilib pertjobaan dengan obat gosok gigi Listerine jang baroe dan 4 rboea obat gosok gigi dari lain merk. Obat pembersihan baroe Luster-Foam, moelai bakerdja satelah bertjamper loedah, masoek sampai di "tempat" jang tersenjeem, jang tida bisa di sampaikan oleh obat gosok gigi biasa. Mereka jang telah ambil pertjobaan dengan obat gosok gigi baroe Listerine, merasa kemar sekali terhadap ini obat gosok gigi. Obat pembersihan baroe Luster-Foam berboeat keadjaiban didalam moelot. Djika soedah basah dengan air dan loedah, maka ia poen moelai bakerdja, masoek didalam segala pojokan dan lobang ketjil, di mana ada toemboeh 70 sampai 90% koeman' jang meroesakkan gigi. Ia membikin gigi lebih poetih dan lebih mentereng - mengoerangkan roesaknja gigi. Dan djoega himat dipakainja.